



U.S.A. : **KUBOTA TRACTOR CORPORATION**
3401 Del Amo Blvd., Torrance, CA 90503, U.S.A.
Telephone : (310)370-3370
Western Division : 1175 S. Guild Av., Lodi, CA 95240
Telephone : (209)334-9910
Central Division : 14855 FAA Blvd., Fort Worth, TX 76155
Telephone : (817)571-0900
Northern Division : 6300 at One Kubota Way, Groveport, OH 43125
Telephone : (614)835-1100
Southeast Division : 1025 Northbrook Parkway, Suwanee, GA 30024
Telephone : (770)995-8855
Canada : **KUBOTA CANADA LTD.**
5900 14th Avenue, Markham, Ontario, L3S 4K4, Canada
Telephone : (905)294-7477
France : **KUBOTA EUROPE S.A.S**
19-25, Rue Jules Vercurysse, Z.I. BP88, 95101 Argenteuil Cedex, France
Telephone : (33)1-3426-3434
Italy : **KUBOTA EUROPE S.A.S Italy Branch**
Via Grandi, 29 20068 Peschiera Borrome (MI) Italy
Telephone : (39)02-51650377
Germany : **KUBOTA BAUMASCHINEN GmbH**
Steinhauser str, 100, 66482 Zweibrucken Rheinlandpfalz Germany
Telephone : (49)6332-4870100
U.K. : **KUBOTA (U.K.) LTD.**
Dormer Road, Thame, Oxfordshire, OX9 3UN, U.K.
Telephone : (44)1844-214500
Australia : **KUBOTA TRACTOR AUSTRALIA PTY LTD.**
25-29 Permas Way, Truganina, VIC 3029, Australia
Telephone : (61)-3-9394-4400
Malaysia : **SIME KUBOTA SDN. BHD.**
No.3 Jalan Sepadu 25/123 Taman Perindustrian Axis,
Seksyen 25, 40400 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan Malaysia
Telephone : (60)3-736-1388
Philippines : **KUBOTA PHILIPPINES, INC.**
232 Quirino Highway, Baesa, Quezon City 1106, Philippines
Telephone : (63)2-422-3500
Taiwan : **SHIN TAIWAN AGRICULTURAL MACHINERY CO., LTD.**
16, Fengping 2nd Rd, Taliang Shiang Kaohsiung 83107, Taiwan R.O.C.
Telephone : (886)7-702-2333
Thailand : **SIAM KUBOTA CORPORATION CO., LTD.**
101/19-24 Moo 20, Navanakorn Industrial Estate, Tambon Khlongnueng, Amphur Khlongluang,
Pathumthani 12120, THAILAND
Telephone : (66)2-909-0300
Japan : **KUBOTA Corporation**
Farm & Industrial Machinery International Operations Headquarters
2-47, Shikitsuhigashi 1-chome, Naniwa-ku, Osaka, Japan 556-8601

French (Canada)
N° de code. RA238-8122-7

U
17

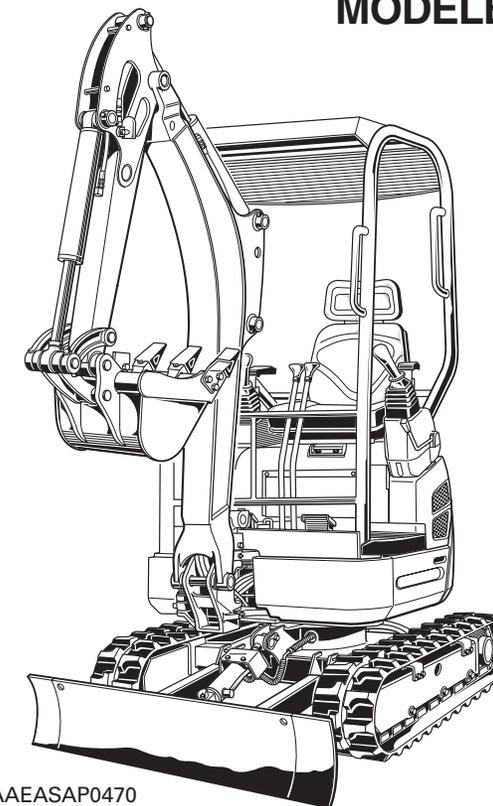
MANUEL DE L'UTILISATEUR

PELLETEUSE

KUBOTA

T4
TIER

MODELES U17



1BAAEASAP0470

LISTE DES ABREVIATIONS

Abréviation	Description
API	Institut Américain du Pétrole
ASTM	Société Américaine des Résistance des Matériaux
CECE	Comité Européen des Equipements de Travaux
DIN	Normes Techniques de l'Industrie Allemande
EN	Normes Européennes
Front	Devant en regardant vers les appareillages
Hi	Vitesse Rapide
ISO	Organisation Internationale de standardisation
JIS	Standard Industriel Japonais
L	Litre(s)
L/min	Litre(s)/minute (débit)
Lo	Vitesse Lente
MIL	Normes Militaires
tr/min	Tours/minute
OPG (Niveau I de protection supérieur)	Dispositifs de protection de l'opérateur
ROPS	Structure de protection contre le renversement
SAE	Société des Ingénieurs de l'Automobile (U.S.)
TPSS	Système de sélection deux styles de contrôle
AI	Ralenti automatique

IMPORTANT

Le moteur de cette machine est équipé d'un pare-étincelles par le fabricant.
L'utilisation ou le fonctionnement de ce moteur sur ou à proximité de tout terrain couvert de forêt ou de broussailles ou de tout terrain couvert d'herbe et en contravention de la Section 4442 du Code des Ressources Publiques de Californie à moins que le système d'échappement ne soit équipé d'un pare-étincelles en état de marche conforme aux lois de l'état. D'autres zones d'états ou fédérales peuvent avoir des lois similaires.

DEFINITION DES SIGNES

Pour faciliter l'utilisation de votre pelleteuse, des signes sont utiliser pour les instruments et les fonctionnements. Ces signes sont définis ci-dessous.

	Symbole d'attention à la sécurité		Lever la flèche
	Témoin d'avertissement "niveau carburant trop bas"		Baisser la flèche
	Témoin de système		Écarter le balancier
	Témoin d'avertissement de "pression d'huile moteur"		Attirer le balancier
	Témoin d'avertissement charge de batterie		Creuser avec le godet
	Témoin de préchauffage "Lumière du ralenti automatique (AI)"		Déverserement du godet
	Témoin d'avertissement		Orientation de la flèche à gauche
	Interrupteur des projecteurs de travail		Orientation de la flèche à droite
	Avertisseur sonore		Lever la lame
	Essuie-glace/lave-glace		Baisser la lame
	Diesel		Position d'utilisation du levier de commandes
	Liquide hydraulique		Position d'utilisation de la manette de commandes
	Huile transmission		Se reporter au manuel d'utilisateur
	Graissage		Témoin d'arrêt total du moteur
	Vitesse Rapide		Verrouillage
	Vitesse Lente		Déverrouillage
	Pelleteuse (vue de haut)-Marche avant		Réduction/Augmentation de la largeur des chenilles
	Pelleteuse (vue de haut)-Marche arrière		

AVANT PROPOS

Vous êtes maintenant fier de posséder une pelleteuse KUBOTA. Cette pelleteuse est un produit de l'étude et de la fabrication de qualité de KUBOTA. Il est construit avec les meilleurs matériaux, suivant des spécifications précises, et d'après des méthodes de production très strictes. Il vous donnera un service long et satisfaisant. Pour obtenir le maximum de votre pelleteuse, nous vous conseillons de lire attentivement le présent manuel. Il vous aidera à vous familiariser avec l'utilisation de la pelleteuse et contient des conseils utiles sur son entretien. KUBOTA a pour principe de mettre en application dès que possible toute innovation de ses services de recherche. L'utilisation immédiate de nouvelles techniques dans la fabrication de nos produits peut avoir pour résultat que certaines petites parties du présent manuel soient périmées. Les agents et concessionnaires KUBOTA disposent des informations les plus récentes.

N'hésitez pas à les consulter.

Veillez noter qu'il peut y avoir certaines différences entre votre machine actuelle et les illustrations se trouvant dans les instructions.



SYMBOLE DE DANGER

Ce symbole est celui utilisé dans l'industrie pour indiquer un danger. Il est utilisé pour attirer votre attention sur des éléments ou des opérations qui pourraient être dangereux pour vous-mêmes ou d'autres utilisateurs de cette machine. Lisez donc attentivement les consignes qu'il signale.

Il est essentiel que vous lisiez les instructions et les réglementations de sécurité avant d'entreprendre l'assemblage ou l'utilisation de cette machine.



DANGER :

Indique une situation éminemment dangereuse, des blessures graves ou la mort peuvent survenir si cette situation n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse, des blessures graves ou la mort peuvent survenir si cette situation n'est pas évitée.



ATTENTION :

Indique une situation potentiellement dangereuse, des blessures mineures ou graves peuvent survenir si cette situation n'est pas évitée.

IMPORTANT :

Si les instructions ne sont pas suivies des dommages à l'équipement ou à la propriété peuvent survenir.

NOTE :

Donne des informations pertinentes.

CONTENU

▲ CONSEILS DE SÉCURITÉ	1	MISE EN SERVICE	35
LE SERVICE APRÈS-VENTE	13	SYSTÈME DE SÉLECTION DE DEUX MODÈLES (TPSS).....	37
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	14	COMMANDE DE LA FLÈCHE	38
DESCRIPTION DE LA PELLETEUSE	15	COMMANDE DU BALANCIER.....	38
TABLEAU DE BORD ET APPAREILLAGES	16	COMMANDE DU GODET	39
INSPECTION AVANT		COMMANDE DU DISPOSITIF DE ROTATION	39
LE DÉMARRAGE	19	UTILISATION DU PIVOT DE LA FLÈCHE	40
CONTRÔLES JOURNALIERS	19	PÉDALE D'ORIENTATION DE LA FLÈCHE	40
BASCULEMENT DU SIÈGE	19	OPÉRATION POUR LE CHANGEMENT DE LA LARGEUR DES CHENILLES ET DE LA TRACTO-PELLE	41
OUVERTURES.....	19	PÉDALE DE LA SORTIE AUXILIAIRE	43
MANIEMENT DES DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ.....	22	CONDUIRE LA PELLETEUSE	44
UTILISATION DU MOTEUR	23	TOURNANTS	46
DÉMARRAGE DU MOTEUR	23	CONDUITE EN PENTE	48
LA MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR PAR TEMPS FROID	32	STATIONNEMENT EN PENTE ...	48
ARRÊT DU MOTEUR	32	REMARQUES IMPORTANTES SUR L'UTILISATION DE LA PELLETEUSE.....	49
DÉMARRAGE DE LA PELLETEUSE PAR SOURCE D'ÉNERGIE EXTÉRIEURE	33	TRANSPORT DE LA PELLETEUSE SUR CAMION	50
UTILISATION DE LA PELLETEUSE	34	LEVAGE DE LA PELLETEUSE	52
CONTRÔLES PENDANT L'UTILISATION.....	34	ENTRETIEN	54
RODAGE DE VOTRE NOUVELLE PELLETEUSE.....	34	INTERVALLES D'ENTRETIEN	54
		VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES.....	56

CONTRÔLES REGULIERS ET TRAVAUX ENTRETIENS.....	62
TOUS LES 50 HEURES DE SERVICE	62
TOUTES LES 200 HEURES DE SERVICE	64
TOUTES LES 250 HEURES DE SERVICE	64
TOUTES LES 500 HEURES DE SERVICE	66
TOUTES LES 1000 HEURES DE SERVICE	70
TOUTES LES 1000 HEURES DE SERVICE DU UNE FOIS PAR AN	72
TOUTES LES 2000 HEURES DE SERVICE	72
LES ENTRETIENS ANNUELS OBLIGATOIRES	72
LES ENTRETIENS A REALISER TOUS LES DEUX ANS	73
AUTRE TRAVAUX D'ENTRETIEN.....	74
 AUTRES REGLAGES ET REMPLACEMENTS DE PIECES	76
PURGE DU SYSTÈME D'ALIMENTATION DE CARBURANT.....	76
REGLAGE DES CHENILLES.....	76
REMPLEMENT DES DENTS DU GODETO ET DES LAMES LATÉRALES (VERSION GODET FABRIQUÉ AU JAPON).....	78
FUSIBLES	80

REMÈDES	81
LISTE DES MESSAGES DE NAVIGATION I.C.S. KUBOTA	83
 UTILISATION DE LA PELLEUSE PAR TEMPS FROID	88
PREPARATIFS D'UTILISATION POUR LA SAISON FROIDE	88
PRECAUTIONS A PRENDRE APRES L'UTILISATION.....	88
 IMMOBILISATION PROLONGEE	89
 LUBRIFIANTS RECOMMANDÉS....	91
 ANNEXE	92
 TABLEAU DE CAPACITE DE LEVAGE EN CHARGE UTILE	93



CONSEILS DE SÉCURITÉ

Veillez suivre attentivement les différentes consignes de sécurité. Pour chaque utilisation il faut faire attention aux accidents.

Lisez attentivement ce manuel et comprenez-le bien, avant de faire fonctionner l'excavatrice.

Chaque utilisateur, même s'il a déjà des connaissances, doit lire et comprendre la partie particulières sur les options et les autres appareillages avant d'utiliser l'engin. Le propriétaire est dans l'obligation d'informer les conducteurs de ces instructions d'une manière détaillée.

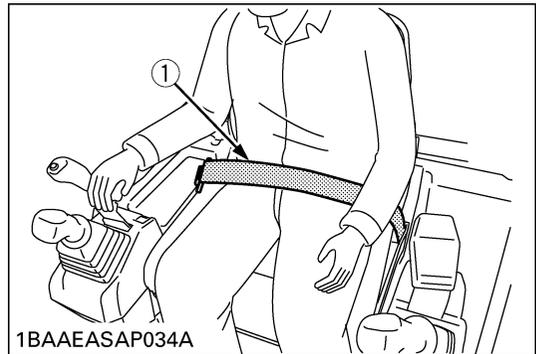
Garder la notice d'utilisation à l'endroit prévu (voir "Conserver la notice d'utilisation" dans la section "INSPECTION AVANT LE DÉMARRAGE").

1. AVANT LA MISE EN MARCHÉ

1. Se familiariser avec la pelleuse et ses limites d'utilisation. Avant d'utiliser la pelleuse, lire soigneusement la notice d'utilisation.
2. Suivez les étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention de l'engin.
3. Pour votre sécurité, un cadre ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur) avec une ceinture de sécurité est installé par KUBOTA.
 - ROPS: Structure de protection contre le renversement
 - OPG (Niveau I de protection supérieur): Niveau I de protection supérieur des dispositifs de protection de l'opérateur
 Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque la machine est équipée avec un dispositif ROPS et OPG (Niveau I de protection supérieur), du fait que cette combinaison diminuera le risque d'une grave blessure ou même la mort, si la pelleuse se renversait. Ne modifiez pas les éléments de la structure du cadre contre le renversement ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur) par soudage, pliage, usinage, ou coupage, car cela risque d'affaiblir la structure. Si un élément est endommagé, remplacez-le. N'essayez pas de réparer. Si le dispositif ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur) est desserré ou retiré pour n'importe quelle raison, assurez-vous que toutes les pièces

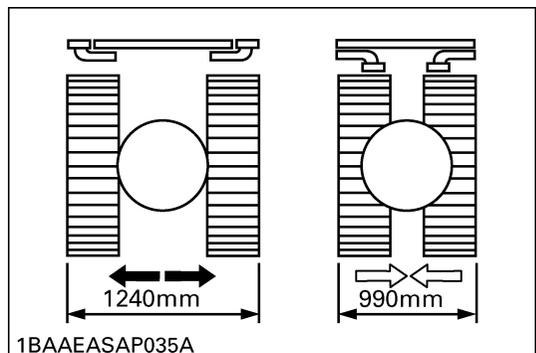
soient réinstallées correctement. Serrez les boulons de montage au couple de serrage approprié.

4. Le cadre ROPS répond aux règlements ISO 3471. L'OPG (Niveau I de protection supérieur) répond aux règlements OSHA 1926-1003 et ISO 10262.
5. La ceinture de sécurité doit être vérifiée régulièrement et être remplacée en cas de dommage.



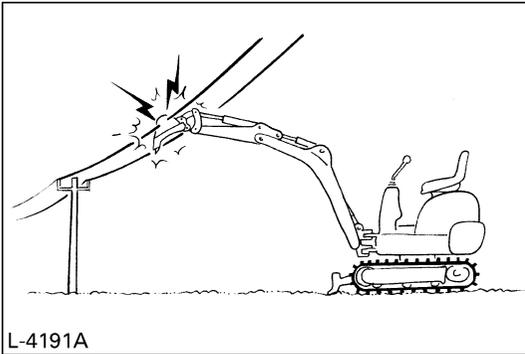
(1) Ceinture de sécurité

6. L'écartement de voie peut être réglé sur écartement standard 49po. (1240 mm) ou écartement étroit 39po. (990 mm). Vous trouverez des renseignements supplémentaires dans la section "OPÉRATION POUR LE CHANGEMENT DE LA LARGEUR DES CHENILLES ET DE LA TRACTO-PELLE".
Ne pas utiliser la pelleuse avec l'écartement étroit 39po. (990 mm), car ceci augmente le risque de renversement. Utiliser toujours l'écartement standard 49po. (1240 mm) sauf si vous devez passer un endroit étroit sur surface plane.

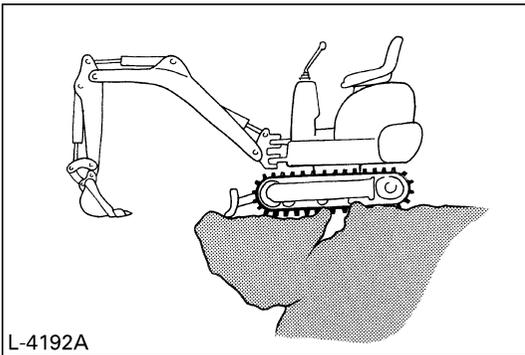


1BAAEASAP035A

7. Ne pas utiliser la pelleteuse sous prise de médicaments, alcool ou autres drogues. La fatigue représente également un danger.
8. Contrôlez bien les alentours avant la mise en marche de la pelleteuse ou lorsque l'on utilise différents appareillages.
 - Attention aux câbles électriques lorsque vous utilisez un rayonnement large de la flèche.

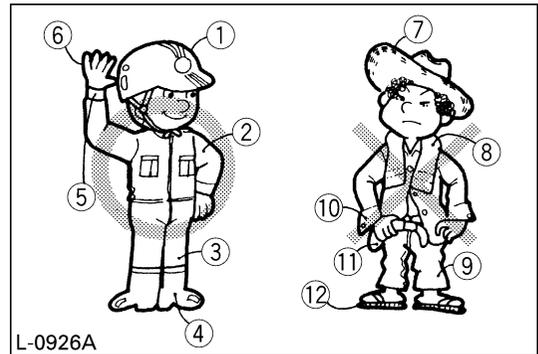


- Vérifier la présence de câbles souterrains ou de tuyauterie dans la zone de chantier.
- Vérifiez pour des trous cachés, entraves, terrain mou et surplombs.



- Tenez les personnes à l'écart de la pelleteuse pendant son fonctionnement.
9. Ne laissez pas une autre personne utiliser la machine avant de l'avoir informé du fonctionnement exact de la machine et des instructions sur le travail, et assurez-vous que le manuel du conducteur a été lu et parfaitement compris.

10. Lors de travaux avec la pelleteuse, ne pas porter des vêtements découpés, déchirés ou trop larges. Les vêtements peuvent être pris dans des parties rotatives ou éléments de commande et provoquer des accidents et blessures. Utiliser des moyens de protection adaptés, p. ex. casque de protection, chaussures de sécurité, lunettes de sécurité, protecteurs auditifs, gants de travail etc., qui sont nécessaires et prescrites par la loi ou la société.



- (1) Casque de Protection
- (2) Vêtements de travail appropriés
- (3) Pantalons serrés
- (4) Chaussures anti-dérapantes
- (5) Manchettes serrées des vêtements de travail
- (6) Gants de travail
- (7) Chapeau en paille
- (8) Serviette
- (9) Pantalons trop larges
- (10) Manchettes ouvertes
- (11) Chemise sortie
- (12) Sandales en caoutchouc

11. Durant l'utilisation aucune autre personne ne doit se trouver sur le siège de la pelleteuse.
12. Contrôler le réglage et l'usure des pièces mécaniques. Remplacer immédiatement les pièces détériorées par l'usure ou endommagées.
13. Entretenir la pelleteuse. Un encrassement important causé par terre, graisse, poussière et herbes peut provoquer une surchauffe et provoquer des blessures ou des accidents.
14. Utilisez seulement les équipements autorisés par KUBOTA.

15. Avant l'utilisation de la pelleuse, vérifier si le plein de carburant a été fait et si la lubrification, le graissage ainsi que les autres travaux d'entretien ont été effectués.
16. N'apportez aucune modification à la pelleuse cela pourrait entraîner des problèmes de sécurité.
17. S'assurer que les attachements, et particulièrement ceux utilisant les systèmes rapides d'attache, sont assurément fixés.

2. MISE EN ROUTE DE L'EXCAVATRICE

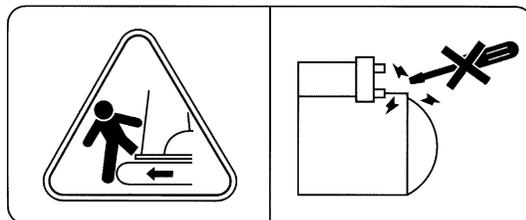
1. Montez et descendez de la machine en sécurité. Toujours faites face à la machine. Utilisez toujours les poignées et le marchepied et gardez votre équilibre. Ne vous retenez pas sur les leviers du contrôles et interrupteurs. N'accédez ou ne descendez pas de l'excavatrice lorsque celle-ci est en déplacement.
2. Laissez toutes les structures de protection dans leurs emplacements. Les appareils endommagés ou perdus sont à remplacer.
3. Avant de démarrer le moteur, vérifier que toutes les manettes de commande (aussi les manettes des équipements rapportés) se trouvent sur position neutre.

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que les leviers de contrôle, le levier de course, les pédales et d'autres éléments de contrôle ne sont pas bloqués et peuvent être bien déplacés.

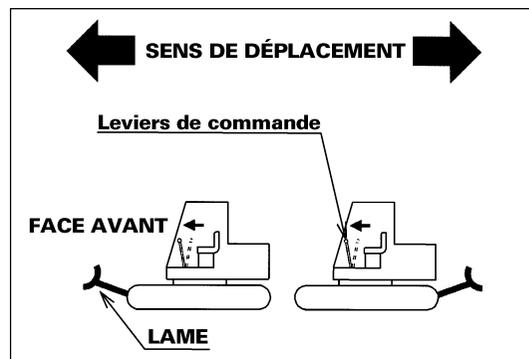
Si n'importe quel élément est bloqué, par exemple, un levier ne pourrait pas retourner, qui pourrait vous mettre en danger.

Si quelque chose d'anormal se trouve, localisez immédiatement la cause et corrigez-la.

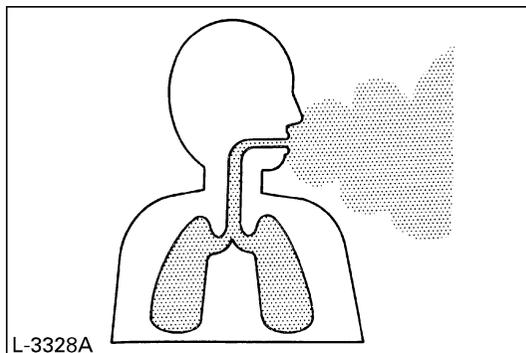
4. Ne pas démarrer le moteur par court-circuitage des bornes du démarreur. Ne pas court-circuiter la serrure de contact, autrement le moteur peut démarrer brusquement et la pelleuse commence à se mettre en route.



5. La lame doit être à l'avant (elle doit être soulevée). Si l'on actionne les manettes de commande la lame se trouvant à l'arrière, la direction de route correspond à la direction inverse des leviers de commande.



6. Ne pas faire tourner le moteur dans des locaux fermés et mal aérés. Le monoxyde de carbone est incolore, inodore et mortel.



L-3328A

7. Laissez toutes les structures de protection dans leurs emplacements. Les appareils endommagés ou perdus sont à remplacer.

8. Prendre de précautions contre le renversement de la pelleuse: Dans l'intérêt d'une utilisation sûre, éviter les escarpements et pentes fortes. Ne pas ouvrir le godet. Lors de travaux d'excavation, abaisser la lame. Tenir le godet dans la position la plus basse possible en montant une pente. Rouler lentement (pas trop vite) pour faire demi-tour sur un talus. Tenir la pelleuse à l'écart de fossés ou de tracés, puisque le sol pourrait s'effondrer sous le poids de la pelleuse.
9. Surveiller toujours la zone de travail de la pelleuse. Veiller à des obstacles.
10. Respecter les distances de sécurité entre la pelleuse et le bord des fossés et tracés.

◆ Sécurité des enfants

Des accidents tragiques peuvent survenir si l'opérateur n'est pas vigilant lorsque des enfants sont présents. Les enfants sont généralement attirés par les machines et le travail qu'elles accomplissent.

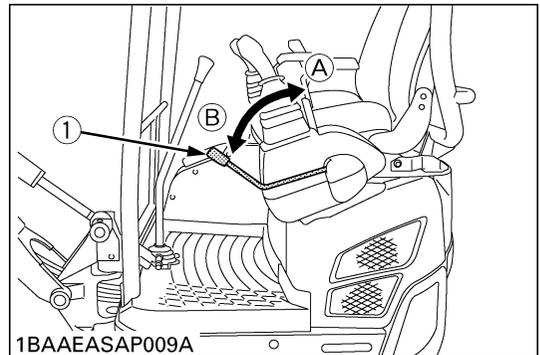
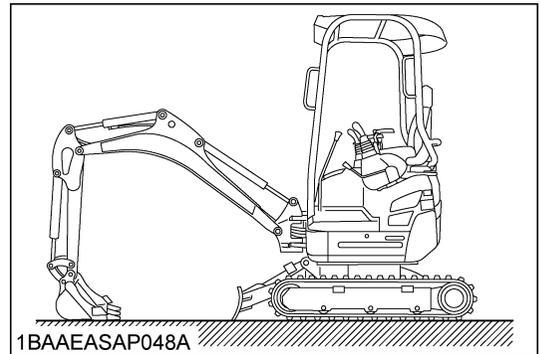
1. Ne présumez jamais que les enfants resteront là où vous les avez vus la dernière fois.
2. Éloignez les enfants de la zone de travail et confiez-les sous la surveillance d'un adulte responsable.
3. Soyez vigilant et arrêtez le moteur si des enfants pénètrent dans la zone de travail.
4. Ne transportez jamais des enfants sur la machine. Il n'y a pas de place sécuritaire pour eux. Ils peuvent tomber et être écrasés ou gêner au bon fonctionnement des contrôles de la machine.
5. Ne permettez jamais à un enfant d'opérer la machine même sous la supervision d'un adulte.
6. Ne permettez jamais aux enfants de jouer sur la machine ou l'équipement.
7. Avant d'effectuer un déplacement en marche arrière, une prudence additionnelle est requise, avant de démarrer, regardez derrière et sous la machine pour vous assurer qu'il n'y a aucun obstacle.

8. Stationner, si possible, la pelleuse sur une surface dure, plane et plate; si cela n'est pas possible, mettre la pelleuse en travers de la pente. Avant de quitter la pelleuse, abaisser le godet et la lame sur le sol, retirer la clé de contact et positionner le levier de verrouillage des commandes sur position verrouillée.

3. APRÈS L'UTILISATION

Avant de quitter la pelleuse

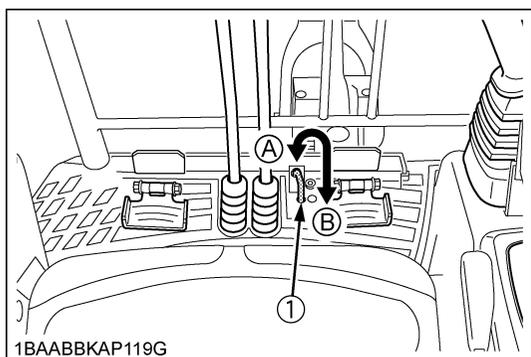
- Mettre la pelleuse sur une surface dure et plane et plate.
- Abaissez les accessoires et la lame de nivelage sur le sol.
- Arrêtez le moteur.
- Verrouillez tous les leviers de contrôle.
- Enlevez la clé de contact.



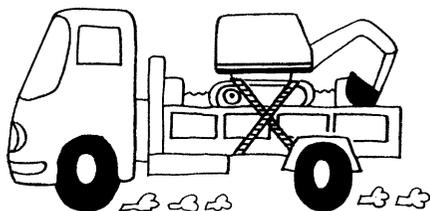
- (1) Levier de verrouillage (A) "Verrouillé"
des commandes (gauche) (B) "Déverrouillé"

4. LE TRANSPORT ET LE CHARGEMENT EN SÉCURITÉ DE LA PELLETEUSE

1. Observez toutes les directives et règlements concernant le transport sur camion de la pelleuse sur la voie publique.
2. Utiliser des rampes suffisamment longues et stables pour le chargement sur un camion (détails voir "TRANSPORT DE LA PELLETEUSE SUR CAMION").
3. Ne changez pas la direction sur les rampes ou orienter les appareillages de la pelleuse contre les rampes afin d'éviter un renversement de l'engin.
4. Après chargement de la pelleuse sur le camion, le boulon de verrouillage du système de rotation doit être verrouillé. Abaisser les équipements avant sur la plateforme de chargement et baisser la pression dans l'installation hydraulique. Bloquer les chenilles avec des cales en bois et fixer la pelleuse à l'aide de câbles en acier. Après le chargement de la pelleuse sur le camion, fixer le châssis inférieur avec des câbles en acier résistants au camion.



(1) Boulon de verrouillage (A) "Déverrouillé"
(B) "Verrouillé"



L-4200A

5. Ne pas freiner de manière abrupte lors du transport de la pelleuse, autrement un accident mortel peut survenir.
6. Si on utilise la pelleuse pour remorquer une autre machine, la charge doit être inférieure à la force de traction au dispositif d'attelage.
7. Ne pas fixer des crochets sur le toit de protection de cabine pour soulever la pelleuse.

Force de traction maxi au dispositif d'attelage	32,3 kN
Force verticale maxi au dispositif d'attelage	2,7 kN

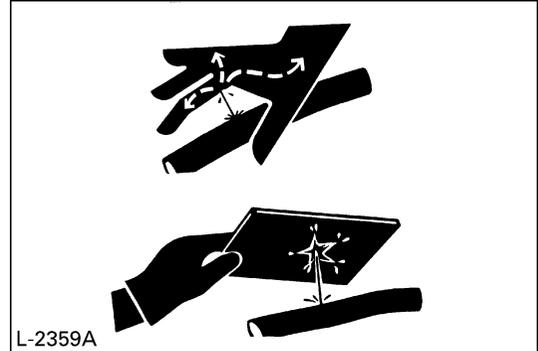
5. ENTRETIEN

Avant d'effectuer des travaux d'entretien, stationner la pelleuse sur une surface plane, dure et plate, abaisser les équipements rapportés et arrêter le moteur, retirer la clé de contact et faire baisser la pression dans les cylindres de travail en actionnant les manettes de commande. Avant de démonter des composants hydrauliques, laisser refroidir suffisamment la température de l'huile hydraulique afin d'éviter des brûlures.

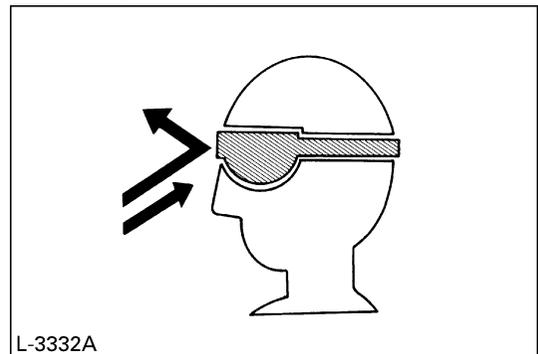
Commencer les travaux d'entretien avec précaution, p.ex. desserrer les vis avec précaution, pour que l'huile ne jaillisse pas.

1. Laissez suffisamment refroidir la pelleuse avant de travailler sur le moteur, l'échappement, le radiateur, et le système hydraulique.
2. Par principe arrêtez le moteur avant de faire le plein, et évitez de faire le trop plein et répandre du carburant.
3. Évitez de fumer lors du remplissage ou la manipulation de la batterie! Maintenez toute source d'étincelles ou de flammes à distance des batteries et du réservoir de carburant. Des gaz inflammables s'échappent de la batterie, spécialement pendant la recharge.

4. N'utilisez ou survoltez pas une batterie de type avec entretien si le niveau du fluide est sous la marque BAS "LOWER" (niveau limite inférieur). Autrement, les parties composantes de la batterie risquent d'être prématurément détériorées, ce qui peut raccourcir la longévité de service de la batterie ou provoquer une explosion. Vérifiez le niveau du fluide régulièrement et ajoutez de l'eau distillée pour que le niveau soit entre les marques HAUT et BAS. (UPPER et LOWER)
5. Lors du démarrage de la pelleuse par source d'énergie extérieure, respecter la section "DÉMARRAGE DE LA PELLEUSE PAR SOURCE D'ÉNERGIE EXTÉRIEURE" sous "UTILISATION DU MOTEUR"
6. Afin d'éviter les court-circuits en enlevant les cosses de la batterie, détachez en premier le câble de la masse (-), ensuite le câble du pôle positif (+).
7. En tout temps, gardez à portée de main une trousse de premiers soins et un extincteur.
8. N'enlevez pas le bouchon du radiateur avant que le liquide de refroidissement ait suffisamment refroidi. Ensuite dévissez le bouchon jusqu'au premier arrêt et donnez au circuit amplement le temps de se depressuriser. Ensuite enlevez complètement le bouchon.
9. De l'huile hydraulique débordant est sous pression. Elle peut pénétrer la peau et causer des blessures graves. Des fuites à travers de petits trous peuvent être guère visibles. Ne pas utiliser la main pour chercher des fuites, utiliser toujours un bout de bois ou de carton. L'utilisation de lunettes de sécurité et d'une protection de visage est absolument indispensable et recommandée.
Lors de blessures suite à l'huile jaillissante, consulter tout de suite un médecin. L'huile hydraulique peut provoquer un gangren ou des réactions allergiques importantes.



10. Ne pas jeter les batteries, les batteries doivent être éliminées.
11. Suivez tous les règlements et directives concernant l'élimination des déchets comme l'huile usée, le liquide de refroidissement, le liquide hydraulique, les solutions de nettoyage, le liquide de batterie et les batteries.
12. Pour éviter des feux, ne pas faire chauffer les composants hydrauliques (réservoir, conduites, tuyaux et vérin), avant que ceux-ci soient rincés et l'huile soit vidangée.
13. Portez une protection sur le visage pour éviter la respiration de poussières ou d'autres particules, des lunettes pour protéger les yeux.



14. Avant d'accomplir des travaux sous la pelleuse, supportez-la avec des supports sécuritaires ou immobilisez-la adéquatement. Pour votre sécurité, ne pas se fier sur des systèmes de support hydraulique. Ils peuvent fuir, descendre soudainement ou s'abaisser accidentellement.

15. Ne pas ramper sous la pelleuse, quand elle n'est supportée que par la flèche, le balancier et la lame. Il y a un risque de renversement de la pelleuse ou la flèche, le balancier et la lame peuvent s'abaisser suite à une diminution de la pression hydraulique. Utiliser toujours des profilés de sécurité ou d'autres moyens d'appui adaptés.
 16. KUBOTA n'utilise pas de pièces recouvertes de tissu d'amiante. Ne jamais utiliser de telles pièces, même si celles-ci pourraient être montées.
 17. Protection contre le feu

La pelleuse et certains équipements contiennent des composants dont la température peut être très élevée dans les conditions d'exploitation normales. La source principale de chaleur est le moteur et le système d'échappement. Le circuit électrique, s'il est endommagé ou mal entretenu, peut conduire à la formation d'un arc électrique ou d'étincelles.

Les conseils suivants de protection contre le feu devraient vous permettre de bien maintenir votre équipement et de l'exploiter de manière efficace tout en maintenant le risque d'incendie au minimum.

 - Quand vous travaillez dans des conditions difficiles, nettoyez plus fréquemment les débris qui risquent de s'accumuler à proximité des pièces constituant le système d'échappement du moteur comme le turbocompresseur et le collecteur d'échappement ainsi que les tuyaux et les silencieux d'échappement.
 - Nettoyez tous les débris inflammables comme les feuilles mortes, la paille, les aiguilles de pin, les branches, l'écorce d'arbre, les copeaux de bois et tous les autres matériaux combustibles qui risquent de s'accumuler dans les parties du blindage inférieur de la machine ou dans les structures du bloc inférieur ainsi que dans les parties avoisinant le moteur.
- Vérifiez l'état d'usure et de détérioration de toutes les canalisations de carburant et tous les tuyaux du circuit hydraulique. Changez-les dès qu'ils commencent à fuir.
 - Inspectez fréquemment l'état du câblage électrique et des connecteurs. Réparez tous les câbles mal connectés ou éraillés avant de mettre la machine en marche. Nettoyez tous les raccordements électriques et resserrez les connexions si nécessaire.
 - Vérifiez quotidiennement l'absence de fuite au système d'échappement. Vérifiez que les tuyaux et les silencieux d'échappement ne sont pas cassés et vérifiez également l'absence de tout boulon, écrou ou collier de fixation desserré. En cas de fuite ou de détérioration des pièces, procédez aux réparations nécessaires avant toute séance de travail.
 - Placez un extincteur polyvalent à proximité de la machine ou installez-le en permanence sur la machine. Familiarisez-vous bien avec le fonctionnement de cet extincteur.

6. ÉTIQUETTES DE DANGER, D'AVERTISSEMENT ET D'ATTENTION

(1) N° de l'élément RA238-5847-1

⚠ AVERTISSEMENT

POUR ÉVITER LES BLESSURES CORPORELLES OU LA MORT :

- Ne jamais dépasser ou dépasser le godet au-dessus des gens.
- Il est interdit de lever des charges plus grasses que les valeurs mentionnées dans le tableau de capacité de levage.
- Les valeurs mentionnées dans le tableau sont valables seulement sur un sol plat et dur. Sur un sol mou, lorsque la charge est levée, la machine peut se renverser due au fait que la charge est concentrée sur seulement un côté de la machine.
- Les valeurs sont calculées à l'intérieur du bras et le godet. Pour calculer les charges allouées de la machine avec godet, le poids du godet doit être soustrait des valeurs inscrites dans ce tableau.
- Utilisez toujours avec la largeur de chenilles de 1240mm excepté pour passer dans un espace étroit.
- Les chenilles avec la largeur de chenilles de 1240mm sont autorisées à utiliser dans un espace étroit. Utilisez l'écran de protection.

1 Les capacités de levage sont basées sur les valeurs de 100% ou 15% de la charge d'essai maximum statique de la machine ou 5% de la capacité de levage de la machine.

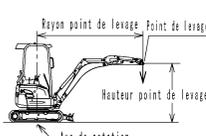
2 Les courbes sont les suivantes :

1) Le point de charge correspond à la partie avant du bras.

2) Les positions de la machine sont : (i) en avant, (Lame levée) et (ii) sur le côté.

3) Le vérin d'opération est le vérin de la flèche.

3 Le godet de la pelleuse, le crochet, câble et autres accessoires de levage sont pris en considération pour les charges.



HAUTEUR POINT DE LEVAGE (m)	CAPACITÉ DE LEVAGE EN AVANT LAME AU SOL (kg)			CAPACITÉ DE LEVAGE EN AVANT LAME LEVÉE (kg)			CAPACITÉ DE LEVAGE EN AVANT LARGEUR DE VOIE 1240mm (kg)			CAPACITÉ DE LEVAGE EN AVANT LARGEUR DE VOIE 990mm (kg)			
	RAYON DU POINT DE LEVAGE (m)	4	6	8	10	4	6	8	10	4	6	8	10
8			0,67										0,36
6			0,62			0,62	0,57			0,62	0,53		0,56
4			1,17	0,85	0,69	0,88	0,56	0,39		0,78	0,51	0,36	0,52
2			1,50	0,98	0,70	0,78	0,50	0,38		0,72	0,48	0,35	0,46
0			1,40	0,94	0,67	0,76	0,50	0,37		0,70	0,47	0,34	0,44
-2			1,64	1,19	0,85	1,58	0,76	0,50		1,37	0,70	0,46	0,61
-4			1,58	0,84	0,63	1,58	0,77	0,50		1,38	0,71	0,47	0,63

Machine avec cadre de sécurité ROPS et chenilles en caoutchouc sans godet.

1BAEAZAP0040

(2) N° de l'élément RA228-5833-1

⚠ ATTENTION

POUR ÉVITER DES BLESSURES PERSONNELLES :

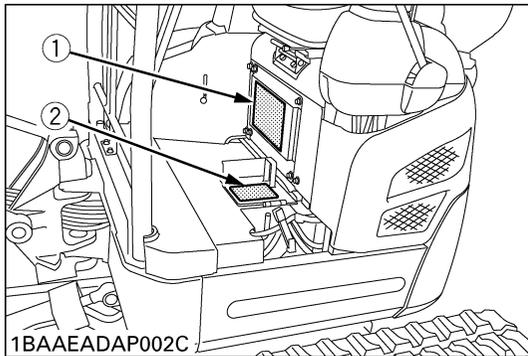
1. Étudier les styles de contrôle A et B. Choisissez ensuite le style de contrôle qui vous est le plus familier.
2. Positionnez le levier de système de sélection de deux styles de contrôle soit à la position inférieure (Style A) ou à la position supérieure (Style B).
3. Familiarisez-vous avec le style de contrôle choisi en manoeuvrant les contrôles lentement.

Style B

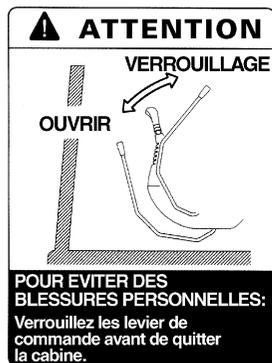


Style A

1BAEADAP019A

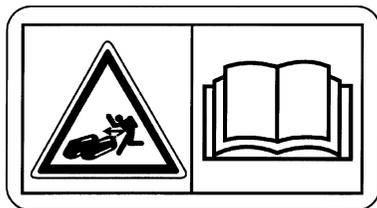


(1) N° de l'élément RC418-5853-1



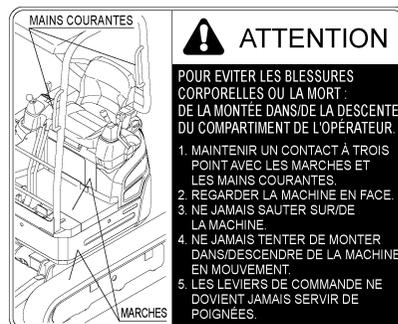
1BAAAAQAP1030

(3) N° de l'élément RD517-5795-1
[deux côtes]

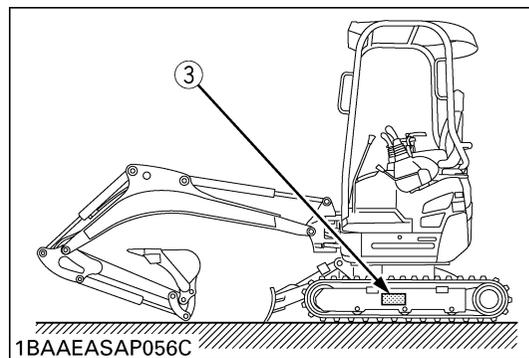
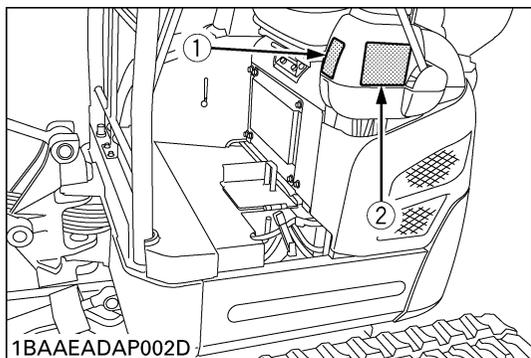


1BAABAMAP0010

(2) N° de l'élément RA228-5862-1



1BAAEADAP015B



(1) N° de l'élément RC418-5828-2

ATTENTION	POUR ÉVITER DES BLESSURES PERSONNELLES :
	<ol style="list-style-type: none"> 1. LIRE LE MANUEL ATTENTIVEMENT POUR ACQUÉRIRE DE BONNES CONNAISSANCES AVANT DE TENTER DE METTRE EN MARCHÉ OU DE FAIRE FONCTIONNER L'EXCAVATEUR. 2. AVANT DE FAIRE DÉMARRER LE MOTEUR, S'ASSURER QUE TOUS LES LEVIERS DE COMMANDE SONT EN POSITION NEUTRE ET QU'AUCUNE PERSONNE ÉTRANGÈRE N'EST PRÉSENTE DANS LA ZONE D'OPÉRATION. 3. NE JAMAIS ACCEPTER LA PRÉSENCE D'UN PASSAGER SUR L'EXCAVATEUR PENDANT SON FONCTIONNEMENT. 4. CONNAÎTRE LA ZONE DE TRAVAIL AVANT DE COMMENCER L'OPÉRATION. <ul style="list-style-type: none"> ● Vérifier la présence de lignes et câbles souterrains. ● Éviter les pentes trop raides pour assurer une opération en sécurité. ● Vérifiez le dégagement aérien au voisinage des fils électriques. ● Vérifiez les trous cachés, les obstacles ou les surplombs ou promontoires. 5. S'ASSURER QUE TOUS LES BLINDAGES SONT EN PLACE ET BIEN FIXÉS. 6. AVANT DE QUITTER LA MACHINE, ABAISSEZ TOUS LES ACCESSOIRES SUR LE SOL, ABAISSEZ LE MOTEUR ET RETIREZ LA CLÉ DE CONTACT. 7. UN CADRE DE SÉCURITÉ ROPS/FOPS ENDOMMAGÉ DOIT ÊTRE REMPLACÉ ET NON RÉPARÉ OU MODIFIÉ.
IMPORTANT	N'UTILISEZ JAMAIS LA FLÈCHE, LA PELLE OU LE GODÉT COMME MARTEAU. L'EXCAVATEUR N'EST PAS CONC POUR UN TEL USAGE.

1BAAAAQAP0970

(2) N° de l'élément RC418-5827-2

AVERTISSEMENT		
	POUR ÉVITER DES BLESSURES PERSONNELLES OU LA MORT Avant de conduire la pelle vérifiez la position de la lame. la pelle se déplace du côté de la lame quand vous poussez le levier de translation vers l'avant.	<p>N'OPÉRER PAS SANS CADRE ROPS</p> <p>VOUS POURRIEZ ÊTRE ÉCRASÉ</p>
		<p>BOUCLEZ LA CEINTURE DE SÉCURITÉ</p>

1BAAAAQAP0980

(3) N° de l'élément RC418-5833-1

DANGER
POUR ÉVITER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT: Vérifiez le dégagement aérien au voisinage des fils électriques.

1BAAAAQAP0990

(4) N° de l'élément RD809-5838-2

AVERTISSEMENT
RISQUE D'IMPACT DE LA FIXATION TENEZ LA FIXATION À L'ÉCART DE LA CABINE ET DE LA MACHINE. SINON ÇA RISQUE DE PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORTE, OU ENDOMMAGER LE VÉRIN DE LA FLÈCHE, LES TUYAUX HYDRAULIQUES OU LA CABINE.

1BAAAAAP100F

(6) N° de l'élément

6C301-4744-1

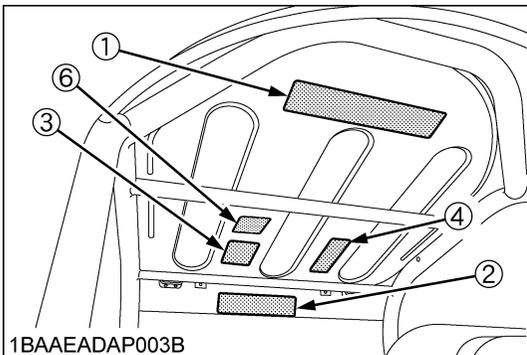
AVERTISSEMENT
Le fonctionnement de cet appareil peut engendrer des étincelles pouvant entraîner des incendies aux alentours de végétation sèche. Un pare-étincelles peut être nécessaire. L'opérateur doit contacter les agences de pompiers locales concernant les lois ou les règlements ayant trait aux nécessités de prévention des incendies.

1AGAECEAP014F

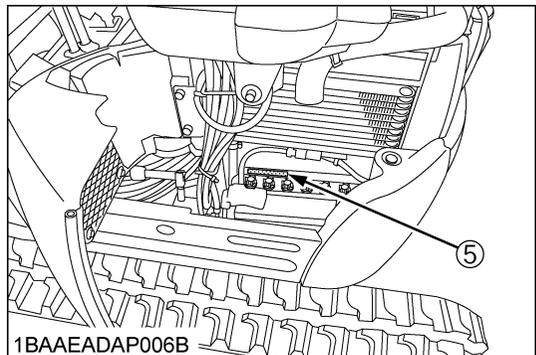
(5) N° de l'élément RA228-5751-1

DANGER EXPLOSIVE GASES Cigarettes, flames or sparks could cause battery to explode. Always shield eyes and face from battery. Do not charge or use booster cables or adjust post connections without proper instruction and training.
KEEP VENT CAPS TIGHT AND LEVEL
POISON CAUSES SEVERE BURNS Contains sulfuric acid. Avoid contact with skin, eyes or clothing. In event of accident flush with water and call a physician immediately.
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

1BAAAAQAP0960



1BAAEADAP003B



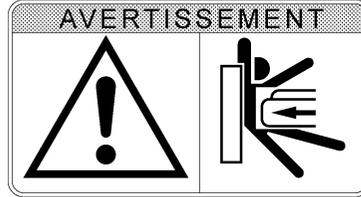
1BAAEADAP006B

(1) N° de l'élément RC108-5867-1



1BAAAAQAP1080

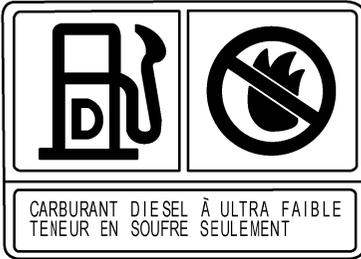
(2) N° de l'élément RA228-5828-1
[deux côtes]



1BAAEADAP020A

(3) N° de l'élément RD358-5836-1

Carburant diesel seulement Pas de feu



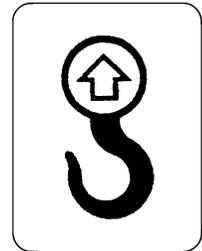
1BAAGAAAP1820

(4) N° de l'élément RA228-5876-1



1BAAEADAP016B

(6) N° de l'élément RC108-5796-1
[deux côtes]



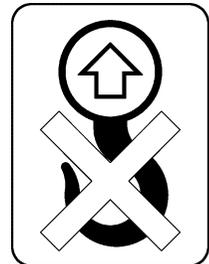
1BAAAAQAP0940

(5) N° de l'élément RC108-5864-1
[deux côtes]

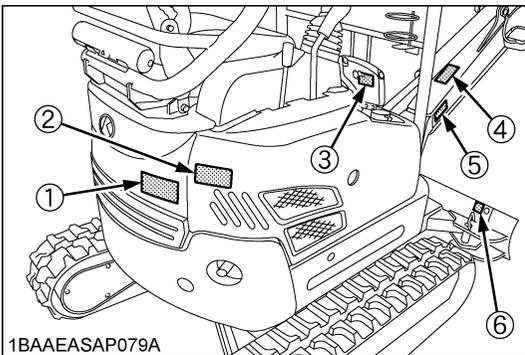


1BAAAAQAP1100

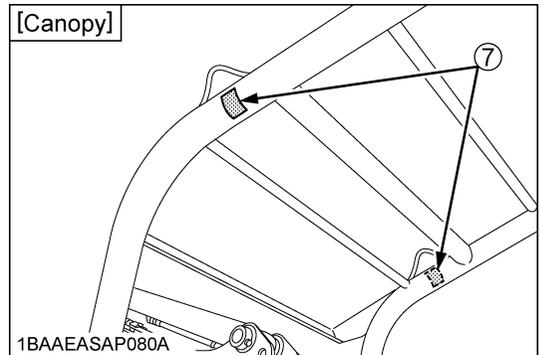
(7) N° de l'élément RB419-5796-1
[deux côtes]



1BAABAUAP2720

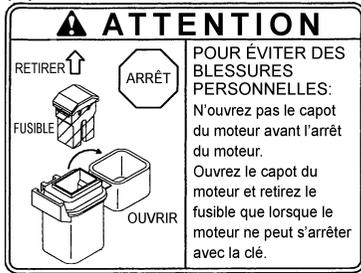


1BAAEASAP079A



1BAAEASAP080A

(1) N° de l'élément RB238-5837-1



1BAAAAQAP1090

(2) N° de l'élément RC418-5737-2



1BAAAAQAP0880

(3) N° de l'élément TC030-4958-1

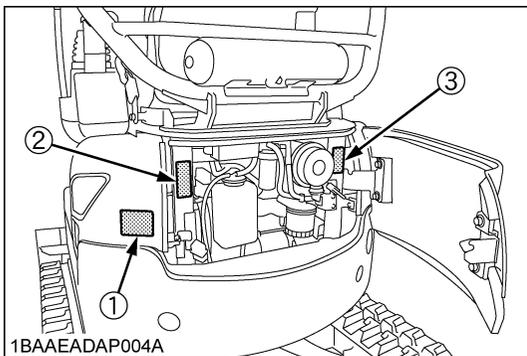


1BAAAAQAP0860

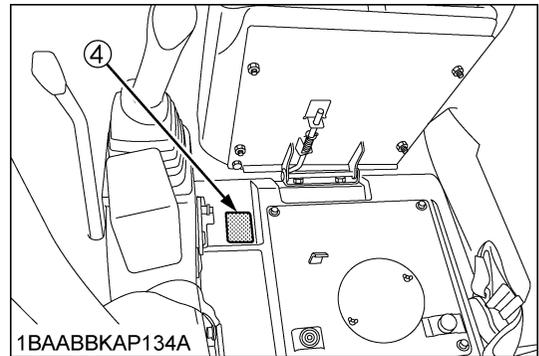
(4) N° de l'élément RC108-5862-1



1BAAAAQAP1060



1BAAEADAP004A



1BAABBKAP134A

7. ENTRETIEN DES ÉTIQUETTES DE DANGER, D'AVERTISSEMENT ET D'ATTENTION

- (1) Conservez les étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention propres et exemptes d'un matériel d'obstruction.
- (2) Nettoyez les étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention avec de l'eau et du savon, puis les essuyez avec un tissu doux.
- (3) Remplacez les étiquettes endommagées ou manquantes de danger, d'avertissement et d'attention par des étiquettes neuves de chez votre revendeur KUBOTA.
- (4) Si un élément mentionné par une (des) étiquette(s) de danger(s), d'avertissement(s) ou d'attention(s) est remplacé par une pièce neuve, s'assurez que la (les) nouvelle(s) étiquette(s) soit(soient) placée(s) au(x) même(s) endroit(s) que l'élément remplacé.
- (5) Placez une étiquette neuve de danger, d'avertissement ou d'attention en l'appliquant sur une surface sèche et propre et appuyant dessus pour y éliminer vers le bord extérieur les bulles d'air qui peuvent s'y trouver.

LE SERVICE APRÈS-VENTE

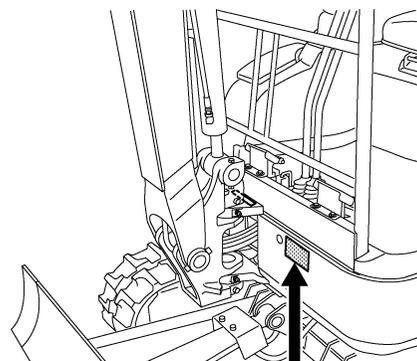
Votre revendeur/concessionnaire KUBOTA est toujours à votre disposition pour vous conseiller en cas de problèmes avec votre pelleteuse et pour assurer que celle-ci a le meilleur rendement possible. Après avoir lu attentivement cette notice d'utilisation, vous remarquerez que vous pouvez vous-même effectuer beaucoup de travaux d'entretien régulier. Il incombe à votre revendeur/concessionnaire KUBOTA d'effectuer les travaux de réparation et la fourniture de pièces détachées. Lors de la commande de pièces détachées auprès de votre revendeur/concessionnaire KUBOTA, veuillez toujours indiquer le N° de série de la pelleteuse et du moteur. Veuillez inscrire de suite le N° de série de la pelleteuse et du moteur sur les lignes correspondantes.

Modèle Numéro de série

Pelleteuse _____

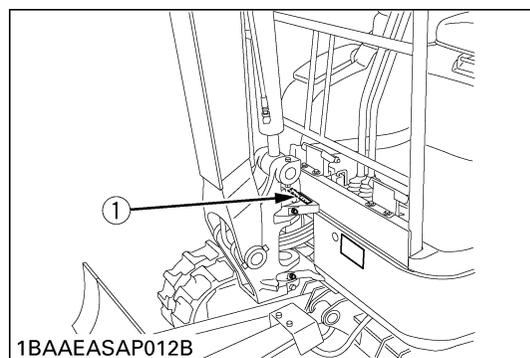
Moteur _____

Nom de revendeur
(à remplir par le propriétaire)



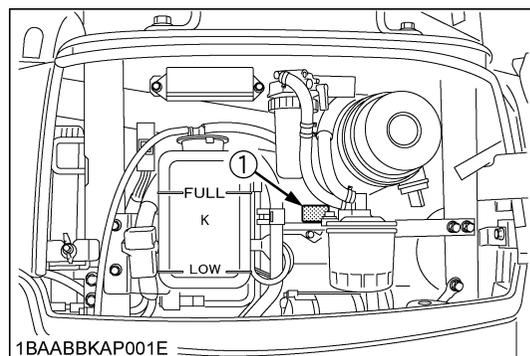
1BAAEAZAP001A

KUBOTA Corporation	
2-47, Shikitsuhigashi 1-Chome Naniwa-ku, Osaka, 556-8601 JAPAN	
MODEL	_____
SERIAL No.	_____
ENGINE No.	_____
PRODUCT IDENTIFICATION NUMBER	_____



1BAAEASAP012B

(1) Numéro de série



1BAABBKAP001E

(1) N° de série du moteur

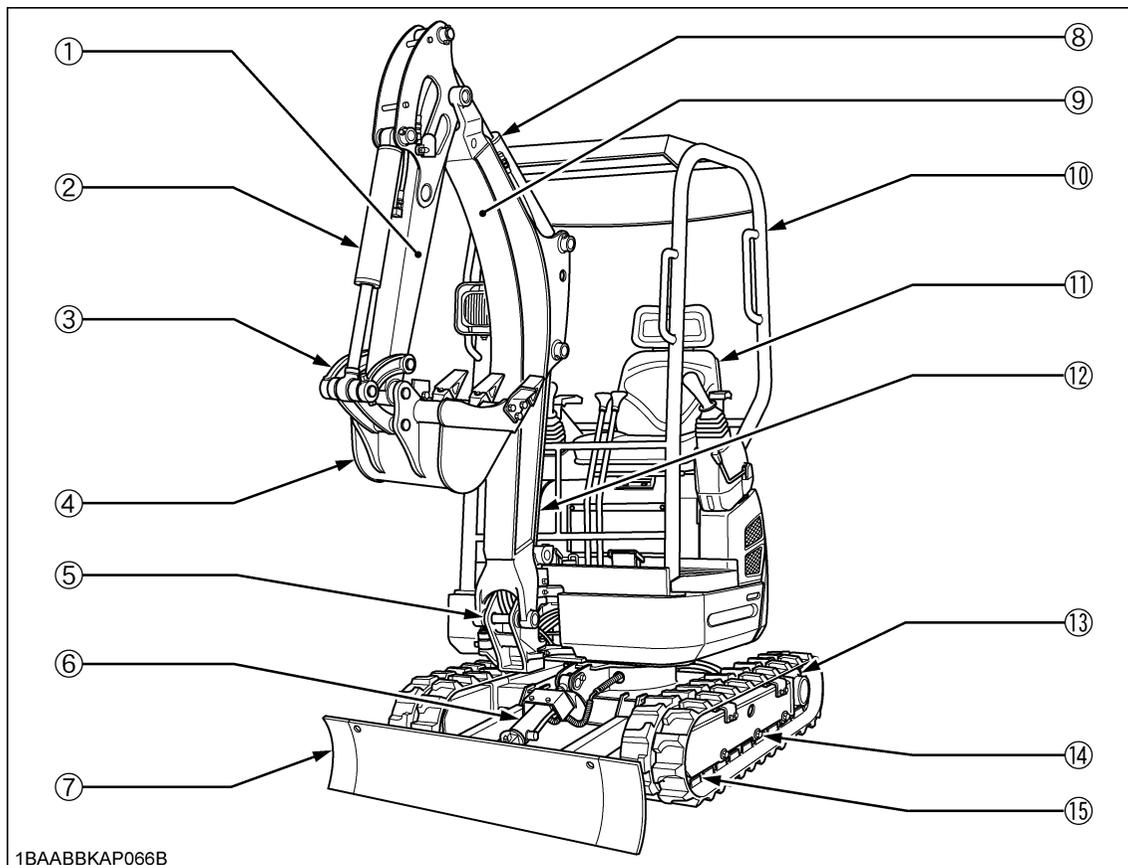
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

		PELLETEUSE KUBOTA			
Nom du modèle		U17			
Type		Auvent			
Poids en operation (Poids de l'operateur inclus)		lbs.(kg) 3704 (1680)			
Moteur	Type	Moteur diesel 4 temps 3 cylindres refroidi par eau			
	Désignation	KUBOTA D902			
	Cylindrée cc (cu.in)	898 (54,8)			
	Puissance	SAE Brut kW(HP)	12,0 (16,1)		
		SAE NET kW(HP)	11,3 (15,1)		
	Régime nominal	rpm	2300		
	Régime de ralenti faible	rpm	1300 à 1400		
Performance	Vitesse de rotation	rpm	9,1		
	Vitesse de propulsion	Vite	mph (km/h)	2,6 (4,1)	
		Lente	mph (km/h)	1,4 (2,1)	
	Pression de contact au sol	psi (kPa) [kgf/cm ²]	3,7 26 [0,26]		
	Angle montée	%(deg)	58 (30)		
Lame	Largeur X Hauteur	po.(mm)	39,0/48,8 X 10,2 (990/1240 X 260)		
Angle d'orientation de la flèche	Gauche	deg (rad)	65 (1,13)		
	Droite	deg (rad)	58 (1,01)		
Raccordement sous pression pour appareillage sccessoire	Débit max. (Theoritish) US gal (L)/min	7,32 (27,7)			
	Pression max. psi (MPa) [kgf/cm ²]	2702 (18,6) [190]			
Capacité du réservoir de carburant	US gal (L)	5,0 (19)			

NOTE:

- Les dimensions ci-dessus sont basées sur une machine équipée de chenilles en caoutchouc et d'un godet de pelle JPN.
JPN = fabriqué au Japon.
- Les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis.
 - * Avec un godet d'excavation non chargé.
 - * Sol compact et ferme.
 - * Les opérateurs doivent exercer une prudence extrême et suivre les instructions inscrites dans le manuel de l'utilisateur.
 - * Des conditions plus sévères ou des équipements plus lourds que ceux mentionnés ci-dessus réduiront l'angle d'ascension.

DESCRIPTION DE LA PELLETEUSE



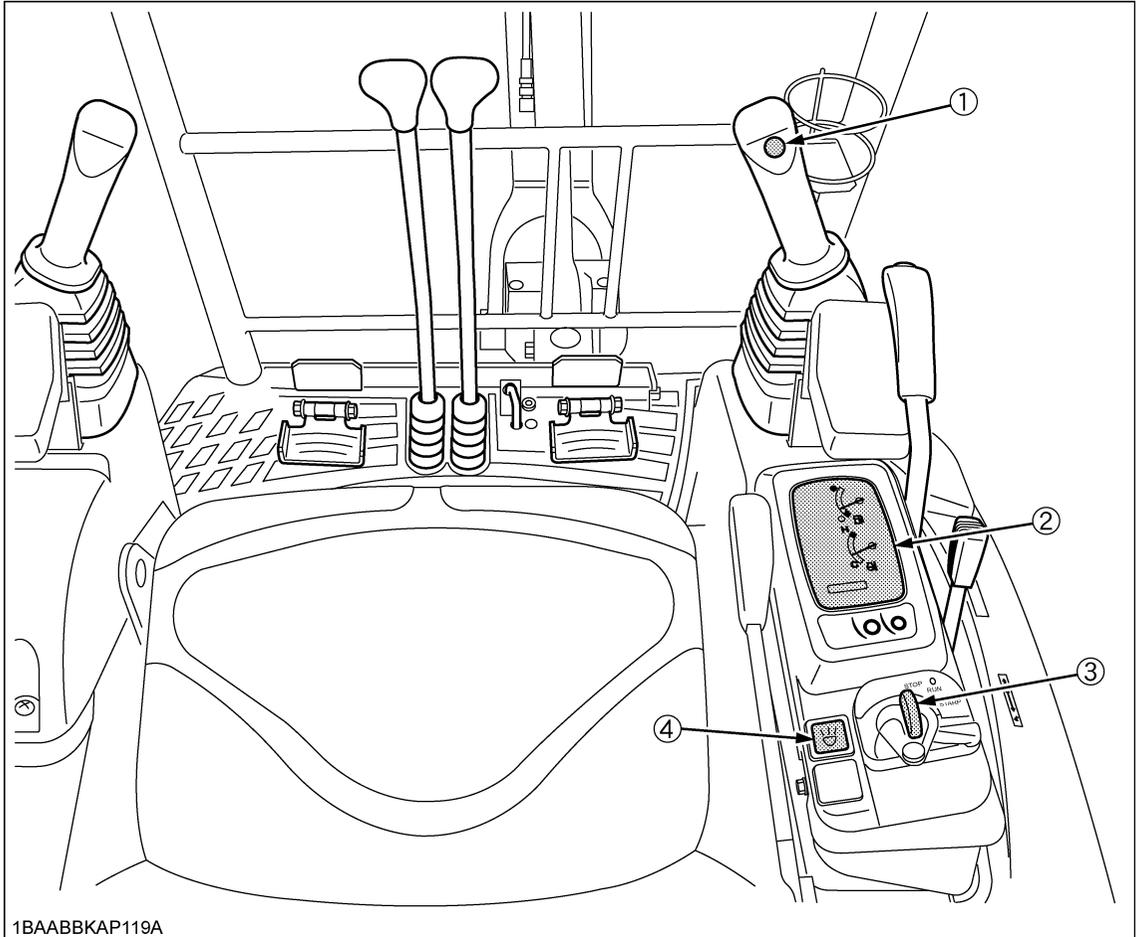
1BAABBKAP066B

DESCRIPTIVE

- (1) *Balancier*
- (2) *Vérin hydraulique du godet*
- (3) *Biellettes de godet*
- (4) *Godet (pelle)*
- (5) *Support pivotant de la flèche*
- (6) *Vérin hydraulique de la lame*
- (7) *Lame*
- (8) *Vérin hydraulique du bras*
- (9) *Flèche*
- (10) *Auvent (Rops/OPG (Niveau I de protection supérieur))*
- (11) *Siège conducteur*
- (12) *Vérin hydraulique de la flèche*
- (13) *Borbotin*
- (14) *Galet fou*
- (15) *Roue folle*

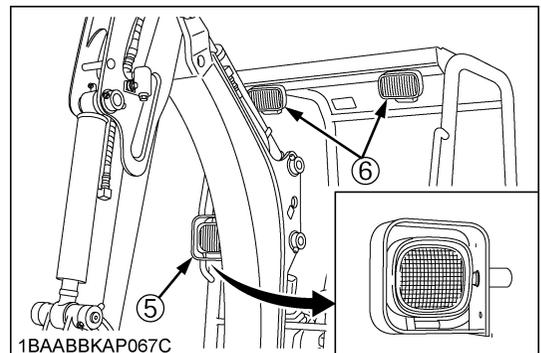
TABLEAU DE BORD ET APPAREILLAGES

■ Console de commande, éléments

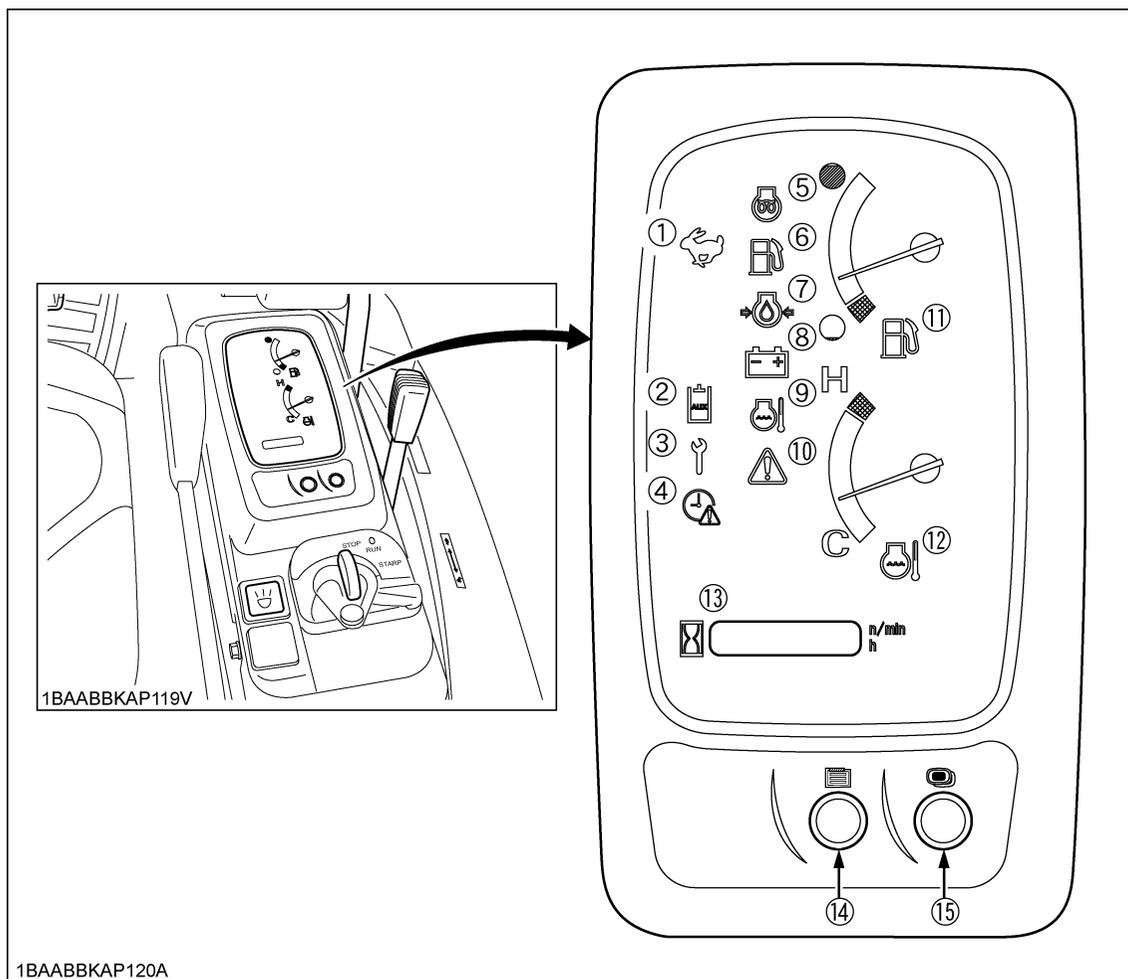


DESCRIPTIVE

- (1) Touche avertisseur sonore
- (2) Affichage à cristaux liquides
- (3) Interrupteur de démarrage
- (4) Interrupteur des projecteurs de travail
- (5) Lumière de travail
- (6) Lumière de travail (en option)



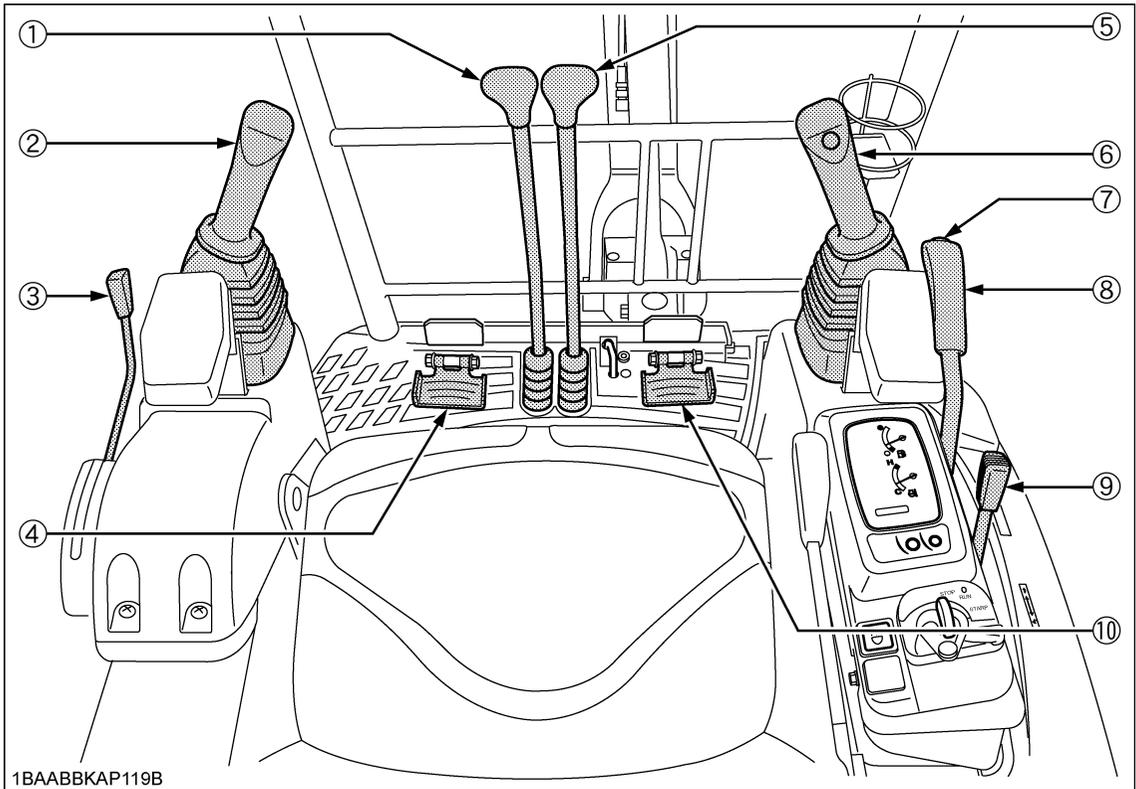
■ Tableau de bord



DESCRIPTIVE

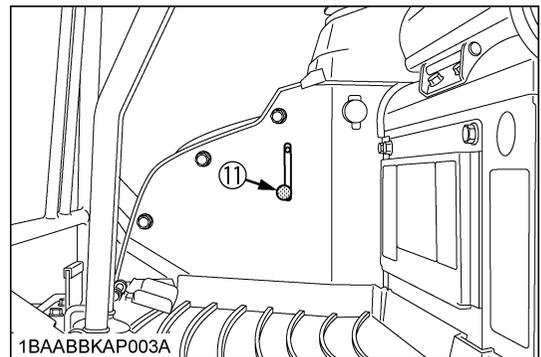
- (1) *Témoin de vitesse*
- (2) *Témoin AUX en fonction*
- (3) *Témoin contrôles périodiques*
- (4) *Témoin demande réglage montre de bord*
- (5) *Témoin de bougie de préchauffage*
- (6) *Témoin d'alarme niveau de carburant*
- (7) *Témoin d'alarme pression huile-moteur*
- (8) *Témoin de charge de batterie*
- (9) *Témoin d'alarme température réfrigérant*
- (10) *Témoin d'alarme*
- (11) *Jauge de carburant*
- (12) *Jauge de température du réfrigérant*
- (13) *Écran à cristaux liquides*
- (14) *Commutateur réglages utilisateur (commutateur 2)*
- (15) *Sélecteur d'affichage (commutateur 3)*

■ Pédales et Commandes Manuelles



DESCRIPTIVE

- (1) Levier de direction (gauche)
- (2) Levier de contrôle des accessoires (gauche)
- (3) Levier de verrouillage des commandes
- (4) Pédale de la sortie auxiliaire
- (5) Levier de direction (droite)
- (6) Levier de contrôle des accessoires (droite)
- (7) Touche de vitesse rapide
- (8) Manette de commande lame/réglage de l'écartement de voie du châssis inférieur
- (9) Levier du papillon des gaz
- (10) Pédale d'opération du pivot de la flèche
- (11) Sélecteur de voie variable ou lame



INSPECTION AVANT LE DÉMARRAGE

CONTRÔLES JOURNALIERS

Pour éviter des dommages sur la pelleuse, il est très important de vérifier son état avant le démarrage.



ATTENTION

Risque de blessures:

- Avant d'effectuer les travaux d'entretien, amener la pelleuse sur une surface plane, arrêter le moteur et verrouiller les manettes de commande.

Contrôles

Contrôler tout autour, si la pelleuse n'a pas subi de dégâts extérieurs et d'usures.

Contrôler le liquide de refroidissement. (Vous trouverez les points à vérifier à la section "Entretien").

Vérifier le niveau du carburant.

Vérifier le niveau de l'huile moteur.

Vérifier le niveau du liquide hydraulique.

Vérifier l'état du filtre à air (s'il n'est pas bouche).

Contrôler tous les témoins, les affichages et l'horamètre

Vérifiez la ceinture de sécurité et le dispositif de sécurité ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur)

Vérifier la condition des étiquettes de danger, d'avertissement et de précaution. (Voir "ÉTIQUETTES DE DANGER, D'AVERTISSEMENT ET D'ATTENTION" dans "CONSEILS DE SÉCURITÉ")

BASCULEMENT DU SIÈGE

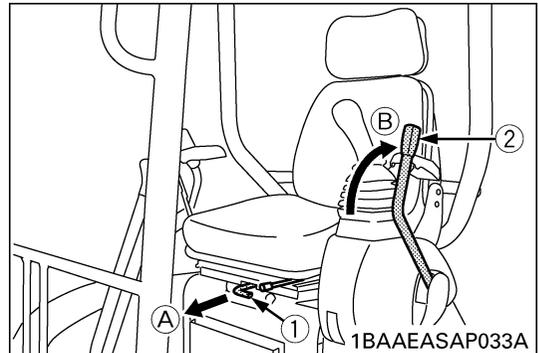


ATTENTION

Risque de blessures:

- Pour verrouiller les leviers de commande, relever la console de commande gauche.

Pour basculer le siège vers l'avant, tirer le levier de verrouillage et ensuite basculer le siège vers l'avant.



- (1) Levier de commande de basculement du siège
(A) "Basculer vers l'avant"
(2) Levier de verrouillage des commandes
(B) "Verrouillé"

OUVERTURES

■ Ouvrir et fermer le capot du moteur



ATTENTION

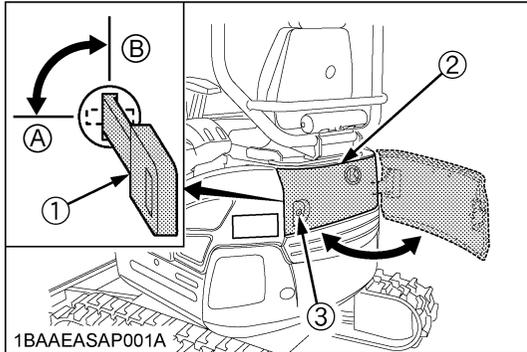
Risque de blessures:

- Ne pas toucher au pot d'échappement ou au tuyau d'échappement, autrement vous risquez de brûlures graves.

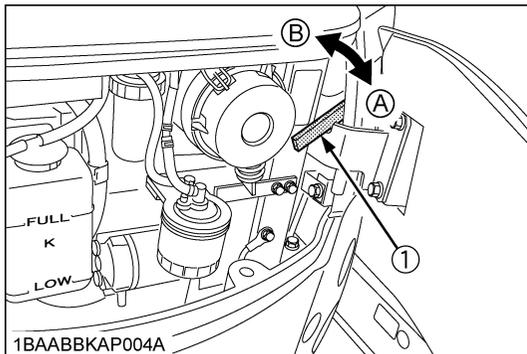
1. Mettre la clé dans serrure et la tourner vers la droite en position verticale pour déverrouiller le capot du moteur. Appuyer sur le bouton; le capot se fait ouvrir vers le côté.

Quand le capot est ouvert, il sera fixé par un levier de verrouillage.

2. Lors de la fermeture du capot, veiller à ce que le revêtement latéral gauche soit verrouillé. Déverrouiller le levier de verrouillage et pousser le capot dans le verrou. Pour verrouiller le capot, tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en position horizontale.



- (1) Clé (A) "Verrouiller"
 (2) Capot du moteur (B) "Déverrouiller"
 (3) Bouton



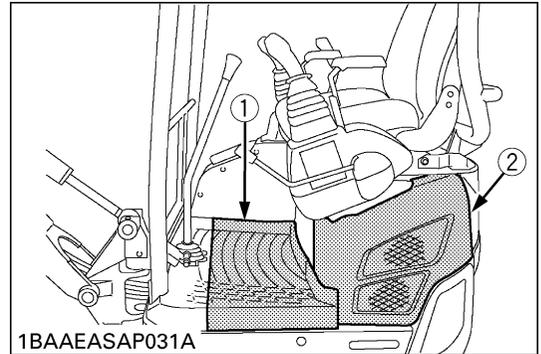
- (1) Levier de verrouillage (A) "Verrouiller"
 (B) "Déverrouiller"

IMPORTANT:

- Ne pas faire tourner la pelleuse le capot ouvert. Ceci peut endommager le capot du moteur.

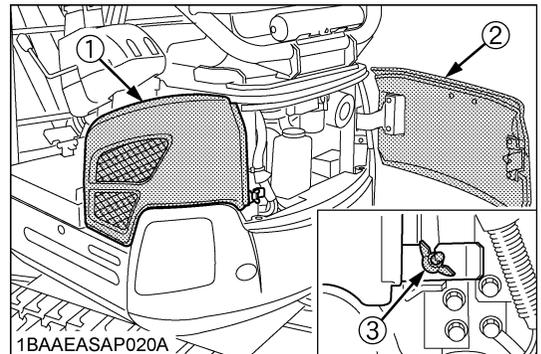
◆ Ouvrir/fermer le revêtement latéral gauche

1. Retirer le tapis en caoutchouc du revêtement latéral gauche, démonter le marchepied.



- (1) Tapis en caoutchouc
 (2) Revêtement latéral gauche

2. Ouvrir le revêtement latéral gauche: Ouvrir le capot du moteur et dévisser l'écrou papillon (voir fig.), enlever le revêtement latéral gauche.



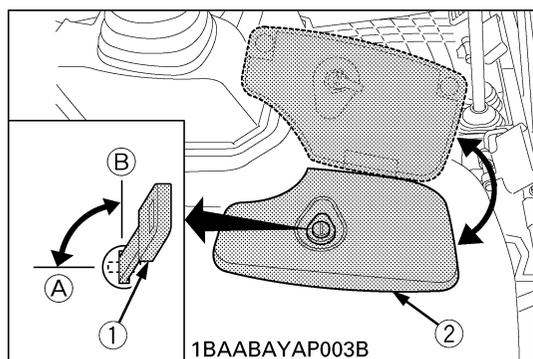
- (1) Revêtement latéral gauche
 (2) Capot du moteur
 (3) Écrou papillon

3. Fermer le revêtement latéral gauche: Mettre en place le revêtement, mettre le verrouillage en position et serrer l'écrou papillon à la main.
 4. Remettre le tapis en caoutchouc.

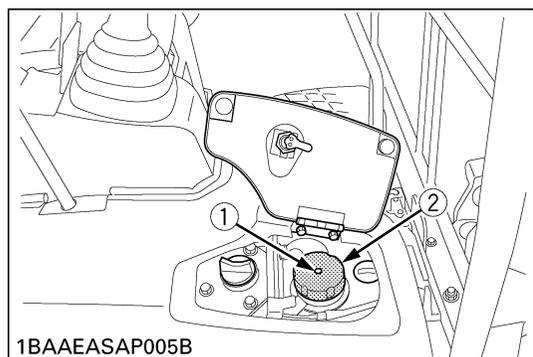
■ Ouvrir et fermer la trappe d'accès du réservoir à carburant

Pour ouvrir le couvercle du réservoir, introduire tout d'abord la clé dans la rainure de clavetage, la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déverrouiller, puis ouvrir le couvercle du réservoir vers le haut.

Pour fermer la trappe d'accès du réservoir à carburant, la pousser vers le bas et tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre. Retirer la clé.

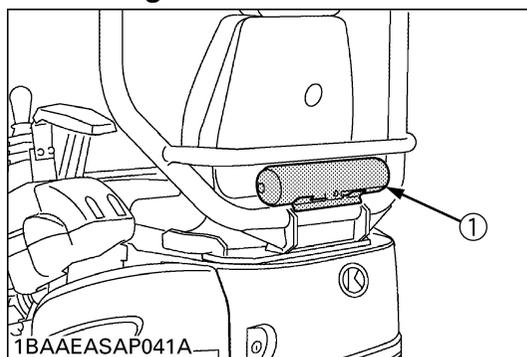


- (1) Clé (A) "Déverrouiller"
 (2) Trappe d'accès du réservoir à carburant (B) "Verrouiller"



- (1) Reniflard
 (2) Couvercle du réservoir à carburant

■ Stockage des outils



- (1) Boîte à outils

■ Conserver la notice d'utilisation

La notice d'utilisation doit être conservée dans la boîte à outils.

MANIEMENT DES DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

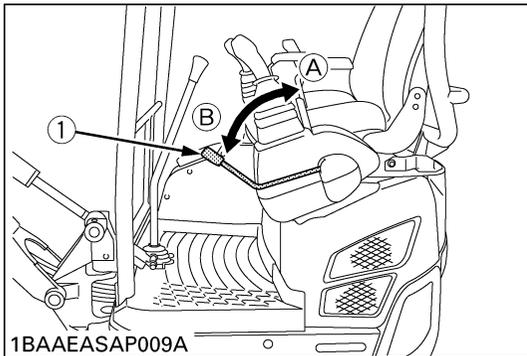
■ Levier de verrouillage des commandes



ATTENTION

- Quand la pelleteuse est hors service ou stationnée à un endroit non surveillé, mettre le levier de verrouillage des commandes sur position verrouillée.

Le levier de verrouillage des commandes se trouve sur la console de commande gauche.



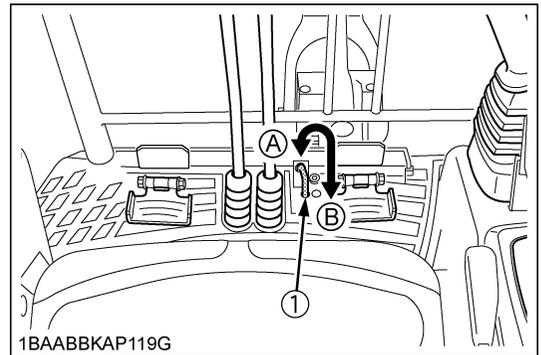
- (1) Levier de verrouillage des commandes (A) "Verrouillé"
 (B) "Déverrouillé"

■ Boulon de verrouillage

Ce boulon verrouille la tourelle. Mettre le boulon de verrouillage sur la position "verrouillé"; la tourelle sera verrouillée contre le châssis inférieur.

IMPORTANT:

- Avant de verrouiller le boulon de verrouillage, veiller à ce que la tourelle et le châssis inférieur soient placés en parallèle.



- (1) Boulon de verrouillage (A) "Déverrouillé"
 (B) "Verrouillé"

UTILISATION DU MOTEUR



ATTENTION

Risque de blessures:

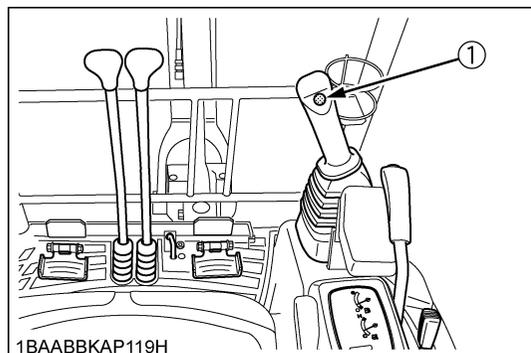
- Lire attentivement "CONSEILS DE SÉCURITÉ" du début de ce manuel.
- Faire attention aux étiquettes de danger, d'avertissement et d'attention qui se trouvent sur la pelleuse.
- Les gaz d'échappement sont toxiques. Ne pas faire tourner le moteur dans des locaux fermés sans aération suffisante et adaptée.
- Faire démarrer le moteur de la pelleuse uniquement du siège de l'utilisateur. Ne pas démarrer le moteur en étant sur le côté de la pelleuse. Avant le démarrage, klaxonner pour avertir les personnes à proximité.

IMPORTANT:

- Ne pas utiliser des sprays de démarrage rapide ou des liquides similaires pour démarrer.
- Pour ne pas surcharger la batterie et le démarreur, éviter d'actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes.
- Si le moteur ne se met pas en route dans les 10 sec., attendre au moins 20 sec. avant d'essayer de redémarrer.

■ Touche avertisseur sonore

Quand la clé de contact est mise sur la position "RUN", l'avertisseur sonore se met en route en appuyant sur cette touche.



(1) Touche avertisseur sonore

DÉMARRAGE DU MOTEUR



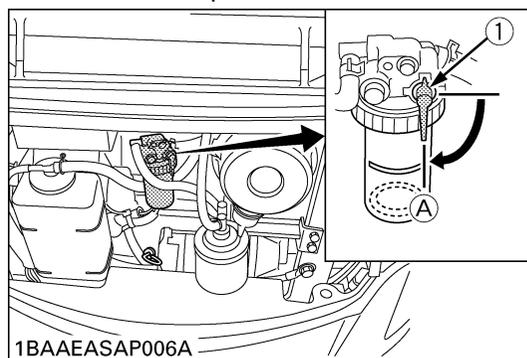
ATTENTION

Risque de blessures:

- Le conducteur ne doit pas se fier aux témoins, mais doit toujours effectuer les contrôles réguliers (voir "ENTRETIEN").

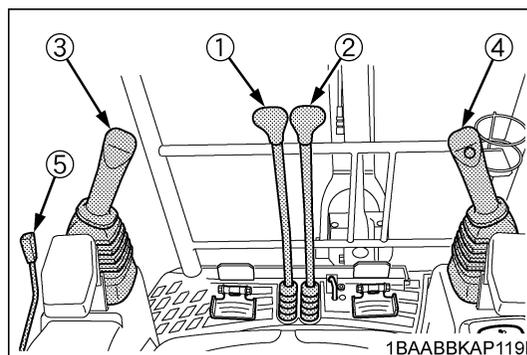
Démarrer le moteur de la manière suivante:

1. Veiller à ce que le robinet inverseur se trouve sur la position "Ouvert".



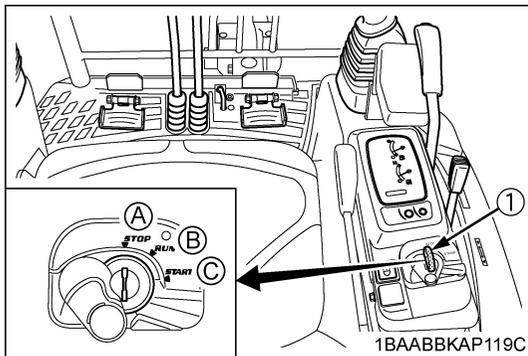
(1) Robinet inverseur (A) "Ouvert"

2. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tous les leviers de contrôle soient au neutre.



- (1) Levier de direction (gauche)
- (2) Levier de direction (droite)
- (3) Levier de contrôle des accessoires (gauche)
- (4) Levier de contrôle des accessoires (droit)
- (5) Levier de verrouillage des commandes

3. Tirez complètement vers l'arrière les leviers de verrouillage. (Position de verrouillage)
4. Insérez la clé dans le commutateur du démarreur et tournez-la sur la position "Run". L'affichage à cristaux liquides montre la figure ci-dessous. L'indicateur du témoin de préchauffage s'allumera pendant que le moteur est préchauffé et s'éteindra automatiquement une fois le préchauffage terminé.

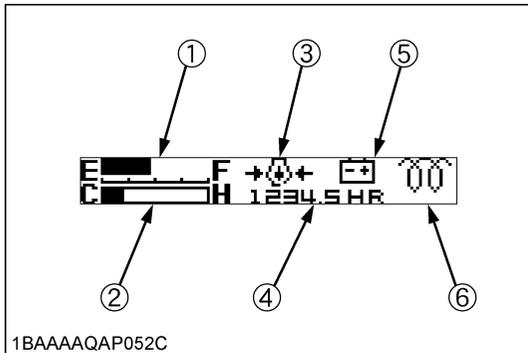


(1) Interrupteur de démarrage

(A) "Arrêt (Stop)"

(B) "Course (Run)"

(C) "Démarrage (Start)"



(1) Jauge de carburant

(2) Thermomètre d'eau

(3) Témoin d'huile

(4) Compteur horaire

(5) Témoin de charge

(6) Témoin de préchauffage

5. Tourner la clé de contact sur la position "START" et la relâcher, aussitôt que le moteur tourne. Elle se remet automatiquement sur la position "RUN".

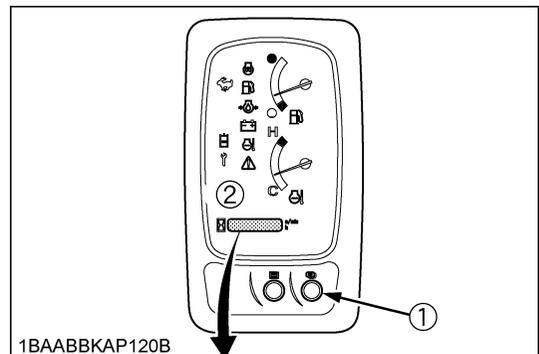
6. Tous les témoins doivent s'éteindre. Si un témoin reste allumé, arrêter le moteur, retirer la clé de contact et chercher la panne. Si un témoin d'avertissement restait encore allumé, arrêter le moteur, puis retirer la clé et vérifier la cause du dérangement.

NOTE:

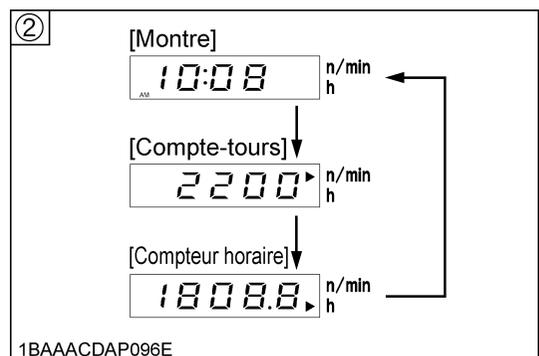
- Lorsque les leviers de verrouillage sont sur la position "UNLOCK", le moteur ne démarre pas.

■ Commutateur Sélecteur d'Affichage

Appuyez sur le sélecteur d'affichage alors que le moteur tourne. L'écran à cristaux liquides du tableau de bord électronique passe d'un mode d'indication à l'autre. Passez sur l'un des trois modes d'affichage disponibles selon le travail que vous effectuez.



1BAABBKAP120B



1BAAACDAP096E

(1) Sélecteur d'affichage

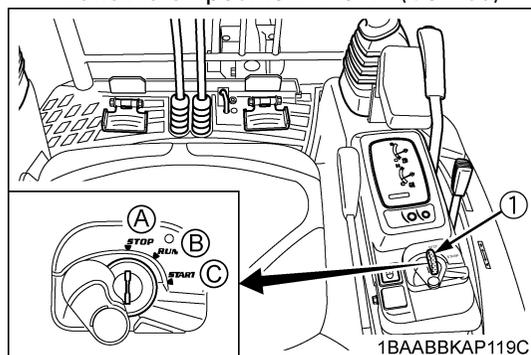
(2) Écran à cristaux liquides

NOTE:

- La clé de contact se trouvant en position "STOP" (Arrêt), appuyez sur le sélecteur d'affichage du tableau de bord électronique pour afficher le compteur horaire sur l'écran à cristaux liquides pendant 10 secondes.

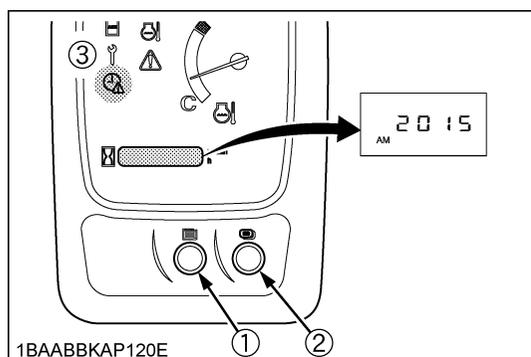
◆ Réglage de la montre de bord [Sélection du mode réglage de la montre]

1. Insérez la clé dans le démarreur et mettez-la en position "RUN" (Course).



- (1) Démarreur
(A) "STOP" (Arrêt)
(B) "RUN" (Course)
(C) "START" (Démarrage)

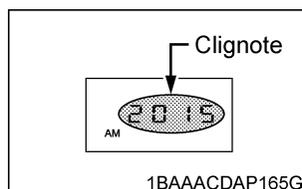
2. Appuyez sur le commutateur des réglages utilisateur (commutateur 2 (1)).
3. Sélectionnez le mode réglage de la montre de bord en appuyant sur le sélecteur d'affichage (commutateur 3 (2)) jusqu'à ce que le témoin de demande de réglage de la montre "⚙️" sur le tableau de bord s'allume.



- (1) Commutateur des réglages utilisateur (commutateur 2)
(2) Sélecteur d'affichage (commutateur 3)
(3) Témoin de demande de réglage de la montre

NOTE:

- Appuyez sur le commutateur 3 (2) aussi longtemps que nécessaire pour afficher successivement l'indication de l'année, du mois, du jour, des heures et des minutes, dans cet ordre.

[Réglage de l'année]

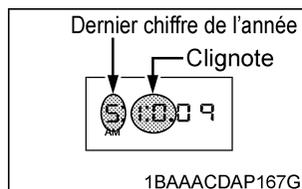
Appuyez sur le commutateur 2 (1) pour passer à l'indication numérique de l'année précédente.

Appuyez sur le commutateur 3 (2) pour passer à l'indication numérique de l'année suivante.

Commutateur 2	Commutateur 3
2015	2017
↓	↑
2014	2016
↓	↑
2013	2015

NOTE:

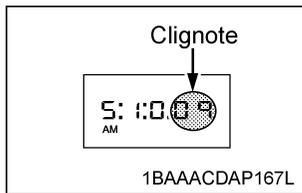
- Pendant le réglage de la montre de bord, le témoin de demande de réglage de la montre du tableau de bord clignote.

[Réglage du mois]

Appuyez sur le commutateur 2 pour passer à l'indication numérique du mois précédent.

Appuyez sur le commutateur 3 pour passer à l'indication numérique du mois suivant.

Commutateur 2	Commutateur 3
10	12
↓	↑
9	11
↓	↑
8	10

[Réglage du jour]

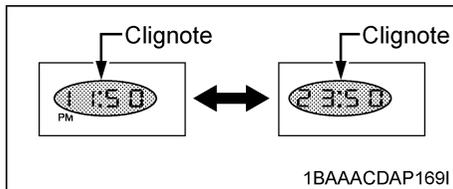
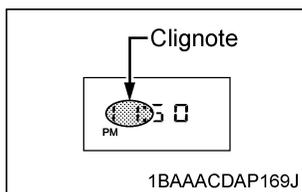
Appuyez sur le commutateur 2 pour passer à l'indication numérique du jour précédent.

Appuyez sur le commutateur 3 pour passer à l'indication numérique du jour suivant.

Commutateur 2	Commutateur 3
09	11
↓	↑
08	10
↓	↑
07	09

[Passage du système AM/PM (Matin/Soir) au système 24 heures]

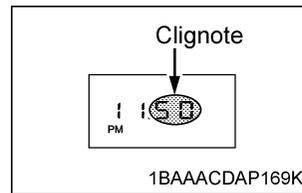
Appuyez sur le commutateur 3 pour sélectionner le système AM/PM (Matin/Soir) ou le système 24 heures.

**[Réglage de l'heure]**

Appuyez sur le commutateur 2 pour passer à l'indication numérique de l'heure précédente.

Appuyez sur le commutateur 3 pour passer à l'indication numérique de l'heure suivante.

Commutateur 2	Commutateur 3
11	13 (or 01)
↓	↑
10	12
↓	↑
9	11

[Réglage des minutes]

Appuyez sur le commutateur 2 pour passer à l'indication numérique de la minute précédente.

Appuyez sur le commutateur 3 pour passer à l'indication numérique de la minute suivante.

Commutateur 2	Commutateur 3
50	52
↓	↑
49	51
↓	↑
48	50

Appuyez sur le commutateur 3 pendant suffisamment de temps pour valider le nouveau réglage.

NOTE:

- Si la batterie a été débranchée, le témoin de demande de réglage de la montre "⌚" (jaune) entre en clignotement pour signaler qu'un réglage de l'indication de la montre est nécessaire.

■ Écran à cristaux liquides en exploitation normale

◆ Jauge de carburant



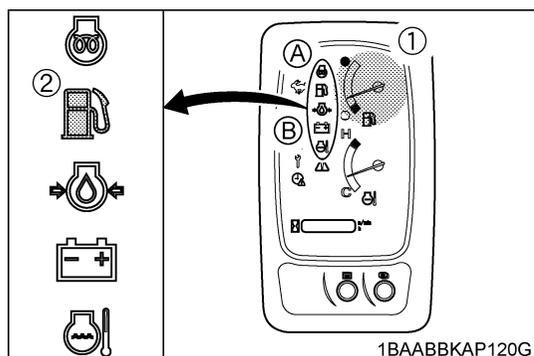
ATTENTION

Risque de blessures:

- Avant de faire le plein de carburant, coupez le moteur.
- Tenez toute flamme vive à l'écart de la machine. Il y a risque d'incendie.

Si le niveau du carburant dans le réservoir est inférieur au niveau prescrit, le témoin d'alarme entre en clignotement.

Si ceci se produit pendant la marche de la machine, refaites le plein de carburant dès que possible.



(1) Jauge de carburant

(2) Témoin d'alarme niveau de carburant

(A) "PLEIN"

(B) "VIDE"

IMPORTANT:

- Quand l'aiguille de la jauge de carburant se trouve à proximité du symbole "○", refaites le plein dès que possible. Quand l'aiguille se trouve à proximité du symbole "○" et que la machine est utilisée sur une pente, le moteur risque de ne plus être alimenté.

NOTE:

- Pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, laissez la clé de contact en place.

◆ Jauge de température du réfrigérant

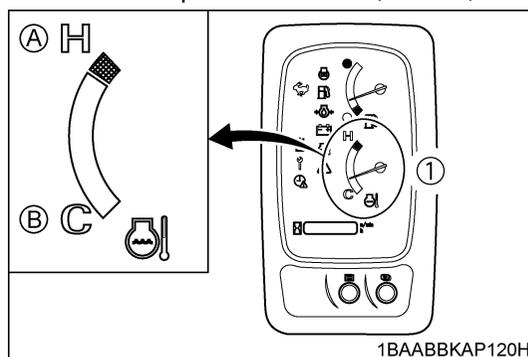


ATTENTION

Risque de blessures:

- N'ouvrez pas le bouchon du radiateur pendant la marche de la machine ou immédiatement après. Le réfrigérant très chaud risque de gicler et de résulter en brûlures en cas de contact. Attendez que le réfrigérant ait refroidi avant de déposer le bouchon.

La température de l'eau de refroidissement est indiquée par la jauge quand la clé de contact est en position "RUN" (Course).



(1) Jauge de température du réfrigérant

1BAABBKAP120H

(A) "CHAUD"

(B) "FROID"

◆ Compteur horaire

Indique le nombre total d'heures de marche de la machine.

Comment fonctionne ce compteur

- Le compteur avance d'une heure pour toute heure de fonctionnement de la machine, quel que soit le régime du moteur.



1BAACDAP097A

◆ Compte-tours

Indique le régime en cours du moteur.



1BAACDAP098A

NOTE:

- L'écran à cristaux liquides risque de devenir illisible en fonction de l'angle selon lequel il est vu. Il ne s'agit pas d'une défaillance de l'affichage.

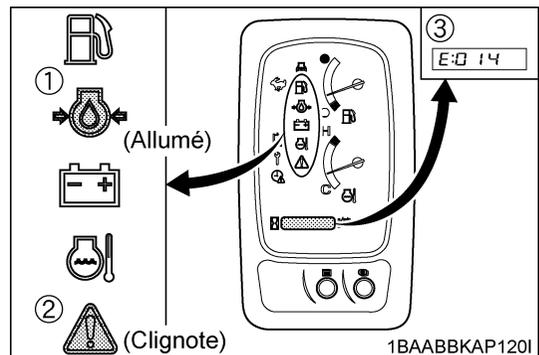
■ Écran à cristaux liquides des alarmes

◆ Témoin d'alarme de pression d'huile-moteur

Le témoin d'alarme de la pression de l'huile-moteur s'allume quand le moteur est en marche en cas de défaillance du circuit de lubrification.

Quand la clé de contact est mise en position "RUN" (Course), avec le moteur à l'arrêt, le témoin de pression d'huile-moteur s'allume, le témoin d'alarme entre en clignotement et au démarrage du moteur les témoins s'éteignent.

Si le témoin reste allumé quand le moteur tourne, coupez le moteur et vérifiez le niveau de l'huile-moteur.



1BAABBKAP120I

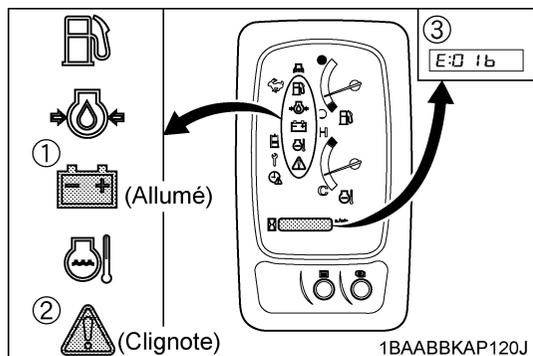
(1) Témoin de pression d'huile-moteur

(2) Témoin d'alarme (rouge)

(3) Code erreur

◆ Témoin de charge de la batterie

Le témoin de charge de la batterie s'allume quand le système de charge ne fonctionne pas, avec le moteur en marche. Quand la clé de contact est mise en position "RUN" (Course), avec le moteur à l'arrêt, le témoin de charge de la batterie s'allume, le témoin d'alarme entre en clignotement et au démarrage du moteur les témoins s'éteignent. Si le témoin reste allumé quand le moteur tourne, coupez le moteur et vérifiez la courroie trapézoïdale.



- (1) Témoin de charge de la batterie
 (2) Témoin d'alarme (rouge)
 (3) Code erreur

■ Témoin d'alarme

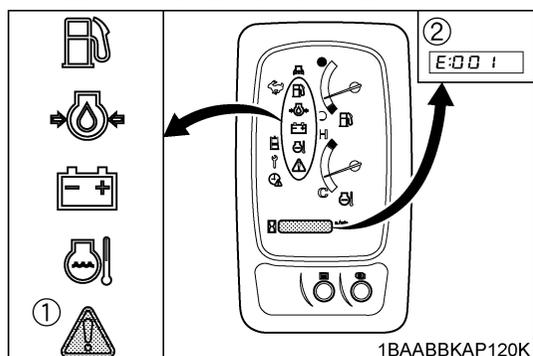
Le témoin d'alarme signale la rupture d'un fil électrique, un court-circuit, une panne de carburant ou un autre problème.

IMPORTANT:

- Ne constatez pas simplement d'indication du tableau de bord, mais procédez à une inspection et réparez en conséquence.

NOTE:

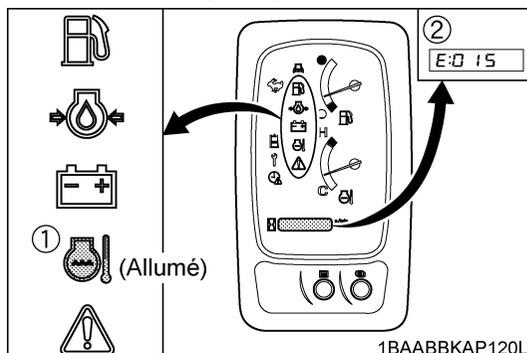
- Le témoin d'alarme entre en clignotement en rouge en cas de problème sérieux. Quand un système entre en signalisation d'alarme, le témoin entre en clignotement en jaune.
- Les alarmes et erreurs s'affichent et une sonnerie d'alarme retentit.
- Demandez au concessionnaire KUBOTA des conseils pour l'entretien et la maintenance des machines.



- (1) Témoin d'alarme
 (2) Code erreur

◆ Alarme surchauffe

Si la température de l'eau a augmenté à un niveau trop élevé, le voyant d'alarme de la température de l'eau s'allume et le code d'erreur suivant (E:015) s'affiche.



- (1) Témoin d'alarme de température du réfrigérant
 (2) Code erreur

Avec le code d'erreur sur écran, suivez la procédure ci-dessous.

1. Placez la machine à l'arrêt sur un endroit sécuritaire. (Déchargez la machine.)
2. N'arrêtez pas encore le moteur, mais permettez-le de tourner au ralenti sans aucune charge pendant environ 5 minutes. Ensuite arrêtez le moteur.
3. Éloignez-vous assez de la machine pendant 10 autres minutes ou pendant que de la vapeur est émise du moteur.
4. Assurez-vous qu'il n'y a pas de risque de vous brûler. Ensuite éliminez la cause de la surchauffe, en se référant à "REMÈDES". Finalement remettez le moteur en route.

■ Points de contrôle après le démarrage du moteur

Une fois le moteur en marche et avant de commencer tout travail, vérifiez les points suivants:

1. Repoussez le levier de commande des gaz vers le bas et laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ 5 minutes. Ceci permettra au lubrifiant de chauffer et de baigner toutes les parties du moteur.

2. Quand le moteur est en marche, vérifiez que:

- le témoin d'alarme "Pression d'huile-moteur" est éteint.
- le témoin d'alarme "Charge de la batterie" s'éteint quand le régime du moteur augmente.
- les gaz d'échappement sont d'une couleur normale et aucun bruit ni vibrations ne sont notables.
- aucune fuite n'est à noter aux tuyaux et aux flexibles.

◆ Si l'une des conditions suivantes est notée, coupez immédiatement le moteur.

- Le régime du moteur augmente ou diminue brusquement.
- Un bruit anormal se fait entendre brusquement.
- Les gaz d'échappement sont d'une couleur noire.
- Le témoin d'alarme de l'huile-moteur s'allume pendant la marche.

IMPORTANT:

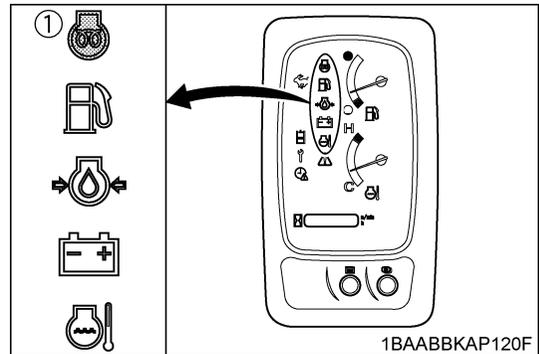
- Le cas échéant, faites vérifier et réparer l'excavatrice par un concessionnaire KUBOTA.

■ Témoin de préchauffage

Le statut de préchauffage du moteur est indiqué quand la clé de contact est mise en position "RUN" (Course).

NOTE:

- Quand le contacteur de démarrage est mis en position "RUN" (Course), le moteur est préchauffé pendant une certaine période de temps et le témoin s'allume.
- Cette indication lumineuse apparaît momentanément au démarrage du moteur sans pour autant signaler une défaillance. (La raison en est une fluctuation de la sortie du capteur de charge d'huile au démarrage du moteur.)
- Le symbole suivant apparaît momentanément au démarrage du moteur. Il ne signale pas une erreur.



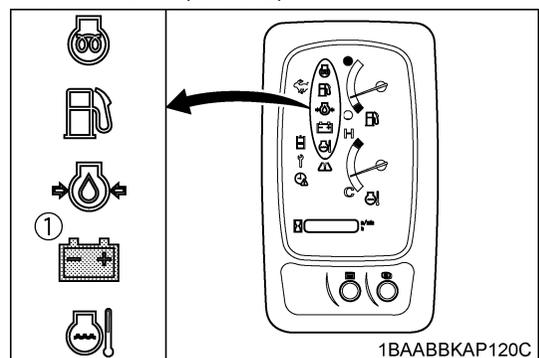
(1) Témoin de préchauffage

■ Témoin de charge de la batterie

Ce témoin d'alarme s'allume si le circuit de charge est défaillant quand le moteur est en marche. Quand le contacteur de démarrage est mis sur "ON" (En circuit), moteur à l'arrêt, le témoin s'allume et au démarrage du moteur, il s'éteint.

NOTE:

- En cas de faux contact ou de défaillance du circuit de charge, le symbole suivant apparaît quand la clé de contact est mise sur "RUN" (Course).



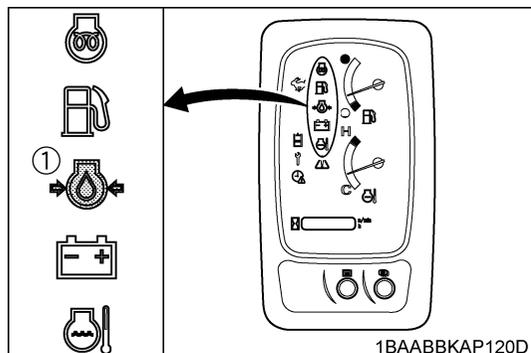
(1) Témoin de charge de la batterie

■ Témoin d'alarme de pression d'huile-moteur

Le témoin d'alarme de pression d'huile-moteur s'allume en cas de défaillance du circuit de lubrification quand le moteur est en marche. Quand le contacteur de démarrage est mis sur "ON" (En circuit), avec le moteur à l'arrêt, le témoin s'allume et au démarrage du moteur, il s'éteint. Si le témoin reste allumé quand le moteur tourne, coupez le moteur et vérifiez le niveau de l'huile.

NOTE:

- En cas de faux contact, de défaillance ou d'avarie du circuit de lubrification, le symbole suivant apparaît à la mise sur "RUN" (Course) de la clé de contact.



(1) Témoin d'alarme de pression d'huile-moteur

■ Points de contrôle après le démarrage du moteur

Une fois le moteur en marche et avant de commencer tout travail, vérifiez les points suivants:

1. Amenez le levier de commande des gaz en position "LOW" (Petite) et laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ 5 minutes. Ceci permettra au lubrifiant de chauffer et de baigner toutes les parties du moteur.

Note:

- Cette période de marche au ralenti est en général appelée "Montée en température".
2. Quand le moteur est en marche, vérifiez que:
 - le témoin d'alarme "Pression d'huile-moteur" est éteint.
 - le témoin d'alarme "Charge de la batterie" s'éteint quand le régime du moteur augmente.
 - les gaz d'échappement sont d'une couleur normale et aucun bruit ni vibrations ne sont notables.
 - aucune fuite n'est à noter aux tuyaux et aux flexibles.

◆ Si l'une des conditions suivantes est notée, coupez immédiatement le moteur.

- Le régime du moteur augmente ou diminue brusquement.
- Un bruit anormal se fait entendre brusquement.
- Les gaz d'échappement sont d'une couleur noire.
- Le témoin d'alarme de l'huile-moteur s'allume pendant la marche.

IMPORTANT:

- Le cas échéant, faites vérifier et réparer l'excavatrice par un concessionnaire KUBOTA.

■ Précautions en cas de surchauffe

**ATTENTION**

- N'ouvrez pas le bouchon du radiateur pendant la marche de la machine ou immédiatement après. De l'eau bouillante risque de gicler et de résulter en brûlures. Attendez que le radiateur ait refroidi avant de déposer le bouchon.

Si l'eau de refroidissement chauffe jusqu'à son point d'ébullition ou plus (surchauffe), le sifflet se trouvant à l'extérieur de la durite de vidange du réservoir de réserve va entrer en fonction. Le cas échéant, prenez les mesures suivantes.

1. Mettez la machine à l'arrêt en lieu sûr. (Libérez le moteur de toute charge.)
2. N'arrêtez pas le moteur d'un seul coup. Laissez-le tourner au ralenti à vide pendant environ 5 min avant de le couper.
3. N'approchez pas de la machine pendant encore 10 minutes ou tant que le radiateur dégage de la vapeur.
4. Assurez-vous qu'il n'y a plus de danger de brûlure. Contrôlez et réparez la cause de la surchauffe en procédant comme indiqué en "REMÈDES". Remettez ensuite le moteur en route.

LA MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR PAR TEMPS FROID



ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Vérifier que tous les leviers de commande sont au point mort (Lock).

Démarrer le moteur à la manière ci-dessous;

1. Tirez complètement vers l'arrière les leviers de verrouillage (position verrouillée).
2. Tournez l'interrupteur de démarrage à la position engagée "RUN" (position préchauffage) et maintenez jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne.
3. Tourner ensuite la clef vers la position "START" pour lancer le moteur.
4. Dès que le moteur a démarré, relâcher la clef de contact, elle reviendra automatiquement sur la position "RUN".

IMPORTANT:

- Chauffer le moteur environ 10 minutes après le démarrage sans charge utile. Lorsque la température du liquide hydraulique est trop basse, le fonctionnement sera affecté. Il ne faut pas utiliser la pelleteuse à pleine charge lorsque le moteur n'est pas à sa température normale de fonctionnement.

ARRÊT DU MOTEUR



AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles ou la mort:

- Ne laissez pas le godet ou la lame de nivelage en position élevée, quelqu'un pourrait accidentellement toucher les leviers et causer un accident grave.

1. Après avoir réduit la vitesse du moteur, tournez la clé de contact à la position arrêt "STOP".
2. Retirez la clé de contact.

■ Fusible d'Arrêt d'Urgence du Moteur

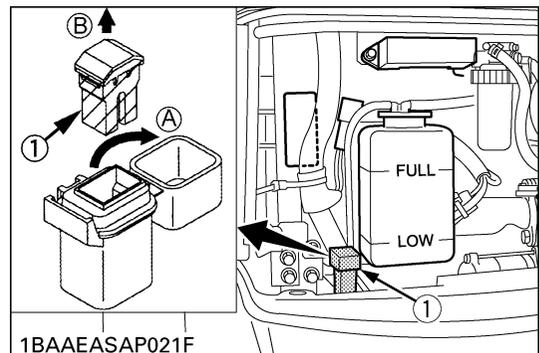


ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- N'ouvrez pas le capot du moteur avant l'arrêt du moteur. Ouvrez le capot du moteur et retirez le fusible que lorsque le moteur ne peut s'arrêter avec la clé.

Le moteur s'arrêtera lorsque le capuchon est retiré et que le fusible à l'intérieur est retiré. Le moteur peut être remis en marche lorsque le fusible est ramené à sa position initiale.



1BAAEASAP021F

(1) Fusible d'arrêt d'urgence du moteur

(A) "OUVRIR"
(B) "RETIRER"

NOTE:

- Quand le moteur ne s'arrête pas avec la clef de contact, contactez votre revendeur KUBOTA.

DÉMARRAGE DE LA PELLEUSE PAR SOURCE D'ÉNERGIE EXTÉRIEURE

**ATTENTION**

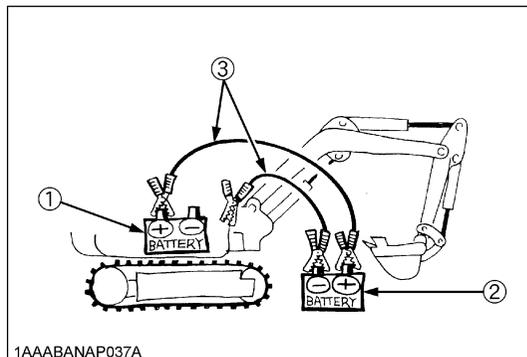
Pour éviter des blessures:

- Les émanations gazeuses de la batterie peuvent causer une explosion. Gardez les cigarettes, étincelles et flammes loin de la batterie.
- Ne démarrez pas en pontage si la batterie est gelée.
- Ne connectez pas le négatif du câble au terminal négatif(-) de la batterie de la pelleuse.

■ Lors d'un survoltage de la batterie, suivez les instruction ci-dessous pour un démarrage en toute sécurité

1. Amenez la machine de dépannage équipé d'une batterie de même voltage que la pelleuse a dépanné. **"LES DEUX MACHINES NE DOIVENT PAS SE TOUCHER."**
2. Tous les leviers et pédales au point mort et le levier d'arrêt en position **"verrouille"**.
3. Portez des gants de caoutchouc et des lunettes de sécurité.
4. Assurez-vous que les bouchons d'aération soient bien en place (si équipé).
5. Connectez la pince rouge du câble de pontage à la connexion positive (rouge (+) ou positif) de la batterie déchargée et connectez l'autre extrémité du même câble à la connexion positive (rouge (+) ou positif) de la batterie de dépannage.
6. Connectez l'autre câble de pontage au terminal négatif (noir (-) ou négatif) de la batterie de dépannage.
7. Connectez l'extrémité noire du câble au carter du moteur ou au châssis de la pelleuse le plus loin possible de la batterie déchargée.

8. Faites démarrer la machine de dépannage et laissez tourner le moteur un petit moment, ensuite faites démarrer le moteur de la pelleuse a dépanné.
9. Déconnectez les câble de pontage en utilisant la méthode inverse.



1AAABANAP037A

(1) Batterie déchargée

(2) Batterie chargée pour le dépannage

(3) Câbles de pontage

IMPORTANT:

- Cette pelleuse fonctionne avec un système de démarrage de 12 volts avec la borne négative (-) au châssis.
- Utilisez le même voltage pour un démarrage en pontage.
- L'emploi d'un système électrique avec un voltage supérieur peut résulter en un dommage important du système électrique. Employez seulement une source de voltage identique lors d'un démarrage par le pontage sur des batteries déchargées ou faibles.

UTILISATION DE LA PELLETEUSE

CONTRÔLES PENDANT L'UTILISATION

■ Arrêter immédiatement le moteur, si:

- le régime du moteur augmente ou chute de manière abrupte,
- des bruits anormaux apparaissent,
- les gaz d'échappement deviennent soudainement très sombres.

Faire les contrôles suivants pendant l'utilisation, afin de vous assurer que tout fonctionne normalement.

RODAGE DE VOTRE NOUVELLE PELLETEUSE

La durée de vie de votre nouvelle pelleteuse se base sur la manière d'utilisation et d'entretien. Votre nouvelle pelleteuse étant soigneusement vérifiée et contrôlée avant de quitter l'usine, il est néanmoins indispensable de roder l'engin les 50 premières heures service. Ne pas travailler au régime maximum du moteur et ne pas trop charger l'engin. Pour utiliser au maximum ses capacités et s'assurer d'une longue durée de vie, il est impératif de bien le roder. Faire attention aux points suivants pendant la période de rodage.

■ Durant les Premières 50 Heures d'Utilisation, Il Ne Faut Pas Trop Pousser le Moteur ou Trop Charger le Système Hydraulique

- Pendant l'hiver ou par temps froid il faut faire chauffer avant son utilisation.
- Ne pas augmenter le régime du moteur plus qu'il ne faut.

■ Vidange de l'Huile Pendant le Rodage

L'huile a une fonction très importante pendant le rodage de la pelleteuse. Les différentes pièces en mouvement ne sont pas encore rodées et des fines particules de métal peuvent se répandre dans le temps endommageant et raccourcissant la vie d'autres organes. Il faut donc faire attention au moment précis de la vidange et prévoir celle-ci de préférence plus tôt que tard. Pour plus d'informations sur les vidanges de l'huile voir les pages "ENTRETIEN".

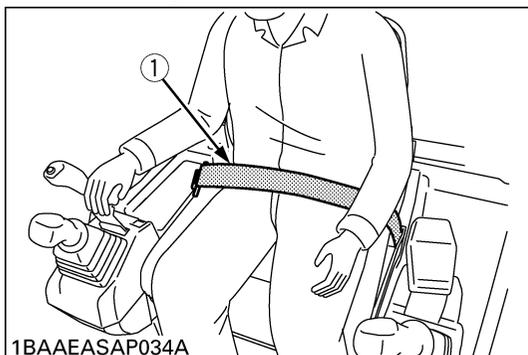
■ Ceinture de Sécurité



AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles et la mort:

- Utilisez toujours la ceinture de sécurité si un cadre ROPS/OPG (Niveau I de protection supérieur) est installé. Ajustez la ceinture à la position optimale et bouclez-la.



(1) Ceinture de sécurité

MISE EN SERVICE



ATTENTION

Risque de blessures:

- Seulement des personnes ayant suivi une formation spécifique et des personnes instruites sont autorisées à intervenir sur la pelleuse.
- À part le conducteur, personne ne doit se trouver sur la pelleuse.

1. Réglage du siège conducteur

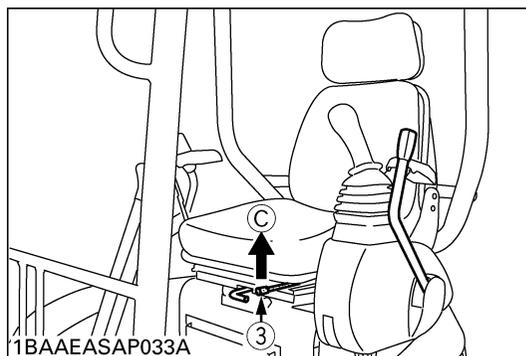
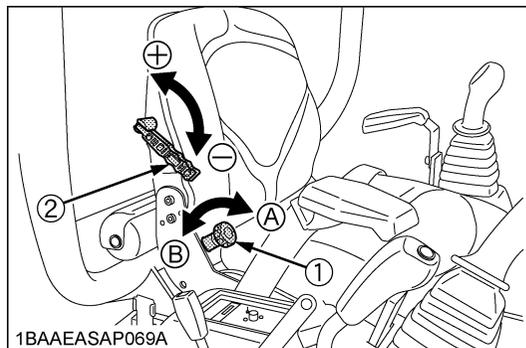
■ Siège de l'opérateur



ATTENTION

Pour éviter des blessures:

- Assurez-vous que le siège soit bien fixé après chaque ajustement.
- Ne permettez à personne d'autre que l'opérateur de monter sur la pelleuse pendant l'opération de celui-ci.



- | | |
|---------------------------------------------|----------------------|
| (1) Manette pour l'inclinaison | (A) "VERS L'AVANT" |
| (2) Réglage d'amortissement siège | (B) "VERS L'ARRIÈRE" |
| (3) Levier d'ajustement pour le déplacement | (C) "DÉBLOCAGE" |

- ◆ Bouton de réglage de l'angle du dossier: (1)
Tirez sur et déverrouiller le bouton de réglage du dossier (1). Repositionner le dossier dans la direction A ou B à l'angle optimum.
- ◆ Ajustement du poids du conducteur: (2)
Asseyez-vous sur le siège et faites basculer le levier d'ajustement de poids (2) dans la direction (c). Déplacez le levier (2) vers le haut ou vers le bas plusieurs fois jusqu'à ce que la flèche se place au centre de l'indicateur de poids (3). Tirez sur le levier (2) vers G depuis le centre (condition libre), et la force du ressort augmente. Repoussez-le vers F, et la force du ressort s'affaiblit.

- ◆ Réglage du déplacement (Horizontal): (4)
Tirez et déverrouillez le levier de réglage du déplacement (horizontal) (4). Faites coulisser le dossier vers l'arrière et vers l'avant jusqu'à la position optimale.
Assurez-vous que le siège s'est verrouillé dans la position désirée.
- ◆ Faites tourner le bouton (5) de réglage de l'angle de l'accoudoir vers le haut ou vers le bas afin de positionner l'accoudoir à l'angle approprié.
Faites tourner le bouton (5) vers (c) pour incliner les accoudoirs vers le haut, vers E. Faites-le tourner vers le bas pour les incliner vers le bas, vers D.

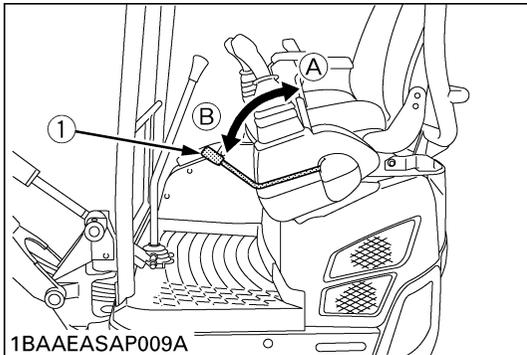
2. Mettre le levier de verrouillage des commandes sur la position déverrouillée.



ATTENTION

Risque de blessures:

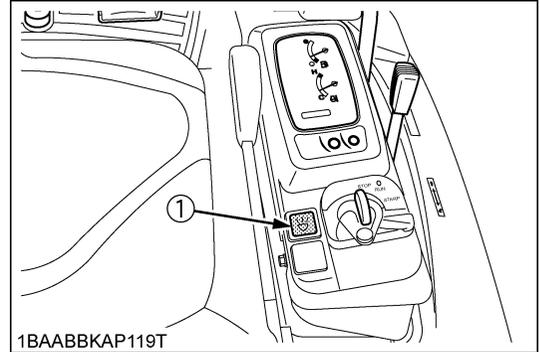
- Vérifier les conditions de sécurité tout autour de la pelleteuse.



(1) Levier de verrouillage des commandes (A) "Verrouillé" (B) "Déverrouillé"

■ Bouton-poussoir de phares de travail

Si la clé est sur la position "RUN" (marche), les éclairages peuvent être commutés en appuyant sur le commutateur.



(1) Bouton-poussoir de phares de travail

◆ Utilisation dans la nuit



ATTENTION

Risque de blessures:

- Dans l'obscurité, la vue est limitée de façon à ce qu'un phare de travail seul ne suffit pas. Prévoir des éclairages supplémentaires et respecter aussi bien les prescriptions de sécurité que les dispositions particulières pour travail dans la nuit.

■ Vibreur de Marche (OPTION)

Lorsque vous manipulez les leviers de direction, le vibreur sonne en même temps que ou avant que la pelleteuse se marche.

SYSTÈME DE SÉLECTION DE DEUX STYLES (TPSS)



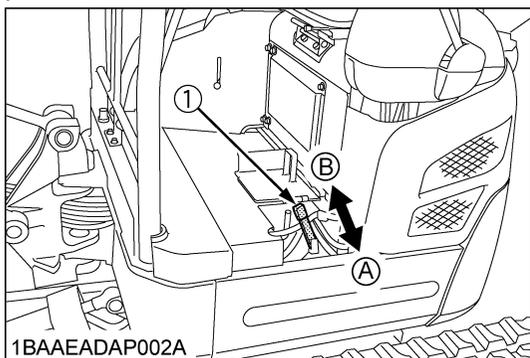
ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

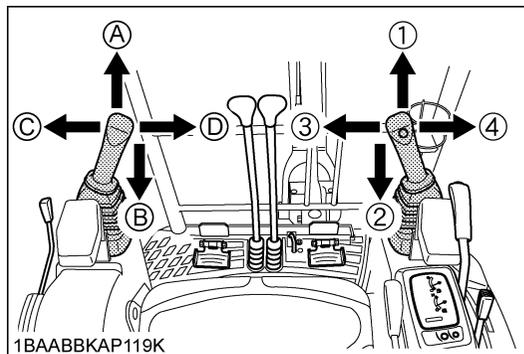
- Étudiez le levier de contrôle du style A et style B. Choisissez alors celui qui vous est le plus familier.
- Positionner le levier sélecteur du style soit dans la position du côté gauche de la machine (style A) ou dans la position du côté droit (style B).
- Exercez-vous avec le style de contrôle choisi en le manoeuvrant lentement.

■ Changement de Style de Contrôle

Positionner le levier sélecteur du style sur la position désirée.



(1) Levier de sélection de deux styles
 (A) "Style A"
 (B) "Style B"
 (Système de sélection de deux styles)



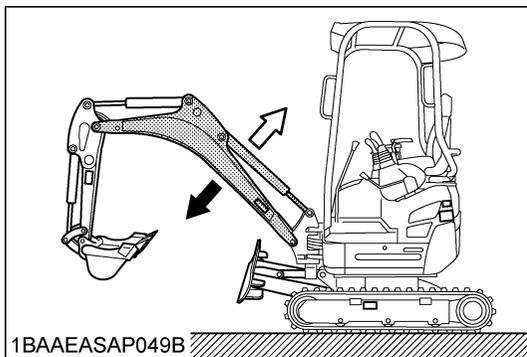
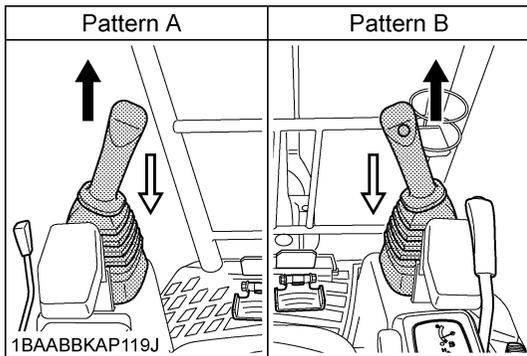
Position du levier		Style A	Style B
Levier de contrôle des accessoires (gauche)	A	Baisser la flèche	Écarter la balancier
	B	Lever la flèche	Attirer la balancier
	C	Rotation gauche	Rotation gauche
	D	Rotation droite	Rotation droite
Levier de contrôle des accessoires (droit)	1	Écarter la balancier	Baisser la flèche
	2	Attirer la balancier	Lever la flèche
	3	Creuser avec le godet	Creuser avec le godet
	4	Déversement du godet	Déversement du godet

COMMANDE DE LA FLÈCHE

Pour lever la flèche, tirez vers l'arrière le levier de contrôle de l'accessoire.

La flèche est équipée d'un cylindre amortisseur qui aide à empêcher les matériaux excavés dans le godet de tomber à l'extérieur. La basse température de l'huile hydraulique, (tout de suite après le démarrage du moteur par température froide) peut affecter la fonction de l'amortisseur pendant une courte période de temps (3 à 5 secondes). Cette condition est le résultat de la haute viscosité de l'huile hydraulique et n'est pas un signe de fonctionnement inadéquat.

Le système amortisseur du vérin fonctionnera normalement à mesure que l'huile se réchauffe.



IMPORTANT:

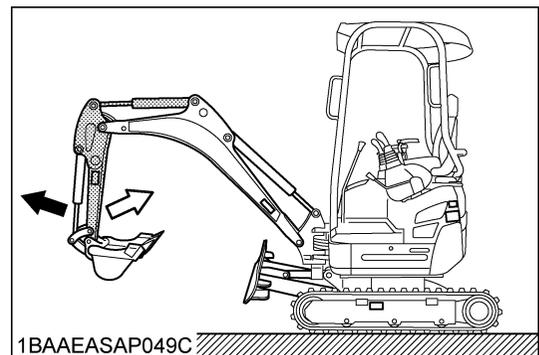
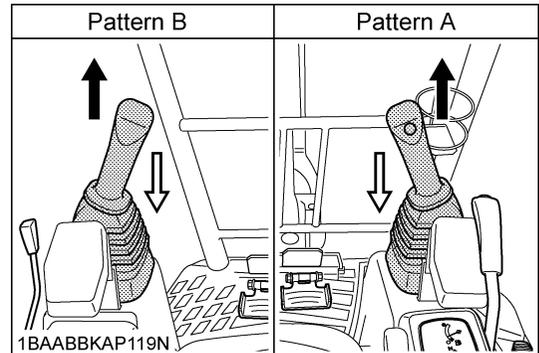
- Lorsqu'on abaisse la flèche, vérifier que la pelle ne heurte pas la lame et faire attention à ne pas l'érafler avec les dents du godet.

COMMANDE DU BALANCIER

Tirer le levier gauche de commande des appareillages vers soi (vers l'arrière) pour attirer le balancier en direction de la cabine. Pousser le levier en amont (devant de soi) pour écarter le balancier vers l'avant.

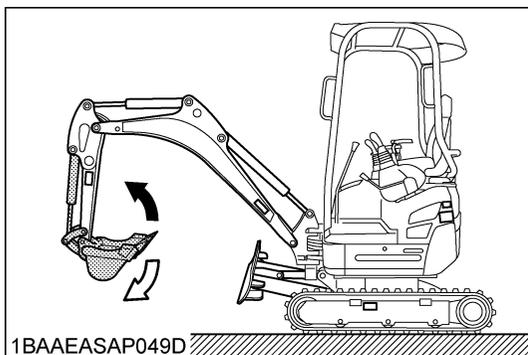
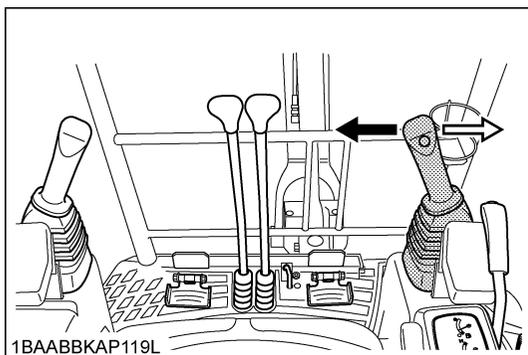
NOTE:

- Lorsque l'on est en train de tirer sur le bras, le mouvement peut s'arrêter pendant un court instant lorsque le bras est dans une position verticale. Ceci est causé par la charge combinée du bras et du godet déplaçant le piston du cylindre loin de l'écoulement hydraulique, provoquant ainsi un court retard dans l'action du cylindre jusqu'à ce que l'écoulement atteigne le piston du cylindre. Ceci est une caractéristique du système hydraulique et ne signifie pas un fonctionnement défectueux.



COMMANDE DU GODET

Lors de travaux d'excavation avec le godet, pousser la manette de commande droite de la position neutre vers la gauche. En poussant la manette de commande vers la droite, le godet tourne vers l'extérieur et vide son contenu.



COMMANDE DU DISPOSITIF DE ROTATION



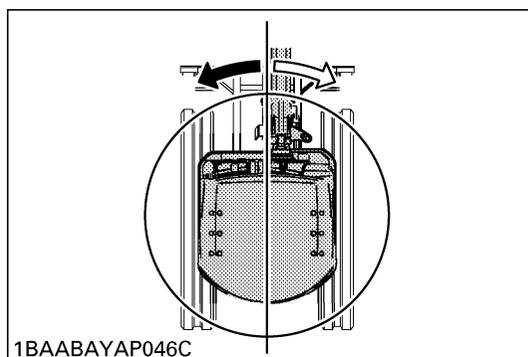
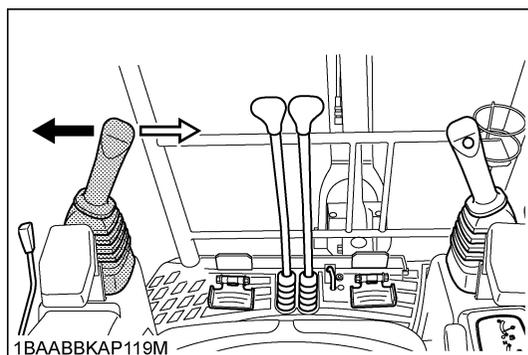
ATTENTION
Pour éviter des blessures personnelles:

- Lorsque vous travaillez en groupe, faites toujours savoir aux autres personnes vos intentions de mouvement futur.
- Respecter la distance de sécurité dans la zone de chantier.

IMPORTANT:

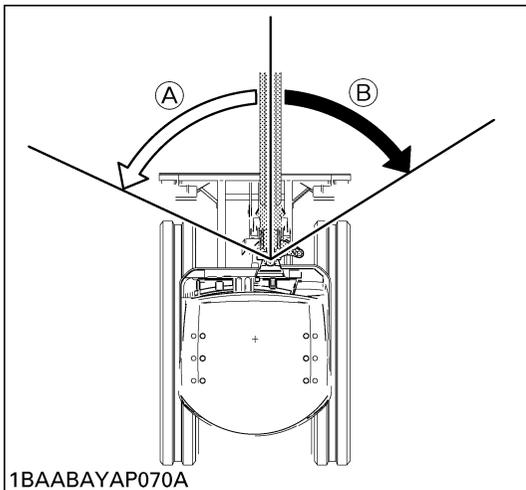
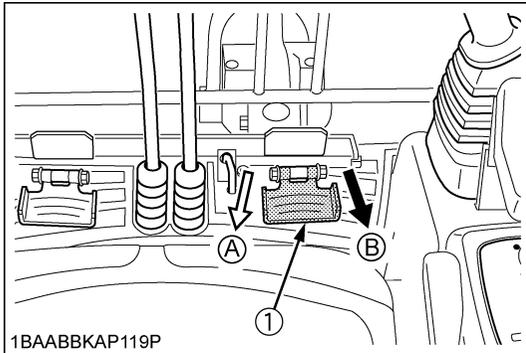
- Ne pas pousser par à-coups la manette de commande gauche de la droite vers la gauche ou l'inverse. Suite à l'inertiel, la couronne d'orientation est soumise à des sollicitations par choc et en plus ceci fait raccourcir la durée de vie de la pelleteuse.
- Déverrouiller le boulon de verrouillage du dispositif de rotation avant de l'actionner.

1. Inclinez le levier de contrôle vers la gauche et la structure supérieure tournera vers la gauche.
2. Inclinez le levier de contrôle vers la droite et la structure supérieure tournera vers la droite.



UTILISATION DU PIVOT DE LA FLÈCHE

1. Appuyez sur le côté gauche de la pédale pour que la flèche pivote du côté gauche.
2. Appuyez sur le côté droit de la pédale pour que la flèche pivote du côté droit.



- (1) Pédale d'opération du pivot de la flèche
- (A) "Orientation vers la gauche"
- (B) "Orientation vers la droite"

PÉDALE D'ORIENTATION DE LA FLÈCHE



PRUDENCE

Risque de blessures mortelles:

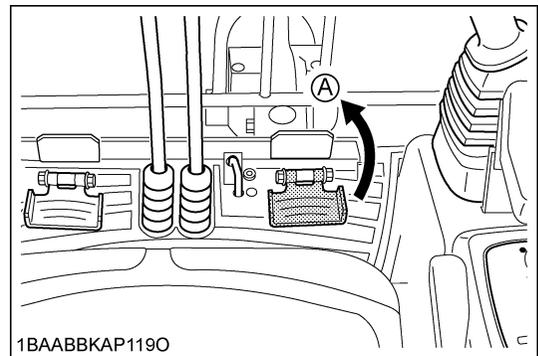
- Ne jamais faire dépasser les doigts de pieds de la pédale; autrement ils pourraient être écrasés entre la tourelle et la flèche ou le vérin de la flèche.



ATTENTION

Risque de blessures:

- Quand vous n'avez pas besoin de la flèche, rabattre la pédale d'orientation vers l'avant, afin de protéger la pédale contre toute manipulation non intentionnelle.



(A) "Bloquer"

OPÉRATION POUR LE CHANGEMENT DE LA LARGEUR DES CHENILLES ET DE LA TRACTO-PELLE



ATTENTION

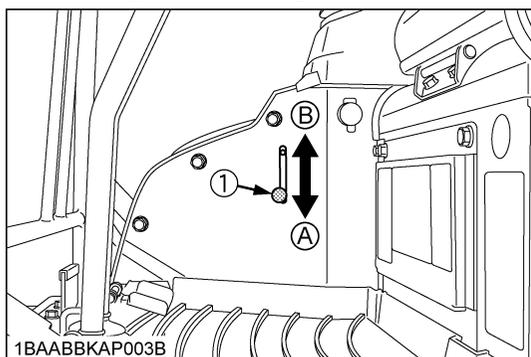
Risque de blessures:

- Ne pas utiliser la pelleteuse avec l'écartement étroit [39po.(990 mm)], car ceci augmente le risque de renversement. Utiliser toujours l'écartement standard [49po.(1240 mm)] sauf si vous devez passer un endroit étroit sur surface plate.
- Pour changer la largeur des chenilles ou l'utilisation de la tracto-pelle, réglez le levier de sélection de la tracto-pelle/ changement de largeur des chenilles.

Dans la négative, l'excavatrice risque de se déplacer involontairement.

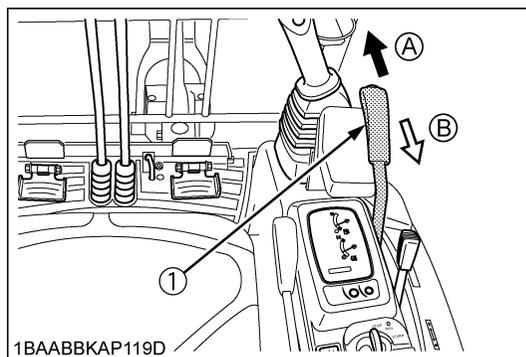
■ Réglage de l'écartement de voie

1. Réglez le levier de sélection de la tracto-pelle/ changement de largeur des chenilles sur la position (B) de "Changement de largeur des chenilles".

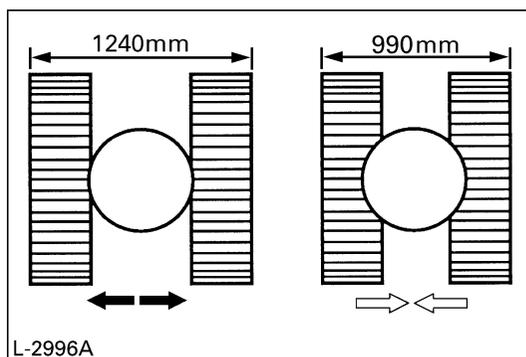


(1) Sélecteur de voie variable ou lame (A) "Lame" (B) "Voie variable"

2. Pousser la manette de commande lame/ réglage de la largeur du châssis inférieur vers l'avant.
... L'écartement de voie diminue [de 49po. à 39po.(de 1240 mm à 990 mm)].
Tirer la manette de commande lame/ réglage de la largeur du châssis inférieur vers l'arrière.
... L'écartement de voie s'élargit [de 39po. à 49po.(de 990 mm à 1240 mm)].



(1) Manette de commande lame/réglage de l'écartement de voie du châssis inférieur (A) "Voie large" (B) "Voie étroite"

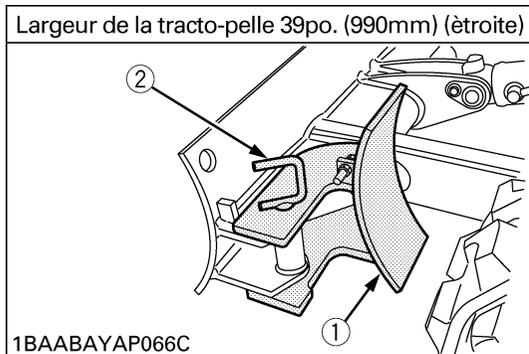
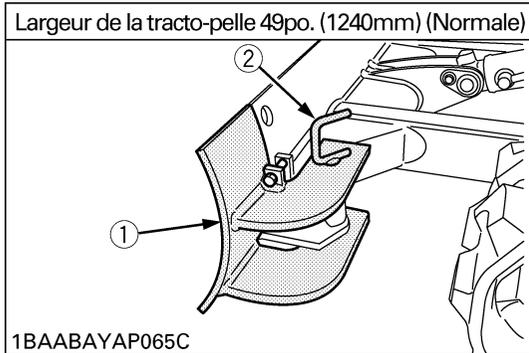


3. Après changement de la largeur de voie, s'assurer d'actionner le sélecteur sur la position (A) pour "lame".

■ Ajustement pour la Largeur de la Tracto-pelle

Pour changer de la largeur standard à une largeur étroite:

1. Retirer la goupille de fixation (2) et enlever la tracto-pelle d'extension (1).
2. Réglez comme sous l'illustration ci-dessous l'extension de la tracto-pelle (1) en insérant une goupille de fixation (2).
3. C'est la même opération pour le côté opposé (gauche ou droite), et aussi pour le changement d'une largeur normale à une largeur plus grande.

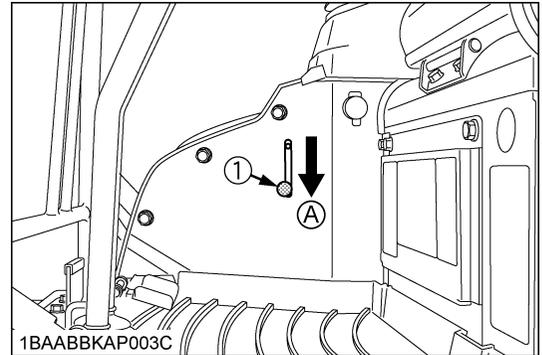


- (1) Extension de la tracto-pelle
(2) Goupille de fixation

■ UTILISATION DE LA LAME

NOTE:

- Pendant l'utilisation, le sélecteur de voie variable ou lame doit être sur la position (A).

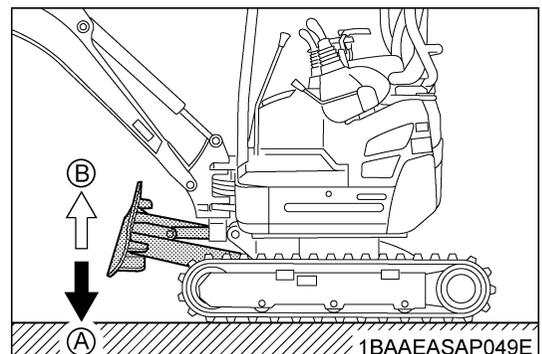
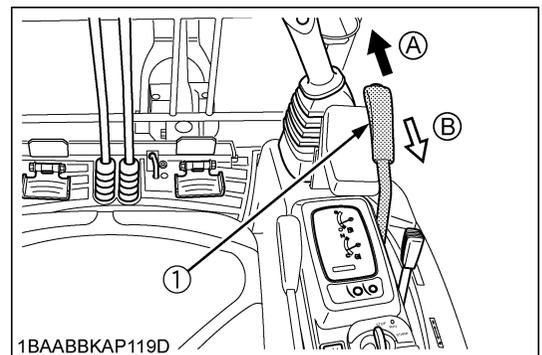


- (1) Sélecteur de voie variable ou lame

(A) "Lame"

1. Pour élever la lame, tirer manette de commande lame/réglage de l'écartement de voie du châssis inférieur vers l'arrière.

Pour descendre la lame, pousser manette de commande lame/réglage de l'écartement de voie du châssis inférieur vers l'avant.

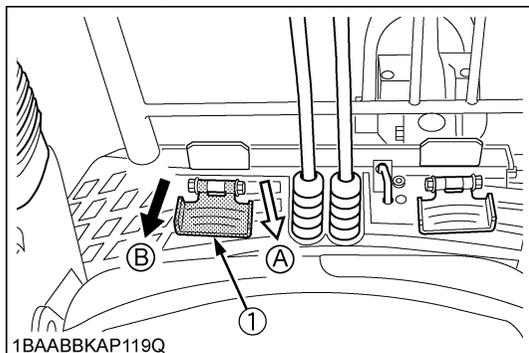


- (1) Manette de commande
de voie du châssis inférieur
- (A) "Abaisser"
lame/réglage de l'écartement
de voie du châssis inférieur
- (B) "Lever"

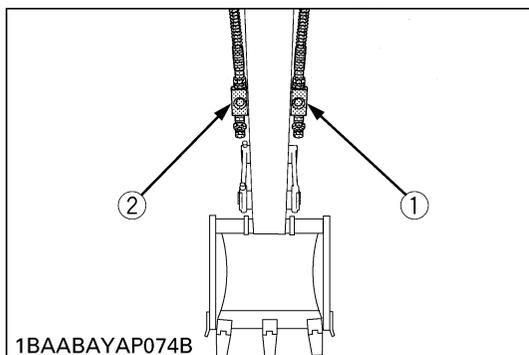
2. Lors de travaux de nivellement de terre, manier les deux leviers d'avance avec la main gauche et le levier de la lame avec la main droite.

PÉDALE DE LA SORTIE AUXILIAIRE

Cette pédale sert à faire fonctionner les équipements rapportés, p.ex. les marteaux brise-roche hydrauliques.



- (1) Pédale de la sortie auxiliaire
 (A) "Huile coule vers le raccord (A)"
 (B) "Huile coule vers le raccord (B)"



- (1) Raccord (A)
 (2) Raccord (B)

- Appuyer sur la partie droite de la pédale (⇓), pour que l'huile hydraulique coule vers le raccord (A).
- Appuyer sur la partie gauche de la pédale (⇓), pour que l'huile hydraulique coule vers le raccord (B).

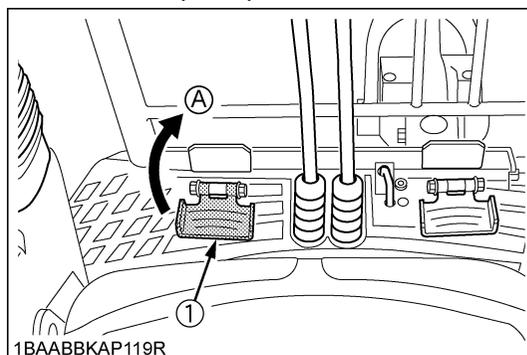
Coefficient de débit max. théorique: US gal (L)/min.	7,32 (27,7)
Pression max. [MPa (kgf/cm ²)]	2697 [18,6 (190)]

IMPORTANT:

- Si le raccord pour équipements rapportés n'est pas utilisé pendant un certain temps, des particules d'impuretés peuvent se déposer dans la partie inférieure du raccord. Quand les bouchons de fermeture des tuyaux hydrauliques servant à raccorder les équipements rapportés sont enlevés, faire couler 100 cm³ d'huile de chaque côté. Votre revendeur/concessionnaire KUBOTA vous donnera des informations concernant le bon choix d'un marteau brise-roche hydraulique.

NOTE:

- Rabattre la pédale pour les équipements rapportés avant, si le raccord n'est plus utilisé. La pédale sera bloquée et peut servir de repose-pieds.



- (1) Pédale de la sortie auxiliaire (A) "Bloquer"

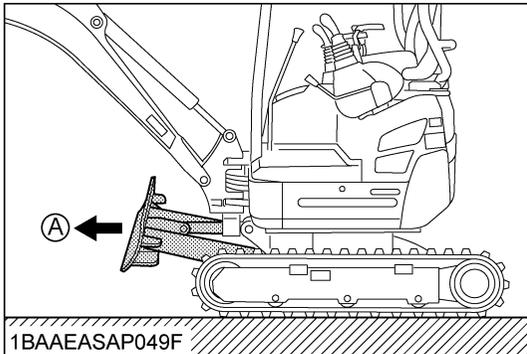
CONDUIRE LA PELLETEUSE



AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles ou mort:

- Avant le démarrage du moteur, assurez-vous qu'il n'y a pas d'autres travailleurs ou autres personnes dans la zone d'opération de la pelleuse.
- Avant la mise en route de la pelleuse vérifier la direction des chenilles. (La roue guide des chenilles et lame de nivelage à l'avant de la pelleuse.)

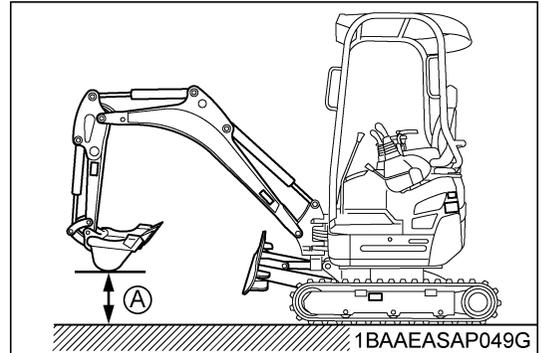


(A) "Face avant"

- Éviter de passer sur des flancs ou des talus de fossé.

1. Pour verrouiller la tourelle contre le châssis inférieur, mettre le boulon de verrouillage dans le dispositif de rotation.
2. Augmenter le régime du moteur du ralenti au régime intermédiaire.
3. Déverrouiller le levier de verrouillage des commandes.

4. Soulever la lame et soulever le godet en respectant une garde au sol d'environ 8 à 16 po. (20 à 40 cm.)

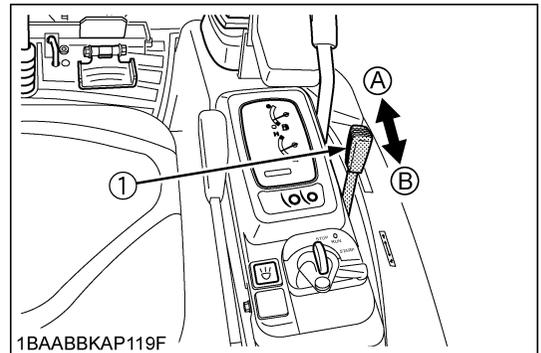


(A) 8 à 16 po. (20 à 40 cm)

■ Levier du papillon des gaz

Au siège de l'opérateur:

1. Déplacer le levier du papillon des gaz sur la position "FAST" (rapide) et le régime du moteur augmentera.
2. Pour arrêter le moteur, tirer complètement le levier du papillon des gaz sur la position "SLOW" (lent) et tourner le commutateur du démarreur sur la position "STOP" (arrêt).



(1) Levier du papillon des gaz

(A) "FAST" (rapide)
(B) "SLOW" (lent)

■ Commutateur de Vitesse de Déplacement



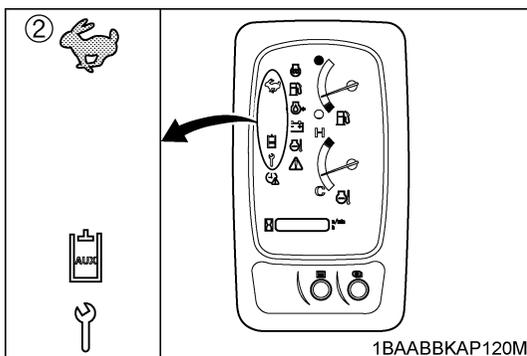
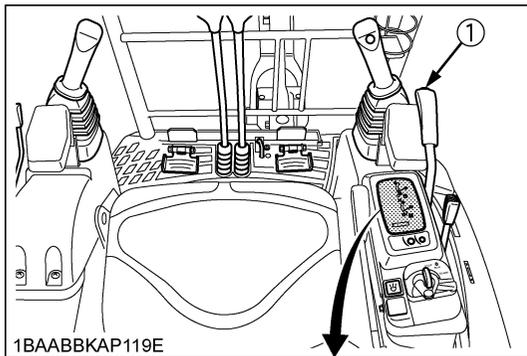
ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Lorsqu'on actionne le commutateur d'une double vitesse de déplacement, il devra être enfoncé complètement.

La vitesse augmente quand on actionne sur cette touche.

1. Actionner sur la touche de vitesse rapide. La vitesse de déplacement change de la 1^{ère} à la 2^{ème} vitesse. Le témoin  s'allume.
2. Actionner de nouveau sur la touche vitesse rapide. La vitesse de déplacement change de la 2^{ème} à la 1^{ère} vitesse. Le témoin  s'éteint.



(1) Touche de vitesse rapide

(2) Témoin 

NOTE:

- Chaque fois que l'on appuie sur le commutateur de vitesse de déplacement, la vitesse de déplacement est commutée entre la première et la seconde vitesse.

IMPORTANT:

- N'activez pas le commutateur de vitesse de déplacement lorsque la résistance d'entraînement est augmentée (par ex., une propulsion sur des pentes ou sur un terrain inégal).

TOURNANTS



ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Ne pas changer de direction sur des pentes raides, sinon la pelleuse se renverse.
- Avant de tourner s'assurer que personne ne soit dans le périmètre de l'engin.

■ Virage gauche et droit

NOTE:

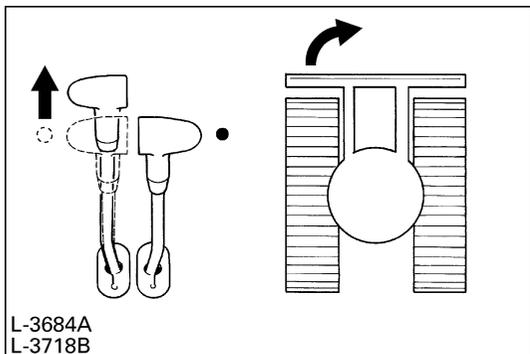
- Effectuer les mouvements comme décrit, avec la lame à l'avant.

Lorsque la lame est ramenée en arrière, la direction est inversée.

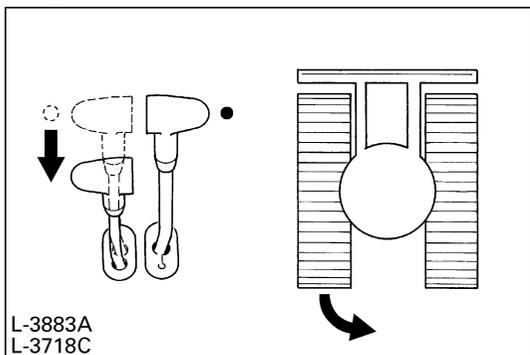
(Par exemple, pousser le levier d'entraînement de gauche vers l'avant et la pelleuse tournera à droite; la chenille de gauche, vue à partir de l'opérateur, se déplacera vers l'arrière.)

◆ Changement de direction en étant stationnaire

1. Poussez vers l'avant le levier de direction gauche; la pelleuse tournera vers la droite.

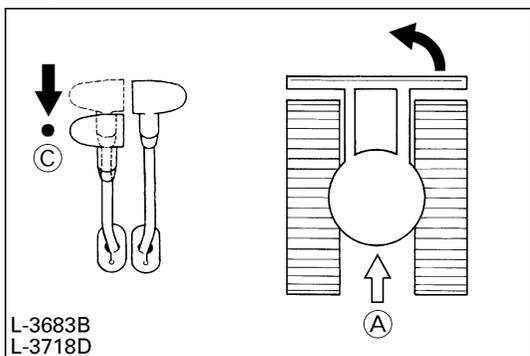


2. Tirez vers l'arrière le levier de direction gauche, la pelleuse tournera vers la gauche.



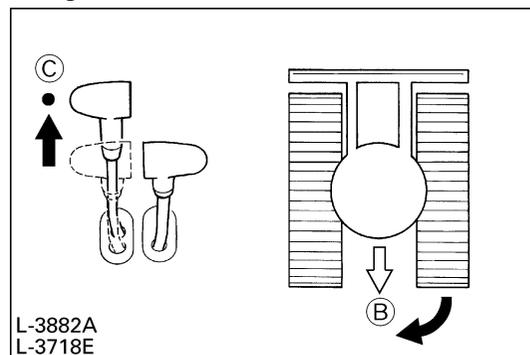
◆ Changement de direction lors d'un déplacement

1. Lors de la conduite en marche avant, mettre le levier de commande de translation gauche (droit) sur la position neutre; la pelleuse s'oriente vers la gauche (droite).



(A) "Déplacement avant"
(C) "Position neutre"

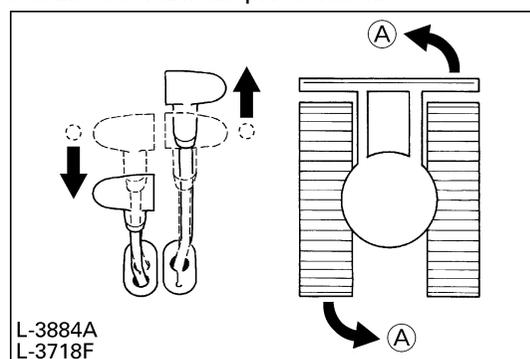
2. Lors de la conduite en marche arrière, mettre le levier de commande de translation gauche (droit) sur la position neutre; la pelleuse s'oriente vers la droite (gauche).



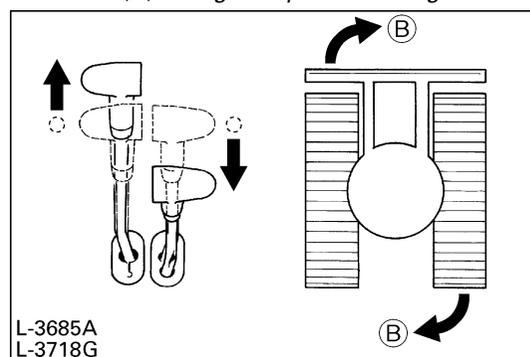
(B) "Déplacement arrière"
(C) "Position neutre"

■ Virage sur place

En actionnant les deux leviers de commande de translation en sens opposé, les deux chenilles tournent avec la même vitesse mais en sens opposé. Le centre de la pelleuse est l'axe de pivotement.



(A) "Virage sur place vers la gauche"



(B) "Virage sur place vers la droite"

CONDUITE EN PENTE



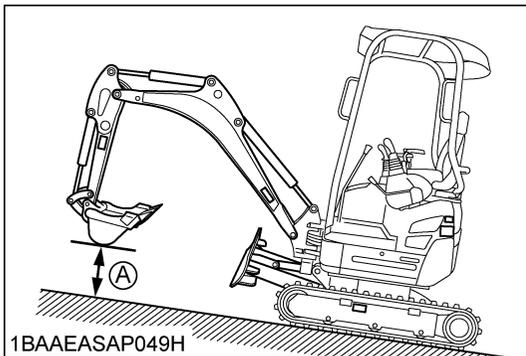
ATTENTION

Risque de blessures:

- Avant la conduite en pente, vous assurer que l'écartement de voie standard [49po. (1240 mm)] soit mis.
- Pour des montées ou de descentes prolongées, il faut enclencher la goupille-tige de blocage de rotation et d'orientation. L'enclencher aussi quand la pelleteuse est immobilisée sur une pente ou sur un camion de transport.

En évoluant en montée sur des pentes, garder le godet 20 à 40 cm. (8 à 16 po.). Bien que la pelleteuse KUBOTA ne dérape pas grâce à ses chenilles à crampons, il est plus prudent de descendre les pentes en laissant glisser le godet sur le sol, freinant ainsi la descente. Pour les descentes en pentes mettre une vitesse lente.

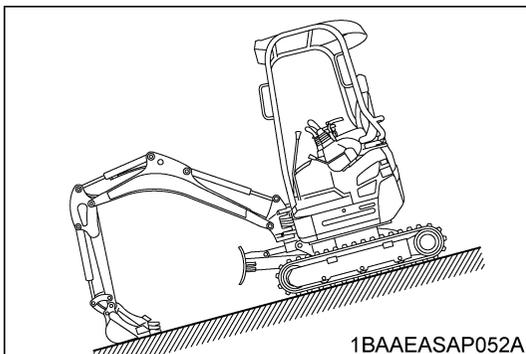
[MONTÉE EN PENTE]



1BAAEASAP049H

(A) 8 à 16 po. (20 à 40 cm)

[DESCENTE EN PENTE]



1BAAEASAP052A

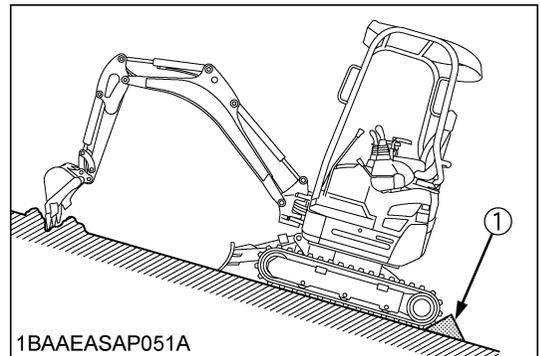
STATIONNEMENT EN PENTE



PRUDENCE

Risque de blessures mortelles:

- En cas de stationnement en pente ou en cas de stationnement à un endroit non surveillé de la pelleteuse, abaisser le godet sur le sol et mettre toutes les manettes de commande sur la position neutre, ensuite bloquer les chenilles en mettant des cales.



1BAAEASAP051A

(1) Cale

REMARQUES IMPORTANTES SUR L'UTILISATION DE LA PELLETEUSE

- Ne pas essayer de taper le béton ni la roche avec les côtés du godet. De plus éviter de utiliser les balayeuses latérales du godet pour étaler ou déplacer des entassements de terre.
- Eviter obligatoirement les opérations suivantes:
 - Eviter de se servir du poids de l'engin comme force d'impact lors d'excavations.
 - Le tassage de gravier, terre, etc. utilisant le poids du godet.
 - Eviter d'utiliser la force de déplacement de la pelleuse lors d'excavations.
- Pour faire décoller la terre, ne pas faire tomber le godet sur le sol. Ceci peut endommager la pelleuse.
 Procéder comme suit:
 La terre collante peut être secouée du godet en vidant celui-ci; pour faire ceci descendre le godet jusqu'en position finale. Si cela ne suffit pas, ouvrir et fermer le godet, étendre et rétracter le balancier le plus possible et bouger le godet dans les deux sens.
- Ne pas heurter la lame avec la flèche:
 Faire attention de ne pas heurter le vérin de la flèche contre la lame durant des excavations en profondeur. Si possible repositionner l'appareillage pour que la lame se trouve à l'arrière de l'engin.
- Pivoter et rentrer le godet vers la plateforme avec précaution:
 Lorsque l'on tire le godet vers l'engin (pour le déplacement ou le transport) faire attention de ne pas heurter le godet contre la lame.
- Eviter des collisions:
 Faire très attention en bougeant la pelleuse enfin d'éviter de heurter la lame contre des obstacles par exemple des rochers. À la suite de ces collisions, la lame et son vérin hydraulique peuvent être endommagés.
- Stabiliser correctement l'engin:
 Quand on utilise la lame pour stabiliser la pelleuse, l'abaisser solidement et entièrement sur le sol.

- Si le niveau de l'eau ou de la boue atteint une hauteur plus élevée que la partie supérieure des chenilles, le roulement du pivotement, l'engrenage du moteur de pivotement et la couronne de train planétaire seront exposés à de la boue, à de l'eau et à d'autres matières étrangères.
 Après chaque utilisation, l'excavatrice devra être proprement lavée avec de l'eau sous pression.
- Nettoyer complètement la surface autour du roulement de pivotement, de l'engrenage du moteur de pivotement et de la couronne du train planétaire pour éliminer les matières étrangères.
- Inspecter le carter d'huile du moteur de pivotement (s'il en est équipé) pour une souillure de l'eau. Si de l'eau est présente, se référer au manuel du conducteur pour la procédure concernant le remplacement du lubrifiant.
- Se référer au manuel du conducteur pour les procédures de lubrification appropriées pour le roulement de pivotement, l'engrenage du moteur de pivotement et la couronne du train planétaire.
- Réinstaller n'importe quel recouvrement protecteur s'il a été retiré auparavant.

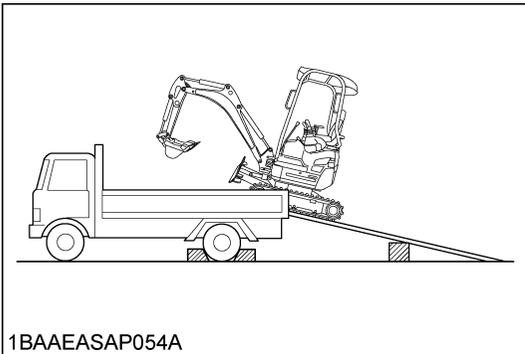
TRANSPORT DE LA PELLETEUSE SUR CAMION



DANGER

Pour éviter les accidents:

- Si la pelleuse se trouve sur les rampes, il ne faut plus changer la direction d'avance. Si la direction à besoin d'être corrigée, descendre d'abord l'engin des rampes et ensuite entreprendre la correction de la direction.
- En marche avant et arrière sur le camion ou en tournant la tourelle, veiller à ce que ni la cabine ni les portières du camion ne seront abîmées.



1BAAEASAP054A

- Quand la pelleuse atteint le point entre la rampe et la plateforme de chargement, la stopper et ensuite avancer très lentement, jusqu'à ce que la pelleuse soit à l'horizontale.
- Ne conduire la pelleuse sur le camion qu'avec le balancier entièrement rétracté; autrement la caisse du camion pourrait être endommagée par les mouvements de la tourelle.
- Ne pas soulever la pelleuse à l'aide de la flèche, pour la décharger du camion ou la charger sur le camion, car cela pourrait provoquer des situations dangereuses.

■ Transport sur un Camion



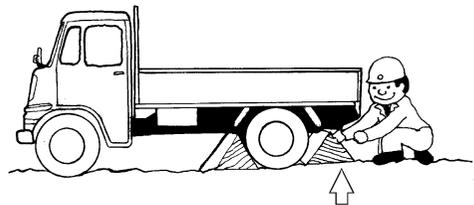
AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles et la mort:

- Après le chargement de la machine sur un camion, abaissez le godet de pelle et la tracto-pelle sur le plateau du camion. Bloquez le bâti du pivotement avec la goupille de blocage de pivotement.

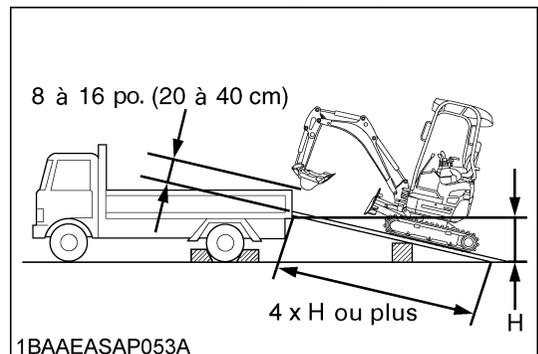
Pour charger ou décharger la pelleuse d'un camion, aménager une plateforme. Si vous utilisez des rampes suivre les points suivants.

1. Tirer le frein de stationnement du camion et bloquer les roues des deux côtés.



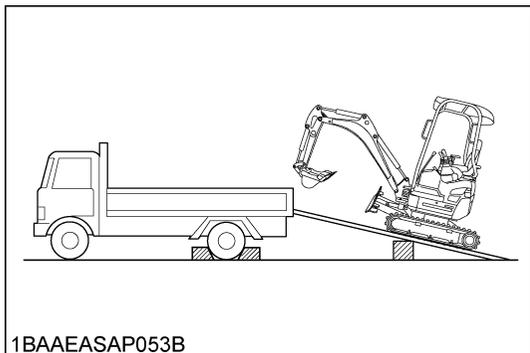
L-0039A

2. Mettre solidement en place les rampes munies de plaques de bocage. Fixer directement les rampes au plateau.

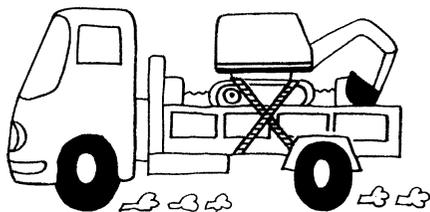


1BAAEASAP053A

3. Pour une sécurité supplémentaire, utiliser des cales ou des supports sous les rampes et le plateau du camion.



4. Aligner les rampes et les chenilles, puis conduire lentement la pelleteuse vers les rampes. Après s'être assuré que les chenilles sont complètement sur le plateau du camion, faire pivoter le corps supérieur vers l'arrière du camion.
5. Bloquer les chenilles et immobiliser la pelleteuse avec des câbles métalliques.



L-4200A

6. Avant le déchargement, retirer le boulon de verrouillage du dispositif de rotation et soulever la lame et le godet.

LEVAGE DE LA PELLETEUSE



DANGER

Pour éviter les accidents graves ou mortels:

- **La procédure correcte pour un travail en sécurité est décrite ci-après. Lire attentivement la procédure avant d'entreprendre le soulèvement. Charger la personne responsable du fonctionnement de la pelleteuse d'étudier minutieusement le manuel d'utilisateur.**

■ **Le Principe de Levage par Câbles**

1. Effectuer le levage et l'accrochage des câbles conformément aux directives.
2. Les accessoires de levage énoncés dans cette notice d'utilisation ne servent que de référence; les standards nécessaires pour la commande, la solidité et pour d'autres détails sont déterminés par les réglementations en vigueur.

■ **Les Aspects de Sécurité pour le Levage par Câbles.**

Lorsque l'on levé la pelleteuse suivre toujours le schéma de travail ci-dessous.

1. Ne pas soulever des poids supérieurs au maximum permis par la grue.
2. Suivant le poids, la taille, et la forme de l'objet à soulever, il faut choisir les accessoires appropriées.
3. D'abord estimer le centre de gravité de la charge, installer le crochet directement sur la charge pour que son centre de gravité se situe au point le plus bas possible.
4. Les câbles doivent se trouver fixés au milieu du crochet.
5. La charge doit toujours être soulevée verticalement du sol.
6. Ne pas approcher au dessous la charge soulevée et ne pas amener la charge au-dessus de personnes. La charge doit être maniée d'une façon stable et équilibrée.

■ Procédure de Levage de la Pelleteuse



PRUDENCE

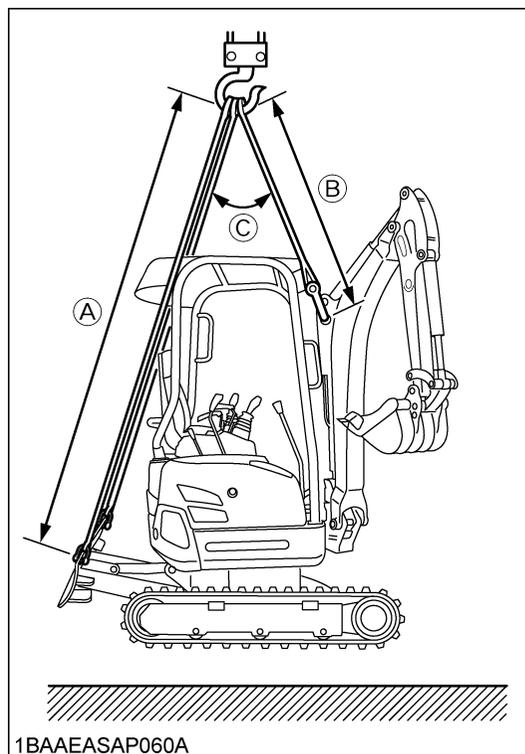
Risque de blessures mortelles:

- Ne pas accrocher des crochets sur le toit de protection et la cabine pour le levage de la pelleteuse.

◆ Directives générales pour le levage

1. Position de levage. (voir fig.)
 - 1) Orienter la flèche vers l'arrière.
 - 2) Amener le balancier dans sa position initiale de repos.
 - 3) Amener le godet dans sa position initiale de repos.
 - 4) Positionner les équipements avant au milieu (positionner la flèche parallèle au châssis de la machine).
 - 5) Tournez le châssis pour que la lame de nivelage soit derrière et le châssis est parallèle avec les chenilles.
 - 6) Levez complètement la lame de nivelage.
 - 7) Verrouiller la tourelle avec le bouton de verrouillage du dispositif de rotation.
2. Accrocher les câbles en acier.
 - 1) Toujours accrocher la pelleteuse à trois points (un sur la flèche et également à droite et à gauche de la lame).
 - 2) En attachant le câble placer une manille dans l'illet de levage.
 - 3) Utiliser du matériel matelassé de protection aux endroits qui risquent d'être touchés et abîmés par les câbles.
 - 4) Conserver un angle de 30° (radian de 0,52) entre les câbles de l'avant et de l'arrière ou sangler de l'intérieur.
3. Engins de levage

N'utiliser que des engins de levage appropriés à la charge à soulever.
4. Soulevage
 - 1) Soulever lentement et avec précaution.
 - 2) Ne pas approcher la pelleteuse pendant son levage.
 - 3) Soulever la pelleteuse horizontalement (modifier l'emplacement des câbles si nécessaire).



(A) env. 157 po.(4000mm)

(B) env. 98 po.(2500mm)

(C) env. 30° (0,52rad.)

IMPORTANT:

- ⊙ La premier opération
- * Nettoyer plus fréquemment l'épurateur d'air s'il est utilisé dans des conditions poussiéreuses. S'il est encrassé, remplacer l'épurateur d'air.
- ** Si l'on utilise un marteau piqueur, vidanger et remplacer le liquide hydraulique suivant le tableau intitulé "Vidange de l'huile hydraulique" (incluant le Remplacement du Filtre d'Aspiration dans le Réservoir Hydraulique) sous "TOUTES LES 1000 HEURES" dans le chapitre "CONTROLES REGULIERS ET TRAVAUX D'ENTRETIEN".
- Les articles énumérés ci-dessus (indiqués par @) sont enregistrés en tant que pièces critiques relatives à la pollution de l'air par KUBOTA dans le règlement des émissions tout-terrain de l'U.S. EPA. En tant que propriétaire de cette machine, vous êtes responsable concernant les performances de l'entretien requis sur le moteur, selon les instructions ci-dessus. A ce sujet, veuillez regarder en détail l'énoncé de la Garantie.

VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES

Pour votre sécurité et pour rallonger la durée de vie de votre pelleuse, avant chaque mise en route faire une vérification attentive et soigneuse.

■ Vérification du Niveau du Liquide de Refroidissement



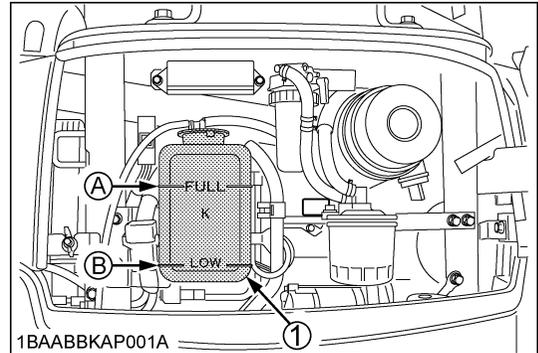
ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Garer la pelleuse sur sol horizontal.
- S'assurer que le moteur est arrêté.
- N'ouvrez pas le capuchon du radiateur tout de suite après avoir arrêté le moteur; de sérieuses brûlures peuvent survenir à cause du réfrigérant chaud s'échappant sous pression.
- Vérifier le niveau dans le réservoir d'expansion seulement quand le moteur a refroidi.
- Retirer le bouchon du radiateur seulement en cas de nécessité.

Le radiateur dispose d'un vase d'expansion. Si le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur baisse, le complément de liquide de refroidissement se fait automatiquement dans le radiateur.

Contrôler le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion et le cas échéant remettre du liquide de refroidissement. Le niveau du liquide de refroidissement doit se trouver entre le repère "FULL" et "LOW".



(1) Réservoir d'expansion (A) "Full (Plein)"
(B) "Low (Bas)"

IMPORTANT:

- Ne pas remplir le réservoir d'expansion au-dessus du repère "full (plein)".
- En aucun cas remplir avec de l'eau non propre ou salée.

NOTE:

- La pelleuse est livrée avec un liquide de refroidissement contenant 50 % d'eau et 50 % d'antigel.

■ Contrôle du Niveau du Carburant



ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

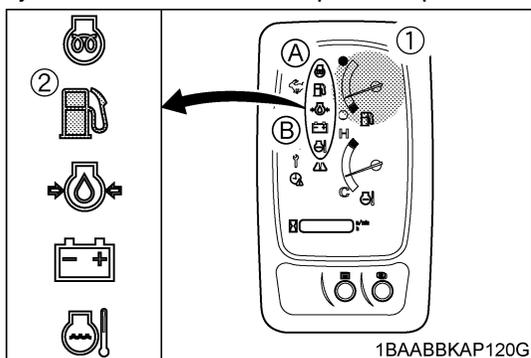
- Avant le remplissage de carburant, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Ne pas fumer.

IMPORTANT:

- Pour des températures au-delà de -5°C , utiliser un carburant Diesel No.2-D; pour des températures sous -5°C , utiliser un carburant Diesel No.1-D.
- La pelleteuse ne doit pas tomber en panne sèche, autrement de l'air arrive dans le système d'alimentation de carburant et il faut le désaérer avant de redémarrer la pelleteuse.
- Faites toujours le plein de carburant après le travail de la journée.
- Voir "PURGE DU SYSTÈME D'ALIMENTATION DE CARBURANT" dans "AUTRES REGLAGES ET REMPLACEMENTS DE PIÈCES".

Si le carburant dans le réservoir tombe au-dessus du niveau prédéterminé, le témoin d'avertissement clignotera.

Si cela se trouve pendant le fonctionnement, ajoutez du carburant dès que c'est possible.



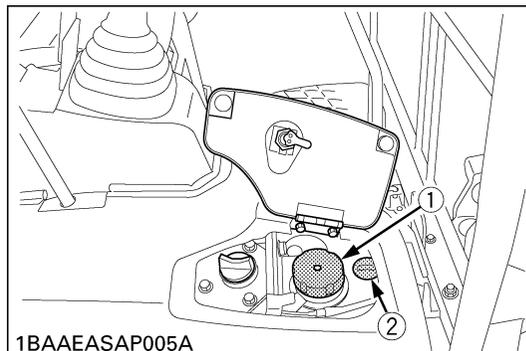
(1) Jauge de carburant

(2) Témoin d'avertissement du carburant restant

(A) "Vide"

(B) "Plein"

Éventuellement ouvrir le bouchon de carburant avec la clé de contact et faire le plein.



1BAAEASAP005A

(1) Bouchon de carburant

(2) Indicateur de niveau de carburant

Capacité du réservoir à carburant	5,02 US gal (19 L)
-----------------------------------	--------------------

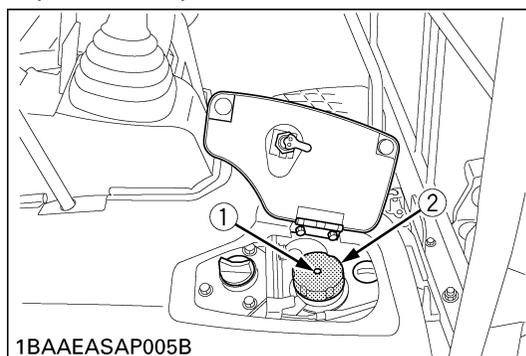
NOTE:

- L'indicateur de niveau de carburant se trouve à côté du goulot de remplissage d'huile moteur. Quand le réservoir est presque plein (env. 2 l avant le plein) l'aiguille de l'indicateur commence à monter vers "F" (plein). Surveiller l'indicateur pour éviter un surplein.

IMPORTANT:

- Dans le bouchon de carburant se trouve un reniflard. Veiller à ce que le reniflard soit nettoyé avant de faire le plein.

Si le reniflard est encrassé de boue, une dépression se produit.



1BAAEASAP005B

(1) Reniflard

(2) Bouchon de carburant

■ Contrôle de Niveau de l'Huile Moteur

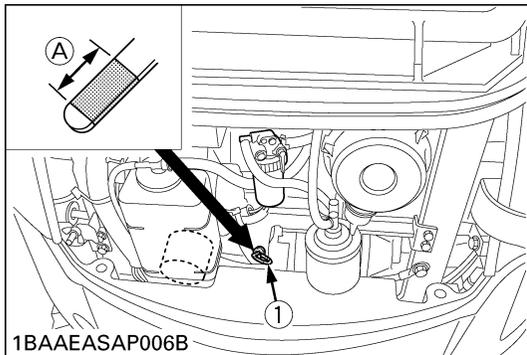


ATTENTION

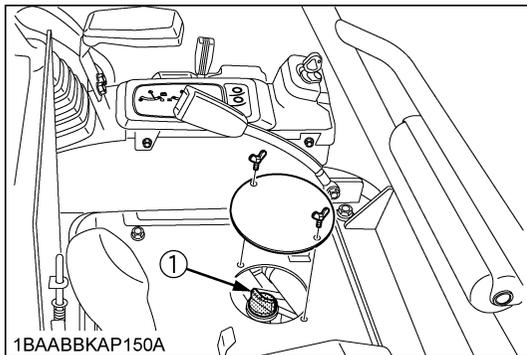
Pour éviter des blessures personnelles:

- Avant la vérification du niveau d'huile, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

Garer l'engin sur une surface plate puis introduire la jauge d'huile à fond dans l'orifice prévue, la sortir et mesurer le niveau. Ajouter de l'huile si nécessaire.



(1) Jauge de niveau d'huile (A) "Niveau d'huile"



(1) Goulot de remplissage d'huile

IMPORTANT:

- Utiliser une huile préconisée dont la viscosité correspond à la température ambiante.
- Après avoir arrêté le moteur et retiré la clé, attendre cinq minutes, puis vérifier le niveau de l'huile. (La pelleuse doit se trouver sur un sol à niveau.)

■ Vérification du Niveau de Liquide Hydraulique



ATTENTION

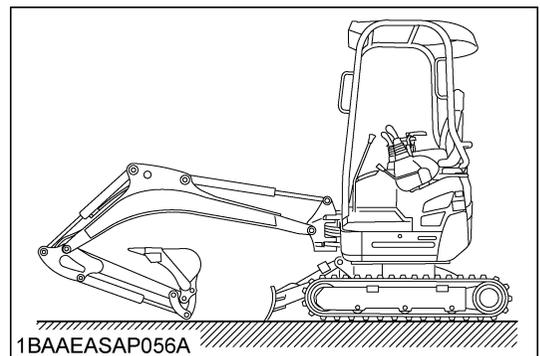
Pour éviter des blessures personnelles:

- D'abord abaisser tous les équipements avant comme illustré, ensuite arrêter le moteur et re-tirer la clé de contact, puis contrôler le niveau d'huile.

IMPORTANT:

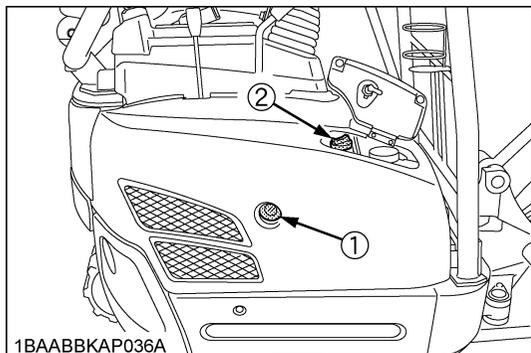
- Avant de rajouter de l'huile, enlever la poussière et la crasse autour du goulot de remplissage à l'aide d'un chiffon. Utiliser une huile hydraulique du même type.
- Le liquide hydraulique est mis avant la livraison de la pelleuse. Voir "LUBRIFIANTS RECOMMANDÉS". (Ne pas mélanger les liquides hydrauliques de marques différentes.)

1. Positionner la pelleuse sur une surface plane, dure et plate. Positionner la lame au milieu. Rétracter le balancier. Fermer le godet. Abaisser les équipements avant et la lame sur le sol et arrêter le moteur. Régler l'écartement de voie sur "standard" [16po.(1240 mm)].



2. Contrôler le niveau d'huile, à une température normale (10 à 30 °C); l'huile doit atteindre le milieu de la jauge.
3. Il y a suffisamment d'huile si le niveau de l'huile se trouve entre les repères.

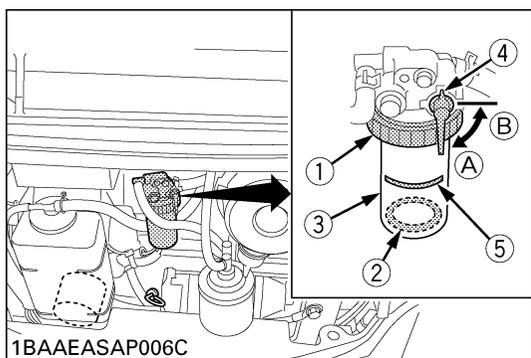
4. Si le niveau d'huile est trop bas, rajouter de l'huile par le goulot de remplissage d'huile avant de démarrer le moteur. Il est interdit d'utiliser la pelleteuse avec un niveau d'huile trop bas.



- (1) Niveau d'huile
(2) Bouchon du réservoir d'huile

■ Contrôler le décanteur d'eau

- Ouvrir le capot du moteur.
- Dans le décanteur d'eau se trouve une bague en plastique rouge, qui monte avec le niveau d'eau. Si la bague a montée jusqu'au repère, nettoyer le décanteur d'eau. Fermer le robinet inverseur. Dévisser la bague filetée, enlever le gobelet du filtre, vider et nettoyer le gobelet du filtre. Changer le filtre.
- Remettre le gobelet en place. Ouvrir le robinet inverseur.
- Purger le système d'alimentation de carburant.



- (1) Bague filetée (A) "Ouvert"
(2) Bague en plastique (B) "Fermé"
(3) Gobelet
(4) Robinet inverseur
(5) Repère

■ Graissage de la Pelleteuse



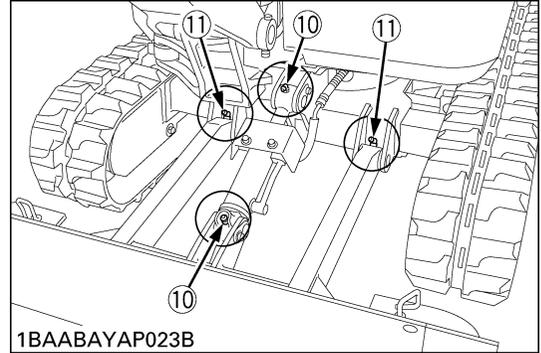
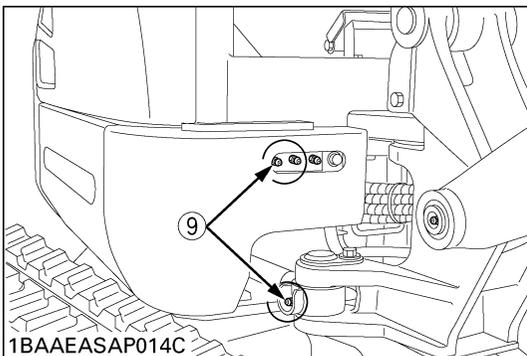
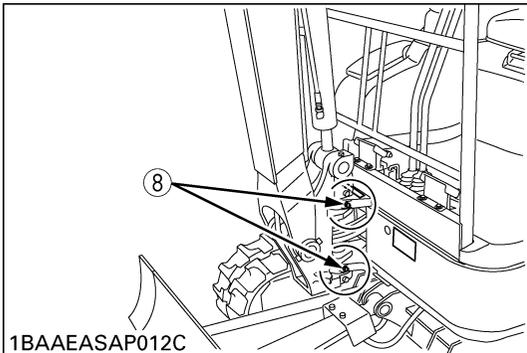
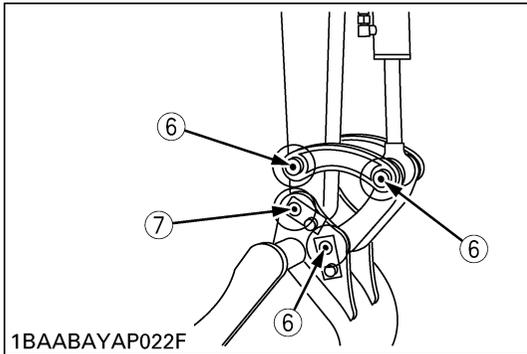
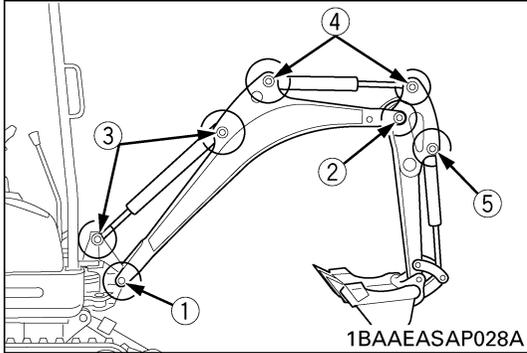
ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Abaissez premièrement tous les accessoires sur le sol, arrêtez ensuite le moteur et retirez la clé de contact.
- Eviter de marcher sur les dents du godet lorsque l'on fait le graissage.
- Lorsque les excavations avec la pelleteuse sont produites sur un terrain détrempe ou boueux, il faut d'abord graisser abondamment les points ci-dessus. Graisser à nouveau immédiatement après la finition du travail.

Graisser les graisseurs qui sont réperés par les flèches sur les illustrations.

- Palier inférieur de la flèche 1 point de graissage
- Palier inférieur de balancier 1 point de graissage
- Axe de vérin de flèche 2 points de graissage
- Axe de vérin de balancier 2 points de graissage
- Axe de vérin de godet 1 point de graissage
- Axe de biellette de godet 3 points de graissage
- Axe entre balancier et godet 1 point de graissage
- Pivot du dispositif de rotation de la flèche 2 points de graissage
- Palier du vérin d'orientation 2 points de graissage
- Palier de vérin de lame 2 points de graissage
- Boulon de fixation du vérin de lame 2 points de graissage



■ Contrôler le radiateur et le radiateur d'huile

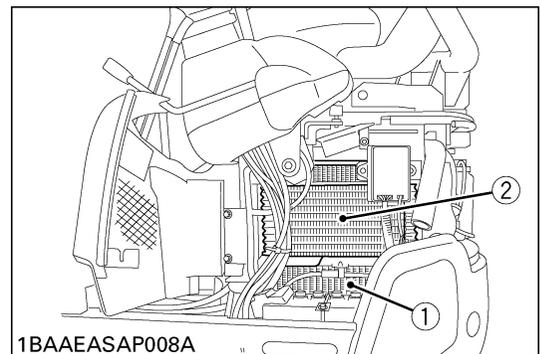


ATTENTION

Risque de blessures:

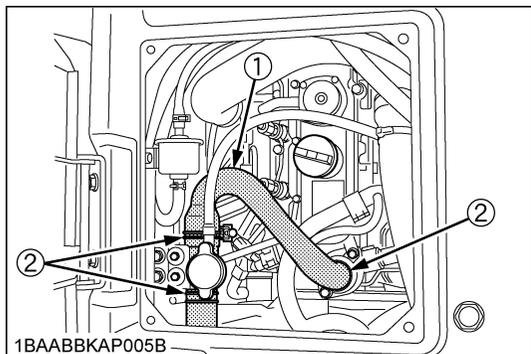
- Avant de vérifier le radiateur, toujours arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
- Porter des lunettes de protection lors de travaux de nettoyage par air comprimé.

1. Les ailettes et les lamelles de refroidissement ne doivent pas être bouchées.
Au cas échéant, les nettoyer à l'air comprimé ou à la vapeur.
2. Vérifier que les tuyaux ne sont pas endommagés, remplacer des tuyaux fissurés ou vieillissants. Contrôler à ce que les colliers soient bien en place.



(1) Radiateur

(2) Radiateur d'huile



(1) Durites

(2) Colliers de serrage

IMPORTANT:

- Tenir propre les ailettes et les lamelles de refroidissement afin d'éviter une surchauffe du moteur et pour permettre à l'air de circuler autour des éléments de refroidissement.

■ Nettoyage du moteur et de l'installation électrique



ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Avant de nettoyer le filage électrique, les câbles et le moteur, arrêtez toujours celui-ci et retirez la clé de contact.

Avant la mise en service, contrôler à ce qu'il n'y ait pas de matières inflammables autour de la batterie, des câbles et lignes électriques, des tuyaux d'échappement ou du moteur.

■ Contrôler l'installation électrique

Vérifiez le circuit électrique pour des mauvais branchements, des bornes desserrées ou des courts circuits.

■ Laver la pelleuse entièrement

IMPORTANT:

- Ne lavez pas la pelleuse avec le moteur en marche. L'entrée du filtre à air peut aspirer de l'eau avec des conséquences dommageables sur le fonctionnement du moteur.
Il faut éviter le contact de l'eau avec le filtre à air.

CONTRÔLES RÉGULIERS ET TRAVAUX D'ENTRETIENS

TOUS LES 50 HEURES DE SERVICE

■ Charge de la Batterie



ATTENTION

Pour éviter des blessures:

- Lorsqu'une batterie est rechargé, l'hydrogène et l'oxygène dans la batterie sont extrêmement explosifs. Toujours éloigner la batterie des flammes ou des étincelles, spécialement lors de la recharge de la batterie.
- Enlevez les bouchons d'aération lorsque vous rechargez la batterie.
- Commencez par la borne négative lors de la déconnexion du câble de la batterie. Commencez par la borne positive lors de la connexion du câble à la batterie.
- Utilisez un voltmètre ou hydromètre pour vérifier la charge de la batterie, jamais en mettant un objet de métal en travers des poteaux.

1. Assurez-vous que chaque niveau d'électrolyte est dans le fond du puit d'aération, si nécessaire ajoutez de l'eau distillée dans le puit d'aération.
2. L'eau dans l'électrolyte s'évapore lors de la charge. Un niveau trop bas d'électrolyte endommage la batterie. Un niveau d'électrolyte trop élevé déborde de la batterie et endommage la pelleuse.
3. Pour recharger la batterie, connectez la borne positive de la batterie à la borne positive du chargeur et la borne négative de la batterie à la borne négative du chargeur et rechargez la batterie selon la méthode classique.

4. Une surcharge sert seulement pour les urgences. La batterie sera chargée partiellement si le taux de recharge est élevé et de courte durée.

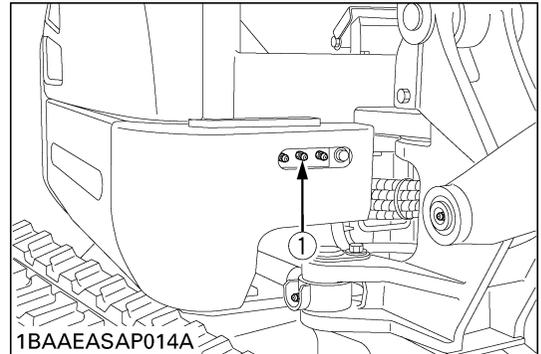
Lorsque vous utilisez une recharge de batterie, il est nécessaire de le faire le plus tôt possible.

En ne procédant pas, la durée de service de la batterie est réduite.

5. Lorsque la gravité spécifique de l'électrolyte est entre 1,27 et 1,29 la charge est complète.
6. Lorsque vous échangez une vieille batterie pour une neuve, utilisez une batterie avec les mêmes spécifications.

■ Lubrification de la couronne d'orientation

1. La lubrification se fait par le graisseur.
2. Injecter la graisse lubrifiante avec un angle de 90° (position de la tourelle par rapport au châssis inférieur).
3. Injecter environ 50g de graisse lubrifiante (ceci correspond à environ 20 coups avec la pompe à graisse).



(1) Graisseurs (couronne d'orientation)

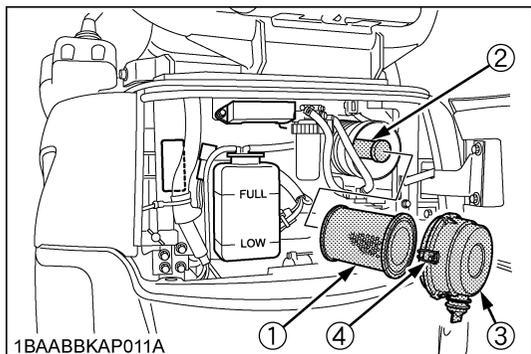
■ Contrôle et nettoyage de l'élément filtrant du filtre à air

Ouvrir le capot, ouvrir les agrafes et enlever le couvercle.

Enlever l'élément filtrant extérieur, nettoyer le boîtier et le couvercle du filtre à air et rassembler les pièces. Lors de l'assemblage, veiller à ce que le marquage TOP (flèche) du couvercle de protection contre la poussière montre vers le haut. Ne pas enlever l'élément intérieur.

IMPORTANT :

- Lors de l'utilisation de la pelleuse sous un dégagement important de poussière, l'élément du filtre à air doit être contrôlé et nettoyé plus fréquemment que mentionné dans la périodicité d'entretien.
- Le filtre à air est équipé d'un élément filtrant à sec, qui ne doit pas entrer en contact avec de l'huile.
- Ne pas laisser tourner le moteur sans filtre à air.



- 1BAABBKAP011A
- (1) Élément filtrant extérieur du filtre à air
 (2) Élément filtrant intérieur du filtre à air
 (3) Couvercle
 (4) Agrafes

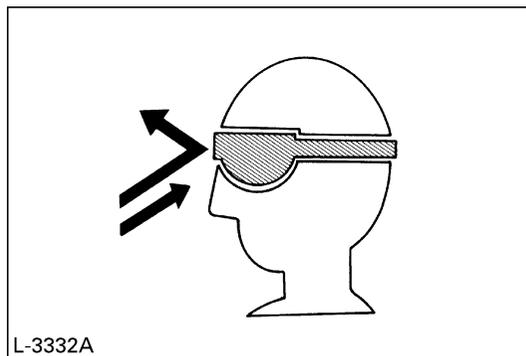
■ Entretien du Filtre à Air



ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

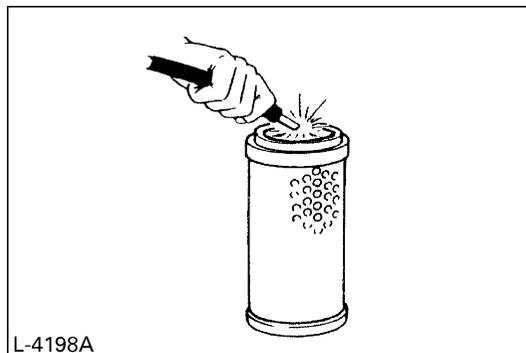
- Porter des lunettes de protection.



L-3332A

◆ Nettoyage par air comprimé

La pression de l'air comprimé ne doit pas dépasser 5 bar (0,5 MPa), et l'élément filtrant doit être soufflé de l'intérieur et de l'extérieur jusqu'à ce que les dépôts de poussière auront diminué de manière importante.



L-4198A

IMPORTANT:

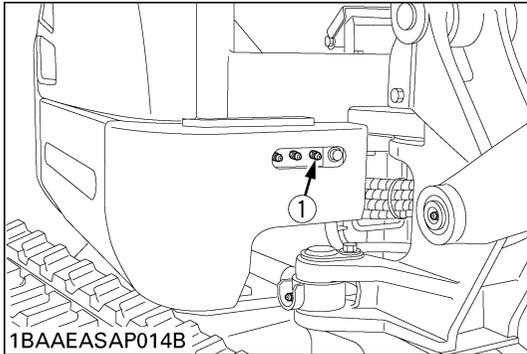
- Si l'aspiration d'air n'est toujours pas suffisante ou la couleur des gaz d'échappements n'est toujours pas normale après le nettoyage, l'élément filtrant du filtre à air doit être remplacé.

TOUTES LES 200 HEURES DE SERVICE

Effectuer en même temps les vérifications et les travaux d'entretien prévus lors de l'inspection des 50 et 100 heures.

■ Lubrification du palier de la couronne d'orientation

1. La lubrification se fait par le graisseur.
2. Injecter la graisse lubrifiante avec un angle de 90° (position de la tourelle par rapport au châssis inférieur).
Utilisant le graisseur, effectuez 5 injections à chaque position.



(1) Graisseur

TOUTES LES 250 HEURES DE SERVICE

Tous les entretiens des 50 heures de service sont à faire en même temps.

■ Contrôle de tension de la courroie trapézoïdale

◆ Contrôle et réglage de la tension de la courroie trapézoïdale

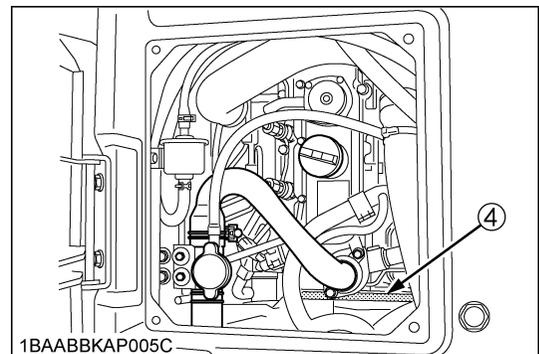


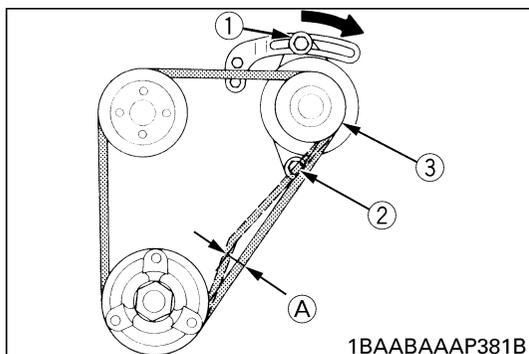
ATTENTION

Risque de blessures:

- Arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
- Après les travaux de réparation remettre la tôle de protection sur la courroie trapézoïdale.

1. Enfoncer la courroie trapézoïdale (4) au milieu avec une force d'environ 98 N(22 lbf). La tension est bien réglée si elle fléchit d'environ 0,3po.(8mm), autrement desserrer les vis (1) et (2) et pousser l'alternateur (3) dans le sens de la flèche.
2. Remplacer la courroie trapézoïdale en cas d'usure, de fissures ou d'endommagement.





- (1) Vis (A) env. 0,28po. (7 mm)
 (2) Vis
 (3) Alternateur
 (4) Courroie trapézoïdale

IMPORTANT:

- Si la tension de la courroie est insuffisante elle peut glisser dans son logement et provoquer une surchauffe du moteur et donner une moindre charge de la batterie. Contrôler souvent la tension de la courroie.
- Si la courroie du ventilateur se casse ou saute des poulies, le témoin de charge s'allumera. Arrêter alors immédiatement le moteur.

■ Contrôle des durits de refroidissement

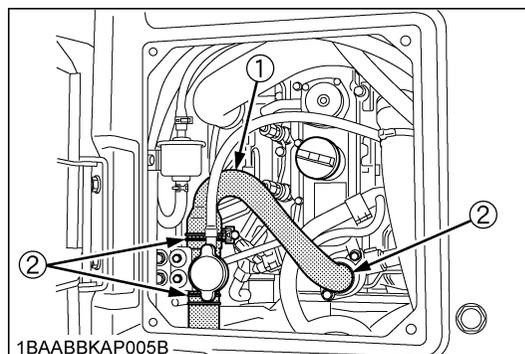


ATTENTION CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Attendre un moment pour que le liquide de refroidissement se refroidisse.

Contrôler la bonne mise en place des durits de refroidissement. Cette vérification doit être effectuée toutes les 250 heures de service ou tous les 6 mois au plus tard.

1. Si les colliers de fixation sont desserrés, bien les fixer.
2. Remplacer les durites boursouflées, durcies ou craquelées puis fixer les colliers de serrage.



- (1) Durites
 (2) Colliers de serrage

TOUTES LES 500 HEURES DE SERVICE

Effectuer en même temps les vérifications et les travaux d'entretien prévus lors de l'inspection des 50, 100 ou bien 250 heures.

■ Vidange d'huile moteur

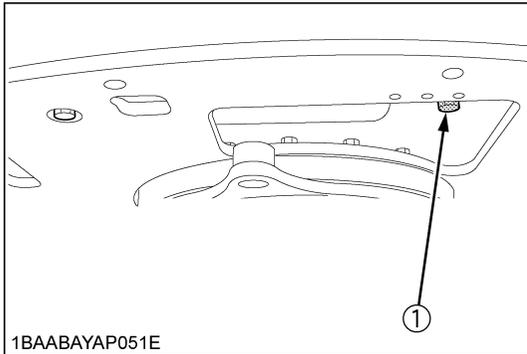


ATTENTION

Risque de blessures:

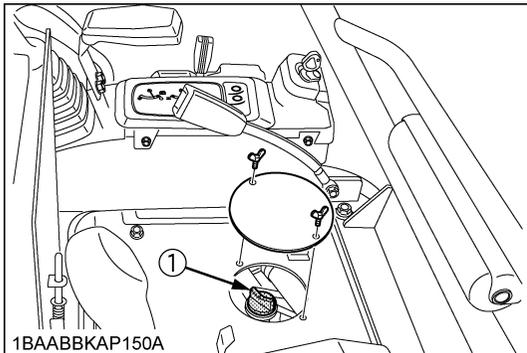
- Arrêter le moteur, retirer la clé de contact et laisser refroidir l'huile.

1. Dévisser la vis de purge d'huile au-dessous du moteur et vidanger entièrement l'huile.
2. Remettre la vis de purge d'huile.

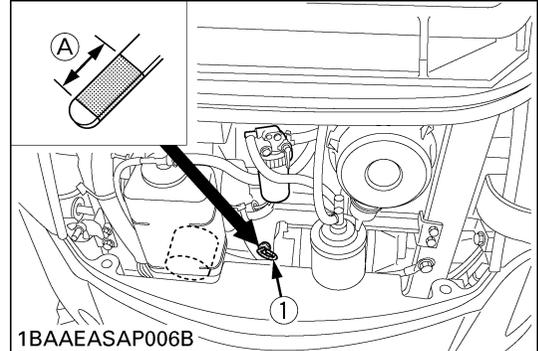


(1) Vis de purge d'huile

3. Remplir de l'huile jusqu'au marquage MAX.



(1) Goulot de remplissage d'huile



(1) Jauge de niveau de l'huile du moteur

(A) "Niveau d'huile"

4. Laisser tourner le moteur environ 5 minutes au ralenti. Contrôler le niveau. Pour contrôler le niveau de l'huile du moteur, introduire la jauge à fond dans le tube et la retirer pour mesurer le niveau. Il est correct s'il est entre les deux repères.

IMPORTANT:

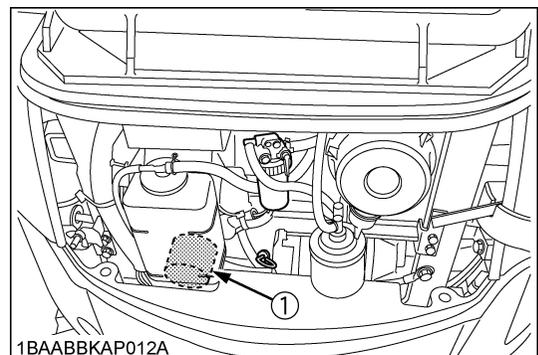
- Indépendamment des vidanges prévues par le nombre d'heures de service, vidanger l'huile du moteur tous les six mois.

Quantité d'huile moteur

env. 0,95 US gal (3,6 L)
(lors du remplacement du filtre à huile moteur)

■ Remplacement du filtre à huile moteur

1. Remplacer en même temps que l'huile moteur aussi l'élément filtrant du filtre à huile.
2. Dévisser l'élément filtrant avec la clé fournie à la livraison.



(1) L'élément filtrant du filtre à huile

3. Enduire le joint du filtre à huile avec de l'huile moteur, ensuite bien visser à la main l'élément filtrant du filtre à huile.
4. Remplir de l'huile moteur jusqu'au marquage MAX.
5. Laisser tourner le moteur pendant 5 minutes environ et contrôler que le témoin «pression d'huile du moteur» ne s'allume pas. Ensuite arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
6. Le niveau d'huile moteur baisse en fonction de la capacité du filtre à huile après le démarrage du moteur. Il faut donc ajouter de l'huile moteur.

IMPORTANT:

- Contrôler toujours le niveau d'huile après le remplacement du filtre à huile.

■ Vidange de l'huile de la transmission (première vidange après 100 heures de service)



ATTENTION

Risque de blessures:

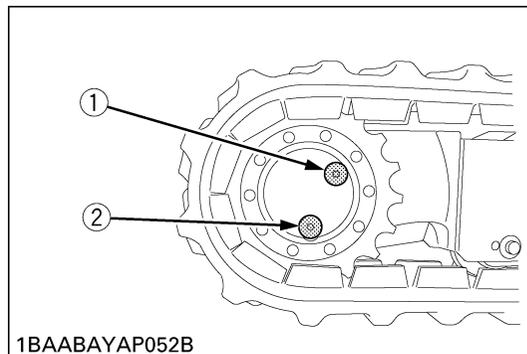
- **Abaisser les équipements avant sur le sol, arrêter le moteur, retirer la clé de contact et effectuer la vidange.**

1. Orienter la chenille de manière à ce que la vis de purge de l'huile de la transmission se trouve en bas.
2. Dévisser la vis de purge et vidanger l'huile. Remettre et bien serrer la vis de purge et remplir de l'huile par le goulot de remplissage.
3. Remplir de l'huile de boîte jusqu'à ce qu'elle déborde du goulot de remplissage.

Quantités d'huile de boîte	env. 0,07 US gal (0,25 L)
----------------------------	------------------------------

Vidange d'huile

- première vidange après 100 heures de service
 - ensuite toutes les 500 heures de service
 - au moins une fois par an
4. Utiliser une huile de boîte conforme à SAE 90.



1BAABAYAP052B

(1) Goulot de remplissage d'huile (sert également au contrôle du niveau d'huile)

(2) Vis de purge

■ Remplacement du filtre à carburant

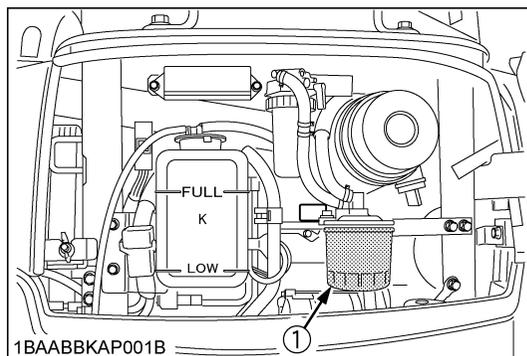


ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Tenir les feux hors de portée.

1. Fermer le robinet inverseur du décanteur d'eau. Dévisser l'élément filtrant avec la clé fournie à la livraison.
2. Ajouter du carburant au filtre neuf avant l'installation.
3. Pour poser la cartouche filtrante de carburant neuve enduire légèrement le joint en caoutchouc et puis la réviser à la main.



1BAABBKAP001B

(1) Filtre à carburant

IMPORTANT:

- Après le remplacement du filtre, il faut purger l'air du système d'alimentation de carburant.

■ Remplacement du Filtre du Circuit Hydraulique (le premier remplacement doit être effectuée 250 heures du service)

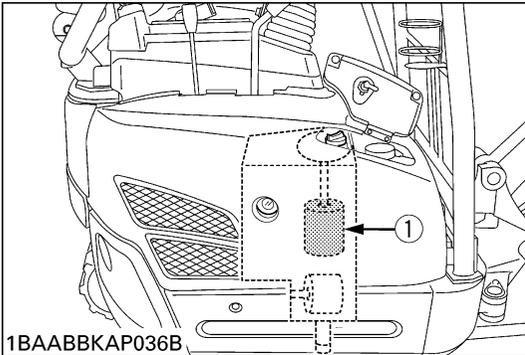


ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Enlever le filtre quand le liquide hydraulique s'est refroidi.

Votre revendeur/concessionnaire KUBOTA vous fournira de plus amples renseignements.



(1) Élément du filtre de retour

IMPORTANT:

- Après avoir remplacé le filtre, vérifier le niveau du liquide hydraulique.

■ Entretien de la batterie



DANGER

Pour éviter la possibilité d'une explosion de la batterie:

Pour la batterie de type avec entretien, suivez les instructions ci-dessous.

- N'utilisez ou rechargez pas une batterie de type avec entretien si le niveau d'eau est sous la marque "LOWER" (niveau limite inférieur). Autrement, les pièces de la batterie peuvent se détériorer prématurément, ce qui peut réduire la durée de vie ou causer une explosion. Vérifiez le niveau du fluide régulièrement et ajoutez de l'eau distillée pour que le niveau se situe entre les marques HAUT et BAS. "UPPER, LOWER".



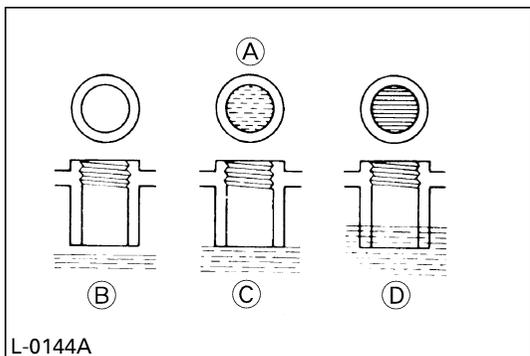
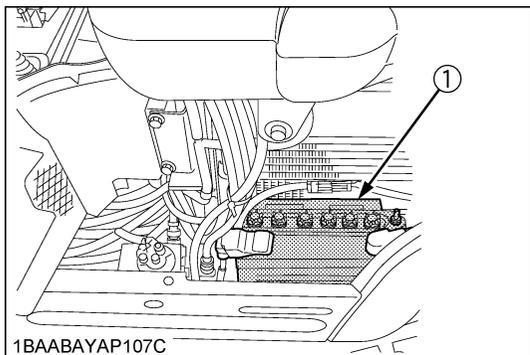
ATTENTION

Risque de blessures:

- Des batteries contiennent de l'acide sulfurique qui peut causer des brûlures par acide graves. Éviter le contact avec la peau, les yeux et les vêtements. Remède – Usage externe: Rincer avec beaucoup d'eau. Usage interne: Boire beaucoup d'eau ou de lait. Ensuite boire du lait de magnésie, un oeuf battu ou de l'huile végétale. Informer immédiatement le médecin. Yeux: Rincer à beaucoup d'eau pendant 15 minutes et consulter immédiatement le médecin. Conserver les batteries hors de la portée des enfants.
- Vérifier avant le contrôle ou le démontage de la batterie que la clé de contact est positionnée sur "OFF".
- Lors du démontage de la batterie, toujours débrancher d'abord le câble connecté à la masse. Lors de la pose de batterie, procéder dans le sens inverse, brancher toujours en dernier le câble à la masse. De cette manière vous évitez une explosion éventuelle par formation d'étincelles.

- Lors de travaux sur la batterie, toujours porter des lunettes de protection.

1. Contrôler le niveau d'électrolyte et éventuellement rajouter de l'eau distillée.
2. Tenir propre les bouchons de batterie (évènements de bouchon de batterie).



(1) Batterie

(A) "Niveau d'électrolyte de la batterie"

(B) "Trop bas"

(C) "Correct"

(D) "Trop haut"

■ Purge d'eau du réservoir à carburant

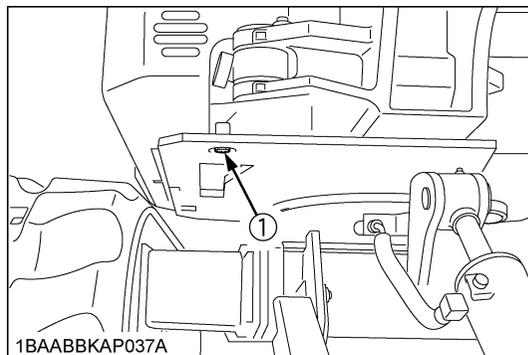


ATTENTION

Risque de blessures:

- Avant la purge d'eau du réservoir à carburant, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
- Durant la vérification s'abstenir de fumer.

1. Enlevez le bouchon de vidange situé sous le réservoir et vidangez l'eau.
2. Serrez le bouchon de vidange.



(1) Bouchon de vidange

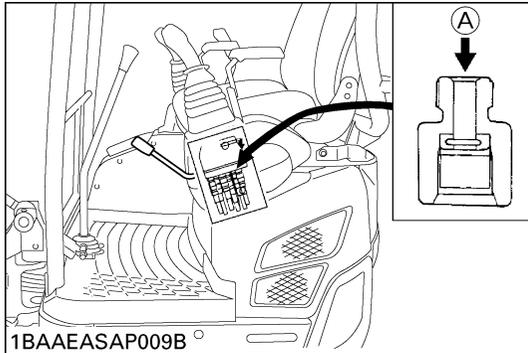
TOUTES LES 1000 HEURES DE SERVICE

Faire toutes les entretiens des 50, 100, 200, 250 et 500 heures de services en même temps.

■ Remplacement du filtre du circuit de commande pilote

Sur le côté concave du filtre, des poussières et de la crasse se déposent.

Nettoyer le filtre à l'huile hydraulique, que vous faites passer dans le filtre du côté convexe.



(A) Huile

■ Vidange du Liquide Hydraulique (remplacer aussi le filtre qui se trouve côté aspiration.)

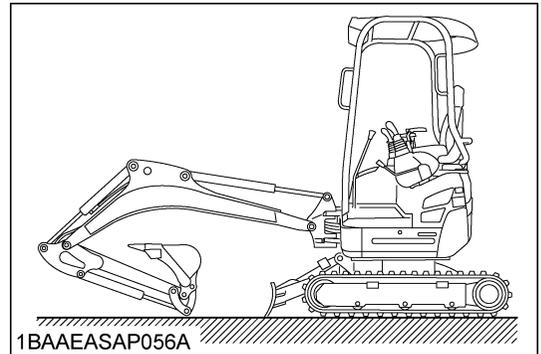


ATTENTION

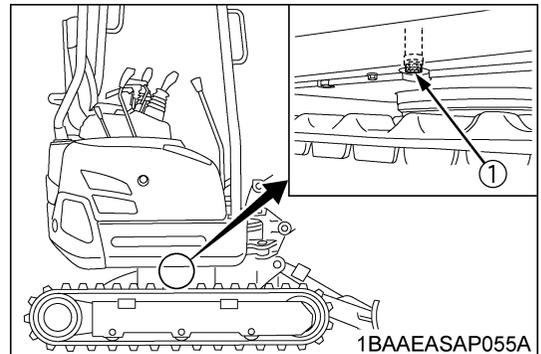
Pour éviter des blessures personnelles:

- Attendre suffisamment le refroidissement du liquide hydraulique avant de vidanger le circuit.

1. Amener la pelleuse sur une surface plate et arrêter le moteur. Sortir à moitié les tiges de piston des vérins hydrauliques et déposer le godet sur le sol.

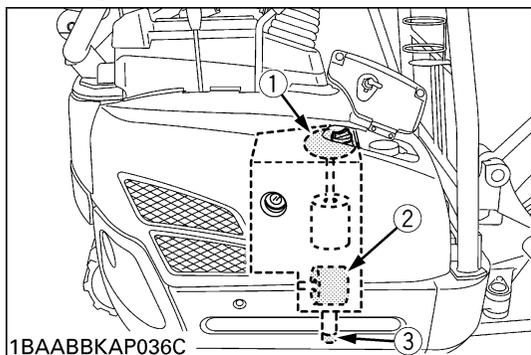


2. Dévisser le bouchon de vidange en dessous du réservoir de liquide hydraulique et vidanger le liquide.



(1) Vis de purge

3. Enlever le couvercle du réservoir.
4. Démontez le filtre d'aspiration avec une clé à fourche ou avec un outil similaire et remplacez le filtre.



- (1) Bouchon
 (2) Filtre d'aspiration
 (3) Vis de purge

5. Remettre et bien serrer la vis de purge.
6. Verser de liquide hydraulique dans l'ouverture sur le dessus du réservoir.
7. Faire tourner le moteur environ 5 minutes.
 Vérifier à nouveau le niveau du liquide hydraulique.

Volumes de l'huile hydraulique	Réservoir hydraulique	3,44 US gal (13 L)
	Totalité des volumes d'huile	5,55 US gal (21L)

■ Contrôle de l'huile hydraulique lors de l'utilisation d'un marteau brise-roche hydraulique

La périodicité de la vidange d'huile hydraulique après 1000 heures de service décrit dans la notice d'utilisation se réfère à de travaux normaux de la pelleuse. Lors de travaux avec un marteau brise-roche hydraulique, appliquer la périodicité d'inspection suivante:

1. Vidange d'huile hydraulique
 - 1) Lors de travaux avec un marteau brise-roche hydraulique, il est nécessaire de vidanger l'huile plus souvent puisque la pelleuse est soumise à des conditions plus dures que celles lors de travaux normaux d'excavation.
 - 2) N'utiliser que des huiles mentionnées dans la notice d'utilisation pour la vidange ou pour rajouter de l'huile.
 - 3) Si vous rajoutez de l'huile hydraulique, ne pas mélanger différents types d'huile.
2. Remplacement de l'élément du filtre de retour et vidange d'huile hydraulique
 - 1) Par le fait de brancher et débrancher souvent les tuyaux flexibles hydrauliques, le filtre est plus vite encrassé. Pour cette raison, il faut remplacer ce filtre plus souvent.
 - 2) Utiliser le filtre de rechange approprié.
 - 3) Vidange après les heures de service indiquées.

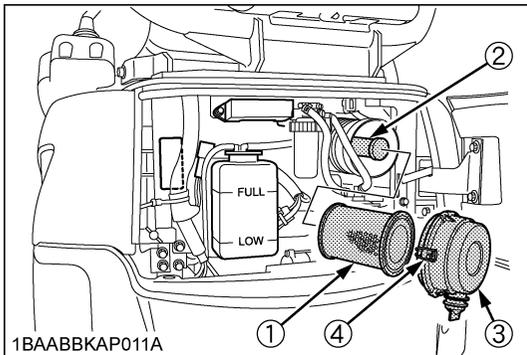
		Huile hydraulique	Filtre de retour
Travail d'une pelleuse normale		Tous les 1000 Hrs.	toutes les 500 heures (250 h après la première opération)
Position de travail du linguet	20%	Tous les 800 Hrs.	Tous les 200 Hrs.
	40%	Tous les 400 Hrs.	
	60%	Tous les 300 Hrs.	Tous les 100 Hrs.
	Davantage	Tous les 200 Hrs.	

TOUTES LES 1000 HEURES DE SERVICE DU UNE FOIS PAR AN

■ Remplacement de l'élément filtrant du filtre à air

Ouvrir le capot, ouvrir les agrafes et enlever le couvercle; démonter l'élément filtrant extérieur et intérieur du filtre à air et les remplacer.

Lors de l'assemblage, remettre le couvercle de protection contre la poussière de manière à ce que le marquage TOP montre vers le haut.



- (1) Élément filtrant extérieur du filtre à air
 (2) Élément filtrant intérieur du filtre à air
 (3) Couvercle
 (4) Agrafes

IMPORTANT:

- Lors de l'utilisation dans un environnement poussiéreux ou sableux, raccourcir la périodicité d'inspection.

TOUTES LES 2000 HEURES DE SERVICE

Faire tous les entretiens prescrit de 50, 200, 250, 500, et 1000 heures de service au même moment.

■ Vidange d'Huile des Galets et Roues Avant des Chenilles

NOTE:

- Pour plus d'informations consulter votre revendeur KUBOTA.

■ Contrôler l'alternateur et le démarreur

NOTE:

- Votre revendeur/concessionnaire KUBOTA vous fournira de plus amples renseignements.

LES ENTRETIENS ANNUELS OBLIGATOIRES

■ Le Câblage Électrique et les Fusibles

Contrôler que toutes les bornes et cosses sont bien fixées et serrées. De mauvaises connections ou des câbles électriques endommagés peuvent altérer les performances électriques, provoquer des court-circuits, des fuites électriques ou d'autres problèmes coûteux. Il faut donc vérifier le câblage et remplacer ou réparer immédiatement toutes parties défectueuses. Si un fusible saute de nouveau peu de temps après avoir été remplacé, contacter votre revendeur KUBOTA pour effectuer un contrôle systématique et les réparations qui en découlent. Ne pas utiliser un fusible autre que ceux spécifiés.

LES ENTRETIENS A REALISER TOUS LES DEUX ANS



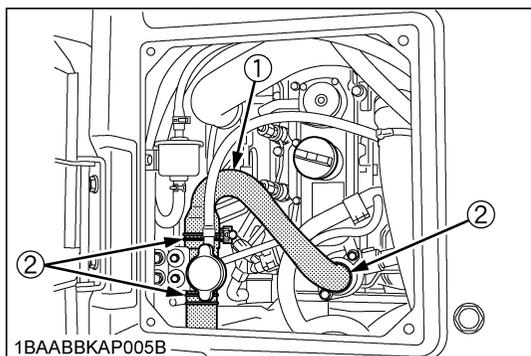
ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Ne jamais enlever le bouchon du radiateur avant le refroidissement du moteur. Dévisser le bouchon jusqu'au premier cran d'arrêt pour diminuer la pression dans le circuit de refroidissement. Puis enlever entièrement le bouchon.

■ Remplacement des Durites du Circuit de Refroidissement

Remplacer tous les deux ans les durites et les colliers de serrage ou plus tôt si les durites sont craquelées, gonflées ou durcies.



(1) Durites

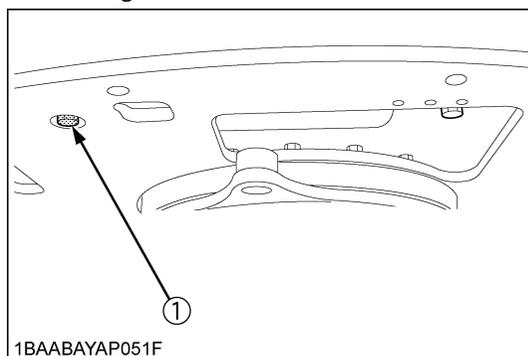
(2) Colliers de serrage

■ Remplacer le liquide de refroidissement

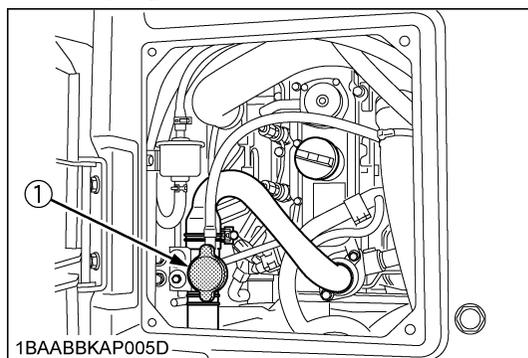
(En cas d'utilisation de liquide de refroidissement d'une grande longévité)

Arrêter le moteur, retirer la clé de contact et faites refroidir complètement le circuit de refroidissement.

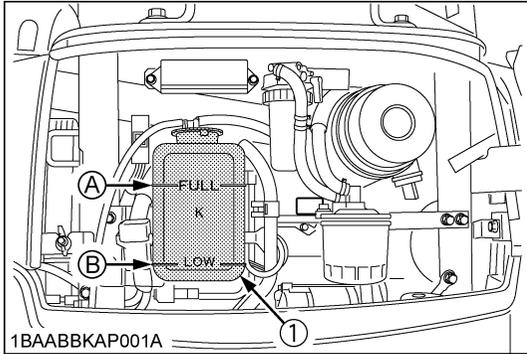
1. Dévisser la vis de purge au-dessous du radiateur et vidanger complètement le liquide de refroidissement.
2. Rincer le système de refroidissement à l'eau pour le nettoyer.
3. Remettre la vis de purge et remplir le radiateur et le vase d'expansion avec du liquide de refroidissement. Laisser tourner le moteur au ralenti pendant 5 minutes, ensuite arrêter le moteur, retirer la clé de contact et vérifier le niveau du liquide de refroidissement.
4. La pelleuse est livrée avec un liquide de refroidissement contenant 50 % d'antigel.



(1) Vis de purge



(1) Bouchon du radiateur



(1) Vase d'expansion

(A) "FULL"

(B) "LOW"

quantité de liquide de refroidissement	env. 2,7 L (vase d'expansion: env. 0,6 L)
----------------------------------------	----------------------------------------------

IMPORTANT:

- Ne pas démarrer le moteur sans son liquide de refroidissement.
- Pour remplir le système de refroidissement, utiliser de l'eau propre et de l'antigel.
- Lors du mélange de l'antigel avec l'eau, la proportion d'antigel doit être moins que 50%.
- Ne pas oublier de fermer le radiateur avec son bouchon. Si le bouchon est mal fermé, le moteur peut surchauffer et perdre du liquide de refroidissement.

AUTRES TRAVAUX D'ENTRETIEN

- **Nettoyer les longerons tubulaires permettant le réglage de l'écartement de voie du châssis inférieur**

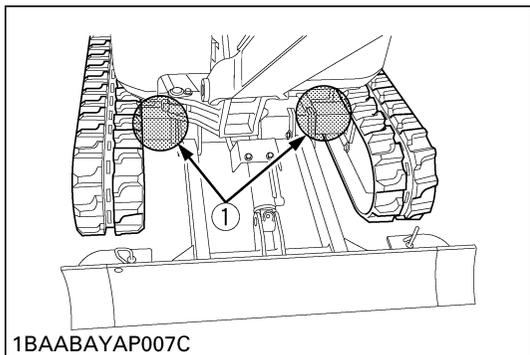
Si les longerons tubulaires permettant le réglage de l'écartement de voie du châssis inférieur sont bouchés ou terre ou sable y collent, il faut, en cas de besoin, les nettoyer comme suit.

**PRUDENCE****Risque de blessures:**

- **Pour nettoyer les longerons tubulaires, amener la pelleteuse sur une surface plate.**

1. Soulever la pelleteuse à l'aide de la lame et la flèche.
2. Mettre le levier de sélection lame/largeur du châssis inférieur sur "largeur châssis inférieur".
3. Pousser la manette de commande lame/écartement de voie vers l'avant et élargir l'écartement de voie à 49 po. (1240 mm).
4. Enlever la terre et le sable qui collent aux longerons tubulaires et répartir uniformément la graisse sur les longerons tubulaires. Veiller à ce que tous les longerons tubulaires soient lubrifiés.
5. Diminuer ou élargir l'écartement de voie en actionnant sur la manette, pour que la graisse lubrifiante se répandît comme il faut.
6. Mettre le levier de sélection lame/largeur du châssis inférieur sur la position "lame".

7. Reposer lentement la pelleuse sur le sol à l'aide de la lame et la flèche.



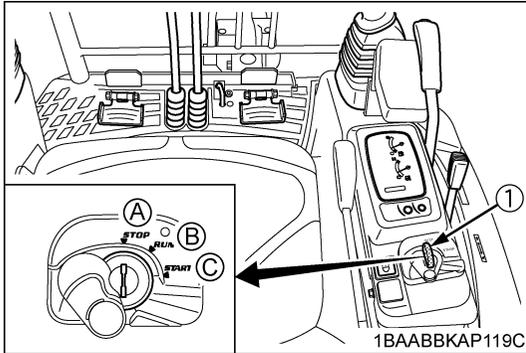
1BAABAYAP007C

- (1) *Longerons tubulaires pour réglage de l'écartement de voie*

AUTRES REGLAGES ET REMPLACEMENTS DE PIÈCES

PURGE DU SYSTÈME D'ALIMENTATION DE CARBURANT

1. Faire le plein de carburant de la pelleuse.
2. Tourner la clef de contact sur la position "RUN".
3. Attendre environ une minute et l'air dans le circuit d'alimentation carburant sera automatiquement purgé.



(1) Interrupteur de démarrage

(A) "Arrêt (Stop)"

(B) "Course (Run)"

(C) "Démarrage (Start)"

IMPORTANT:

- Si le moteur cale après avoir démarré, la purge n'a pas été complète. Dans ce cas répéter les opérations 2 et 3 ci-dessus.

REGLAGE DES CHENILLES

- ◆ Pour desserrer les chenilles, observer la procédure suivante:



ATTENTION

Pour éviter des blessures personnelles:

- Faire attention à ne pas trop desserrer le graisseur, faute de quoi la graisse sous haute pression à l'intérieur du cylindre de réglage peut gicler à l'extérieur.
- Ne pas ramper sous la pelleuse.

1. Avec l'aide d'une clef appropriée desserrer de quelques tours le graisseur.
2. Lorsque la graisse déborde de la partie fileté, faire tourner la chenille et la détendre dans la position de détente indiquée dans l'illustration.

Lorsque le réglage est terminé:

Resserrer le graisseur à l'aide de la clef appropriée.

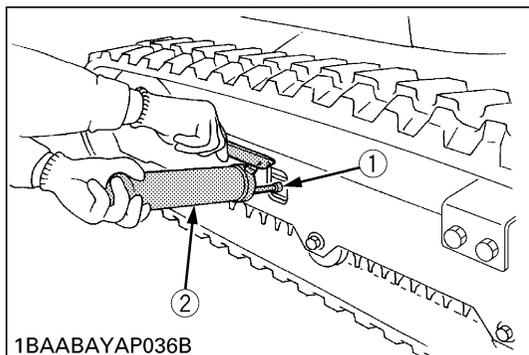
Le moment de rotation appliqué doit être entre 98 à 108 N·m (10 à 11 kgf·m).

IMPORTANT:

- Si les chenilles sont trop tendues, elles s'usent rapidement.
- Si les chenilles sont insuffisamment tendues, Les patins de chenille peuvent heurter le barbotin. Les chenilles peuvent s'user rapidement. Les chenilles risquent de se disloquer et sauter du barbotin.
- Nettoyer les chenilles après chaque utilisation.
- Du fait que la rigidité de la chenille est élevée à cause de la boue qui y adhère, soulever la chenille à l'aide de la flèche, du bras et du godet, faire tourner le moteur au ralenti et retirer la boue de la chenille dans un mouvement de rotation.

◆ Tendre la chenille correctement:

1. Graisser avec la pompe le graisseur (1).



(1) Graisseur

(2) Pompe à graisse

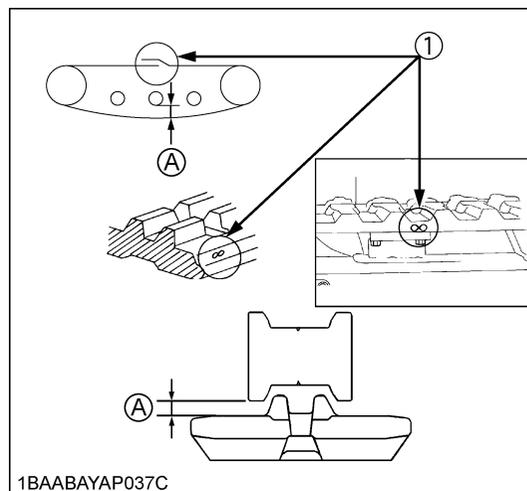
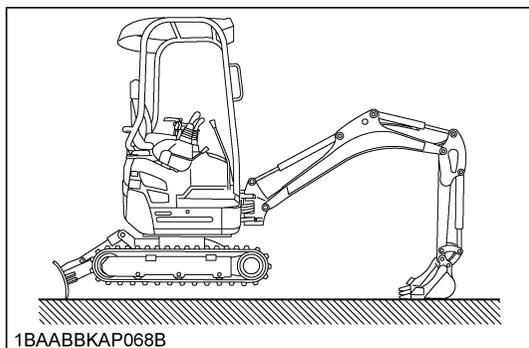
2. Tendre la chenille, sans qu'elle soit en contact avec le sol, de sorte que la dimension de jeu "A" (Jeu entre le bord extérieur du centre intérieur de la chenille et la face de sa bande de roulement) soit 10 à 15 mm (0,4 à 0,6 po.). (Voir illustration à la page suivante.) (le raccord de la chenille doit se trouver en position supérieure au milieu entre le barbotin et la roue libre.)



DANGER

Pour éviter des blessures personnelles la mort:

- Ne travaillez pas sous la machine dans cette condition, supportez en sécurité avec des supports ou des blocs appropriés.
- Pour votre sécurité, ne pas se fier aux dispositifs de soutien hydrauliques, ils peuvent soudainement retomber ou se baisser à cause de la fuite hydraulique.



(1) Raccord (Mark "∞")

(A) 0,4 à 0,6 po.
(10 à 15 mm)

IMPORTANT:

- Les chenilles ne doivent pas être obstruées par des pierres par exemple. Enlever les pierres avant de régler la tension de chenille.

● Joint

Les deux bouts de la chenille en caoutchouc sont liés.

Lors du réglage des chenilles, le joint doit être sur le dessus au milieu entre la roue de tension et le barbotin.

Si le joint se trouve ailleurs, les chenilles ne seront pas tendues suffisamment et il est nécessaire de les tendre de nouveau.

- Enfin, après le réglage faire tourner une ou deux fois la chenille, pour contrôler sa tension.
- Prendre également en considération les points suivants lors du réglage des chenilles en caoutchouc.
 - 1) Si le jeu mesure est de plus de 25mm (0,98 po.), régler à nouveau la tension de la chenille.
 - 2) Contrôler la tension après 30 heures de service après la première mise en route de la pelleuse. En suite la tension est à vérifier toutes les 50 heures de service.

■ Remarques Particulières sur l'Utilisation de Chenilles en Caoutchouc

1. Pour un changement de direction, effectuer de préférence une rotation lente de la flèche. Eviter des changements brusques de direction.
L'introduction de la terre, des cailloux etc., et l'usure des chenilles sera réduite.
2. Si trop de terre et de sable pénètrent dans la chenille le clapet de décompression peut s'activer et la chenille se bloquer. Reculer l'engin de quelques mètres pour laisser tomber la terre et sable de la chenille. En suite exécuter un changement de direction.
3. Ne jamais utiliser les chenilles en caoutchouc dans les lits de rivières, sur des plaques de béton armé, sur des terrains caillouteux et des plaques en acier. Le caoutchouc serait excessivement abîmé, raccourcissant la durée de vie des chenilles.

REPLACEMENT DES DENTS DU GODETO ET DES LAMES LATÉRALES (VERSION GODET FABRIQUÉ AU JAPON)

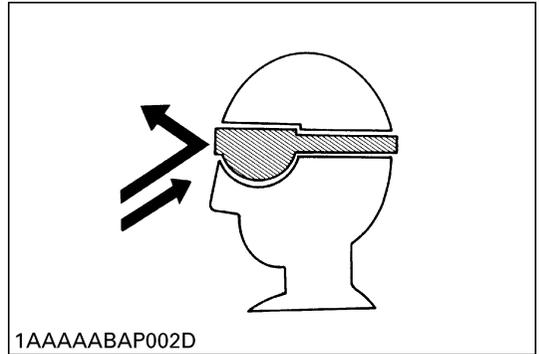
■ Remplacement des dents du godet



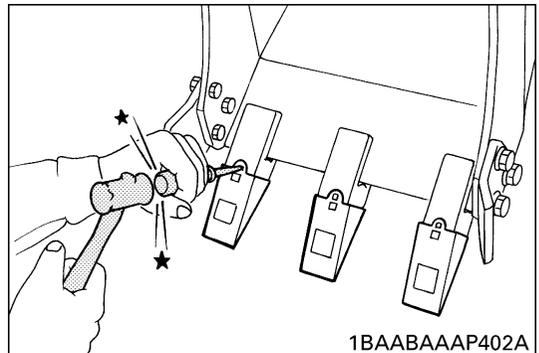
ATTENTION

Risque de blessures:

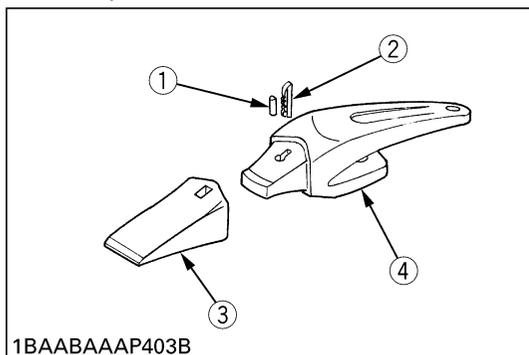
- Porter des lunettes de protection lors du remplacement des dents du godet.



1. Utiliser un chasse-pointe ou un outil similaire pour enlever à coups de marteau la goupille de sécurité et le bouchon en caoutchouc.
2. Enlever à coups de marteau la dent usée de l'adaptateur.
3. Nettoyer l'adaptateur.

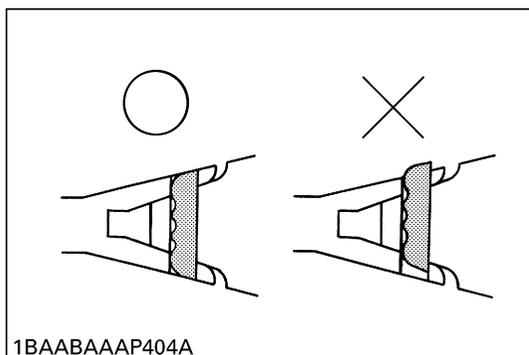


4. Poser une nouvelle dent sur l'adaptateur.



- (1) Bouchon en caoutchouc
 (2) Goupille de sécurité
 (3) Dent du godet
 (4) Adaptateur de dent

5. Aligner les alésages de la dent du godet et de l'adaptateur et enfoncer les deux avec la goupille de sécurité au bouchon en caoutchouc, jusqu'à ce que la tête de la goupille soit à fleur de l'arête supérieure de l'adaptateur.
 (Lors du remplacement de la dent du godet, remplacer également le bouchon en caoutchouc et la goupille de sécurité.)



■ Remplacement du godet



ATTENTION

Risque de blessures:

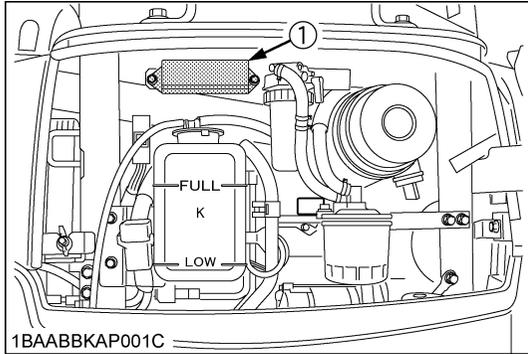
- Dans une position instable le godet peut basculer et causer des accidents.
 Pour cette raison respecter les consignes suivantes:
 - 1) Ne remplacer le godet que si aucune autre personne ne se trouve dans ce rayon de travail.
 - 2) Poser le godet sur une surface plate, de façon à ce qu'il ne puisse pas basculer quand on le touche.

FUSIBLES

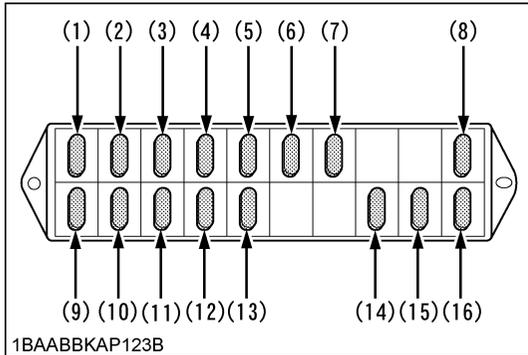
■ Remplacement des Fusibles

1. Ôter le couvercle du boîtier à fusibles.
2. Remplacer le fusible grillé par un neuf de la même puissance.

■ Puissance des Fusibles et Leur Circuit Spécifique



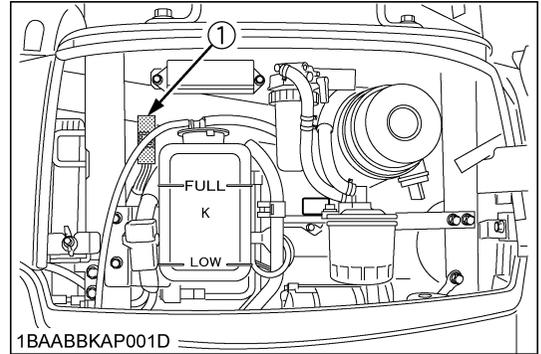
(1) Boîtier à fusibles



N°	Capacité	Circuit
(1)	5A	CONTACTEUR AVERTISSEUR
(2)	30A	ARRÊT MOTEUR
(3)	5A	TABLEAU DE BORD (+B)
(4)	15A	LAMPE DE TRAVAIL
(5)	10A	AVERTISSEUR
(6)	5A	AUXILIAIRE (+B)
(7)	5A	ECU (+B)
(8)	5A	DÉMARREUR
(9)	5A	RELAIS
(10)	10A	ECU (AC)
(11)	5A	POMPE À CARBURANT
(12)	5A	VERROUILLAGE LEVIER
(13)	10A	ALTERNATEUR
(14)	15A	ALIM. ÉLECTRIQUE/LANTERNON
(15)	15A	AUXILIAIRE 2
(16)	15A	AUXILIAIRE 1

■ Fusible Principal à Éclatement Lent

Le fusible principal à éclatement lent est installé pour protéger les circuits électriques. Si le fusible principal est brûlé, vérifier les circuits électriques pour en trouver la cause. Lorsque le problème est réparé, remplacer le fusible principal avec un fusible de capacité appropriée.

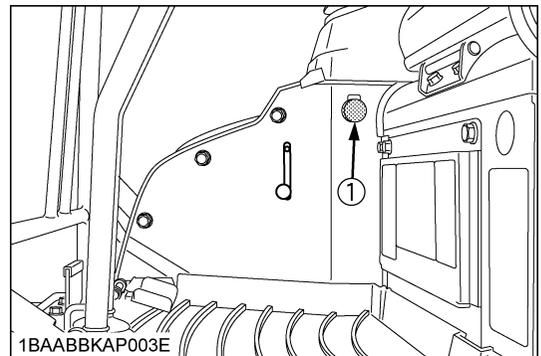


(1) Fusible principal à éclatement lent

Puissance nominale du fusible principal: 50 A
(2 fusibles)

■ Système électrique auxiliaire

La puissance maximale est inférieure à 110 W, comprenant l'équipement d'un éclairage de 55 W.



(1) Système auxiliaire A

REMÈDES

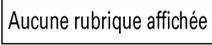
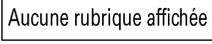
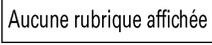
Si la pelleteuse n'a pas la puissance demandée ou s'il y des problèmes de fonctionnement, rechercher le symptôme dans le tableau suivant et y remédier en conséquence.

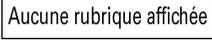
Problème		Cause	Remède
Moteur	Problèmes au démarrage.	Carburant trop visqueux.	*Contrôler le réservoir et le filtre de carburant. *Enlever les impuretés et l'eau. *Éventuellement remplacer le filtre.
		De l'eau ou de l'air dans le système d'alimentation de carburant.	*Enlever l'eau du réservoir de carburant. *Contrôler et éventuellement resserrer les vis et écrous des raccords à vis des tuyaux de carburant. *Purger le système d'alimentation de carburant.
		Problèmes de démarrage en hiver dus à une viscosité d'huile trop importante.	*Verser de l'eau chaude sur le radiateur. *Utiliser des huiles de différentes viscosités en fonction de la température ambiante. (utiliser SAE-10W, SAE-10W-30 ou SAE-10W-40)
		Batterie presque vide; compression insuffisante.	*Charger la batterie.
	Puissance insuffisante du moteur.	Niveau de carburant trop bas.	*Contrôler le niveau de carburant, éventuellement faire le plein.
		Filtre à air encrassé.	*Nettoyer l'élément du filtre à air.
	Le moteur cale.	Niveau de carburant trop bas.	*Contrôler le niveau de carburant, éventuellement faire le plein. *Purger le système d'alimentation de carburant.
	Fumée noir aux gaz d'échappement.	Carburant de qualité inférieure.	*Utiliser le carburant prescrit.
		Trop d'huile moteur.	*Vider l'huile moteur jusqu'au niveau d'huile prescrit.
	Température de l'eau trop élevée (surchauffe).	Joint pompe à eau défectueux.	*Le remplacer.
		Courroie trapézoïdale détériorée par l'usure ou endommagée.	*La tendre ou remplacer.
		Thermostat défectueux.	*Le remplacer.
		Niveau de liquide de refroidissement trop bas.	*Rajouter du liquide de refroidissement jusqu'au niveau prescrit.
		Radiateur ou ailettes de refroidissement encrassées.	*Le nettoyer.
		Liquide de refroidissement contaminé par la corrosion de la culasse de cylindre ou du carter de vilebrequin.	*Changer le liquide de refroidissement et ajouter de l'antigel.

Problème		Cause	Remède
Moteur		Bouchon du radiateur défectueux (évaporation).	*Le remplacer.
		Durits de refroidissement corrodés.	*Les nettoyer.
		Service continu sous pleine charge.	*Diminuer la charge.
		Joint de culasse endommagé (perte de liquide de refroidissement).	*Remplacer le joint.
		Niveau d'huile moteur trop bas.	*Rajouter de l'huile jusqu'au niveau prescrit.
		Mauvais réglage de l'injection de carburant.	Refaire le réglage de l'allumage.
		Carburant de qualité inférieure.	*Utiliser le carburant prescrit.
Système hydraulique	Trop peu de puissance pour la flèche, le balancier, le godet, la transmission, le dispositif d'orientation et la lame.	Niveau d'huile hydraulique trop bas.	*Rajouter de l'huile.
		Fuites au niveau des tuyaux ou des raccords à vis.	*Remplacer le tuyau ou les raccords à vis.
	Moteur à rotation ne fonctionne pas.	Boulon de verrouillage du dispositif de rotation en position verrouillée.	*Mettre le boulon de verrouillage du dispositif de rotation en position déverrouillée.
Système de transmission	Déviation de voie.	Blocage par des pierres.	*Enlever les pierres.
		Tension de chenille mal ajustée.	*Réajuster la tension.

LISTE DES MESSAGES DE NAVIGATION I.C.S. KUBOTA

Si une erreur se produit dans la machine, l'un des codes erreur suivants apparaît sur l'écran à cristaux liquides. En cas de problème, contactez immédiatement le concessionnaire local pour faire inspecter et réparer la machine.

	Écran à cristaux liquides	LED	Problème / Erreur	Solution n°1	Solution n°2
1	Erreur dans système CAN 		Une anomalie s'est produite dans le Controller Area Network (CAN)/Réseau CAN. Les valeurs mesurées risquent d'être inexactes et les contacteurs risquent de ne pas fonctionner.	Il est possible de mettre la machine en route et de rouler. Ne procédez pas cependant à aucun travail avec cette machine.	Informez immédiatement le concessionnaire KUBOTA.
2	Carburant d'alimentation 		Ce message apparaît quand le niveau du carburant est bas pour signaler à l'opérateur qu'il est temps de faire le plein.	-	Refaites le plein de l'excavatrice.
3	Contrôle périodique à venir (préavis) 		Ce message apparaît 10 heures avant la prochaine série d'opérations d'entretien périodique. Il signale que ces opérations seront bientôt à effectuer.	La machine est utilisable normalement.	Demandez au concessionnaire KUBOTA de vous indiquer le travail à effectuer. Procédez aux opérations d'entretien.
4	Contrôle périodique échu (avertissement) 		Ce message signale que la date des opérations d'entretien périodique est échu.	Il est possible d'utiliser la machine mais il est conseillé de procéder d'urgence aux opérations d'entretien périodique.	Demandez au concessionnaire KUBOTA de vous indiquer le travail à effectuer. Procédez aux opérations d'entretien.
5	Alarme élévation température 		La température du réfrigérant est supérieure à la normale.	N'utilisez pas la machine qu'avec des charges faibles jusqu'à ce que la température soit de nouveau normale.	-
6	-	-	-	-	-
7	-	-	-	-	-
8	-	-	-	-	-

	Écran à cristaux liquides	LED	Problème / Erreur	Solution n°1	Solution n°2
9	Demande réglage montre 		L'alimentation électrique a été coupée et la montre de bord doit être remise à l'heure.	Appuyez sur le contacteur des réglages utilisateur pour passer au réglage de la montre.	-
10	-	-	-	-	-
11	Relever le verrouillage du levier de commande 	 (jaune)	Ce message signale une opération du processus.	Relevez le levier de verrouillage (levier de déchargement); le voyant s'éteint.	-
12	Enlever la clé 		Enlevez la clé de contact.	Enlevez la clé.	-
13	Rabaisser le verrouillage du levier de commande 	 (jaune)	Ce message signale une opération du processus.	Rabaissez le levier de verrouillage (levier de déchargement); le voyant s'éteint.	-
14	Pression d'huile trop basse 	 (rouge)	La pression de l'huile-moteur est trop basse.	Coupez immédiatement le moteur. Le moteur a peut être développé une avarie.	Prévenez immédiatement le concessionnaire KUBOTA.
15	Surchauffe 		La machine surchauffe et doit être refroidie moteur au ralenti.	Laissez la machine refroidir, avec le moteur au ralenti. Ne coupez pas le moteur car le réfrigérant risque de bouillir.	Nettoyez le radiateur et vérifiez le réfrigérant. Refaites le plein du radiateur avec la quantité de réfrigérant qui s'est évaporée par ébullition. Débouchez le radiateur et les autres composants avant de remettre en marche. Vérifiez également l'absence de fuites d'huile et autres au circuit hydraulique. En cas de présence d'une fuite d'huile, contactez immédiatement le concessionnaire local pour effectuer les réparations nécessaires.

	Écran à cristaux liquides	LED	Problème / Erreur	Solution n°1	Solution n°2
16	Erreur système de charge 	 (rouge) 	Le système de charge est défectueux.	Vérifiez la courroie trapézoïdale. Lorsque la courroie trapézoïdale fonctionne bien, laissez tourner le moteur jusqu'à ce que le voyant s'éteint.	Si le voyant ne s'éteint pas, prévenez immédiatement le concessionnaire KUBOTA.
17	Erreur capteur carburant 	 (rouge)	Le capteur de carburant est défaillant; la jauge de carburant n'est plus visible sur l'écran.	Appuyez sur le sélecteur d'affichage pour revenir à l'affichage par défaut.	Prévenez immédiatement le concessionnaire KUBOTA.
18	Erreur capteur température d'eau 	 (rouge)	Le capteur de température du réfrigérant carburant est défaillant; la jauge de température du réfrigérant n'est plus visible sur l'écran.	Appuyez sur le sélecteur d'affichage pour revenir à l'affichage par défaut. Les fonctions de la machine vont demeurer stables, mais une surchauffe n'est pas à exclure.	Prévenez immédiatement le concessionnaire KUBOTA.
19	-	-	-	-	-
20	Erreur système de verrouillage du levier 	 (rouge)	Le circuit électrique du levier de verrouillage (levier de déchargement) est défaillant.	Le moteur peut être démarré, mais la machine ne peut pas être mise en mouvement.	Prévenez immédiatement le concessionnaire KUBOTA.
21	Erreur système vitesse de déplacement 2 	 (rouge)	Le circuit électrique du système de vitesse de déplacement est défaillant.	La machine ne peut être mise en mouvement qu'à petite vitesse.	Prévenez immédiatement le concessionnaire KUBOTA.
22	-	-	-	-	-
23	-	-	-	-	-
24	-	-	-	-	-

	Écran à cristaux liquides	LED	Problème / Erreur	Solution n°1	Solution n°2
25	<p>Surtension</p> 	 (rouge)	<p>Cette alarme signale qu'une haute tension (depuis une batterie 24-V par exemple) est appliquée au circuit électrique ou que l'alternateur est défectueux.</p>	<p>Coupez immédiatement le moteur et vérifiez la batterie et l'alternateur. Remettez le moteur en marche.</p>	<p>Si le témoin s'allume de nouveau au redémarrage, informez-en immédiatement le concessionnaire KUBOTA.</p>
26	-	-	-	-	-
27	<p>Erreur système 5-V extérieur</p> 	 (rouge)	<p>La ligne d'alimentation du capteur de 5-V est défectueuse. Les fonctions principales ne sont plus opérationnelles.</p>	<p>La machine peut être mise en marche et en mouvement. Ne procédez pas à aucun travail avec la machine.</p>	<p>Prévenez immédiatement le concessionnaire KUBOTA.</p>
28	<p>Erreur système 12-V extérieur</p> 	 (rouge)	<p>La ligne d'alimentation du capteur de 12-V est défectueuse. Les fonctions principales ne sont plus opérationnelles.</p>	<p>La machine peut être mise en marche et en mouvement. Ne procédez pas à aucun travail avec la machine.</p>	<p>Prévenez immédiatement le concessionnaire KUBOTA.</p>
29	<p>Démarrage moteur</p> 	 (jaune)	<p>Ce code erreur signale une étape dans le processus.</p>	<p>Démarrez le moteur; le témoin doit s'éteindre.</p>	-

◆ Compteur horaire de fonctionnement

Un message apparaît toutes les fois que le compteur horaire atteint le nombre repéré par un cercle dans la liste des opérations d'entretien suivante. Ce message est le suivant.

N°	Points de contrôle		Intervalle	Indication du compteur horaire									Ensuite	
				50	100	250	300	500	550	600	750	800		1000
1	Huile-moteur		Changer					○					○	Toutes les 500 heures ou tous les ans
2	Huile hydraulique													○
3	Élément du filtre à air	Élément extérieur	Remplacer										○	Toutes les 1000 heures
		Élément intérieur											○	Toutes les 1000 heures
4	Huile du module d'entraînement		Changer		○					○				Toutes les 500 heures
5	Filtre à huile-moteur		Remplacer					○					○	Toutes les 500 heures ou tous les ans
6	Élément du filtre de retour hydraulique					○					○			Toutes les 500 heures
7	Élément du filtre de reniflard hydraulique												○	Toutes les 1000 heures
8	Élément du filtre d'aspiration hydraulique												○	Toutes les 1000 heures

Un message apparaît. Ce message est le suivant.



(Le message réapparaît avec l'indication suivante du compteur horaire.)

NOTE :

- Le message d'entretien disparaît automatiquement au bout d'environ 10 secondes.
 - Le message d'entretien réapparaît disparaît automatiquement au bout d'environ 10 secondes quand la clé de contact est passée de la position OFF (Arrêt) à la position RUN (Course).
 - Le message disparaît si la clé est mise de OFF (Arrêt) sur RUN (Course) 10 fois de suite.
- ◆ Si le compteur horaire est remplacé en raison d'une défaillance quelconque, il est automatiquement réglé à 0". Pour plus de détail, contactez un concessionnaire KUBOTA.

UTILISATION DE LA PELLETEUSE PAR TEMPS FROID

PREPARATIFS D'UTILISATION POUR LA SAISON FROIDE

1. Vidanger l'huile du moteur et le fluide hydraulique et faire le plein avec de l'huile ou du fluide d'une viscosité appropriée.
2. Par temps froid, la batterie perd de sa puissance et l'électrolyte peut geler si la batterie n'est pas suffisamment chargée. Pour éviter le gel, toujours maintenir la batterie chargée au moins à 75% de sa capacité; c'est-à-dire qu'après l'utilisation de l'engin la batterie est à recharger. Il est recommandé de placer la batterie à l'abri dans un endroit chaud. Si le niveau de l'électrolyte est bas, ne pas ajouter de l'eau distillée après l'utilisation mais à la reprise avec le moteur qui tourne.
3. Si la température ambiante risque de tomber en dessous de 0°C(32°F), ajouter de l'antigel au liquide de refroidissement dans le radiateur et le réservoir d'expansion. Le taux de mélange antigel/eau dépend de la température ambiante.

- Taux de mélange antigel/eau

Température ambiante °C	-5	-10	-15	-20	-25	-30	-35
Antigel %	30	30	30	35	40	45	50
Eau %	70	70	70	65	60	55	50

IMPORTANT:

- Utiliser un antigel permanent.
- Vidanger entièrement et nettoyer le circuit de refroidissement et le radiateur avant de la remplir avec le mélange antigel/eau.
- Comme les antigel contiennent des agents anticorrosion et nettoyants, il n'est pas nécessaire d'ajouter un produit nettoyant au mélange.
- Voir "Vérification du Niveau du Liquide de Refroidissement" dans la rubrique "VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES" dans "ENTRETIEN"; pour capacité de remplissage du liquide du refroidissement.

PRECAUTIONS A PRENDRE APRES L'UTILISATION

Quand l'utilisation de la pelleteuse est terminée, il faut minutieusement nettoyer et sécher l'engin. En particulier, la boue et les restes de terre à l'intérieur et sur les chenilles qui peuvent geler si la température tombe en dessous de 0°C(32°F), rendant le fonctionnement ultérieur de la pelleteuse impossible. Faire stationner la machine dans un endroit sec. En cas de nécessité la pelleteuse peut être stationnée sur des planches de bois ou tapis. Si la pelleteuse est quand même garée sur un sol humide ou boueux, les chenilles risquent de geler pendant la nuit. Non seulement la pelleteuse sera bloquée sur place, mais une tentative de démarrage peut endommager la transmission.

Il est également important d'essuyer les tiges des pistons des vérins pour les sécher complètement. La pénétration de l'eau sale ou boueuse dans les joints des vérins peut entraîner des dommages lors de la mise en marche.

IMMOBILISATION PROLONGEE



ATTENTION

Pour éviter des blessures:

- Ne pas nettoyer le pelleuse lorsque le moteur tourne.
- Pour éviter un danger d'intoxication dû à la fumée d'échappement, ne pas faire tourner le moteur dans un bâtiment non équipé d'une ventilation convenable.
- Lors du remisage, enlever la clé de contact pour éviter que toute personne non autorisée manuvre la pelleuse et se blesse.

■ Si la Pelleuse Doit Être Immobilisée Longtemps Suivez les Consignes Suivantes:

1. Laver et nettoyer à fond l'engin et surtout le ranger dans un local clos. Si toutefois il est immobilisé dehors, choisir une surface plane, y placer des planches de bois et garer la pelleuse sur celles-ci, puis la couvrir entièrement.
2. Vidanger et remplacer l'huile du moteur, graisser les différentes articulations.
3. Graisser amplement les tiges de pistons des vérins aux endroits exposés aux intempéries.
4. Enlever la batterie, l'entreposer dans un endroit clos et sec.
5. S'il y a risque de gel, ajouter de l'antigel dans le circuit de refroidissement ou vidanger celui-ci complètement.

IMPORTANT :

- Laver la pelleuse après avoir arrêté le moteur.
Si vous lavez la pelleuse le moteur tournant, le filtre à air peut être aspergé de l'eau qui peut être aspiré et causer des pannes de moteur.
Laver soigneusement et ne pas projeter de l'eau sur le filtre à air.

■ Effectuer les Étapes Suivantes Lorsqu'on Remet en Marche la Pelleuse Après une Immobilisation Prolongée:

1. Essuyer la graisse des tiges des vérins hydrauliques.
2. Mettre en marche le moteur et mettre en mouvement à vide les différents mécanismes et accessoires pour maintenir le liquide hydraulique prêt pour le fonctionnement. (Si l'engin n'est pas utilisé pendant un mois ou plus, effectuer les étapes 1 et 2 une fois par mois).

Remplacement périodique des pièces constitutives importantes

Pour être sûr d'un fonctionnement en toute sécurité, vous êtes instamment prié d'inspecter et d'entretenir la machine à intervalles réguliers. Pour une sécurité supplémentaire, demandez à votre revendeur KUBOTA de remplacer les pièces constitutives importantes suivantes.

Ces pièces sont enclines à une détérioration du matériel ou sujettes à s'user ou à se déchirer avec le temps. Il est difficile de juger de l'importance de leur endommagement lors d'une inspection régulière. Il est par conséquent nécessaire de les remplacer par des neuves si l'usure est visible ou après la durée spécifiée d'utilisation.

Si l'on découvre que n'importe laquelle de ces pièces est usée, même avant la durée d'utilisation spécifiée, elle devra être réparée ou remplacée de la même manière que pour les autres pièces.

Si n'importe quel collier de durite est trouvé déformé ou craquelé, ce collier de durite devra être aussi remplacé.

Pour les durites hydrauliques autres que celles qui doivent être remplacées périodiquement, les inspecter sur les points suivants. Si l'on découvre quelque chose d'inhabituel, les resserrer ou les remplacer.

Lorsqu'on remplace les durites hydrauliques, changer leurs joints toriques et leurs joints d'étanchéité par des neufs.

Pour le remplacement des pièces importantes, consultez votre revendeur KUBOTA.

- Lors des inspections périodiques suivantes, vérifier aussi les durites du carburant ainsi que les durites hydrauliques.

Intervalle des inspections	Points de vérification
Vérifications quotidiennes	Fuite d'huile aux extrémités et aux raccords des durites hydrauliques et de carburant.
Tous les mois	Fuite d'huile aux extrémités et aux raccords des durites hydrauliques et de carburant. Endommagements aux durites hydrauliques et de carburant (craquelures, échauffement, usure).
Chaque année	Fuite d'huile aux extrémités et aux raccords des durites hydrauliques et de carburant. Interférence, déformation, dégradation, gauchissement, gondolage et autres endommagements (craquelures, usure, échauffement) des durites hydrauliques et de carburant.

Liste des pièces constitutives importantes

N°	Pièces de rechange	Nombr	Périodicité
1	Tuyau de carburant (réservoir de carburant – filtre de carburant)	2	Tous les 2 ans ou tous les 4000 h.
2	Tuyau de carburant (filtre de carburant – pompe de carburant)	2	
3	Tuyau de carburant (pompe de carburant – pompe d'injection)	2	
4	Tuyau de carburant (pompe d'injection – réservoir de carburant)	1	
5	Tuyau de carburant (réservoir de carburant – vis de purge)	1	
6	Tuyau hydraulique (pompe principale tuyau flexible d'aspiration)	1	
7	Tuyau hydraulique (pompe principale tuyau d'alimentation)	4	
8	Tuyau hydraulique (vérin de flèche)	2	
9	Tuyau hydraulique (vérin de balancier)	2	
10	Tuyau hydraulique (vérin de godet)	2	
11	Tuyau hydraulique (vérin d'orientation)	2	
12	Tuyau hydraulique (vérin de lame)	2	
13	Tuyau hydraulique (raccordement supplémentaire)	4	

Pour éviter que le système hydraulique ne soit gravement endommagé, n'utiliser que les durites hydrauliques originales KUBOTA.

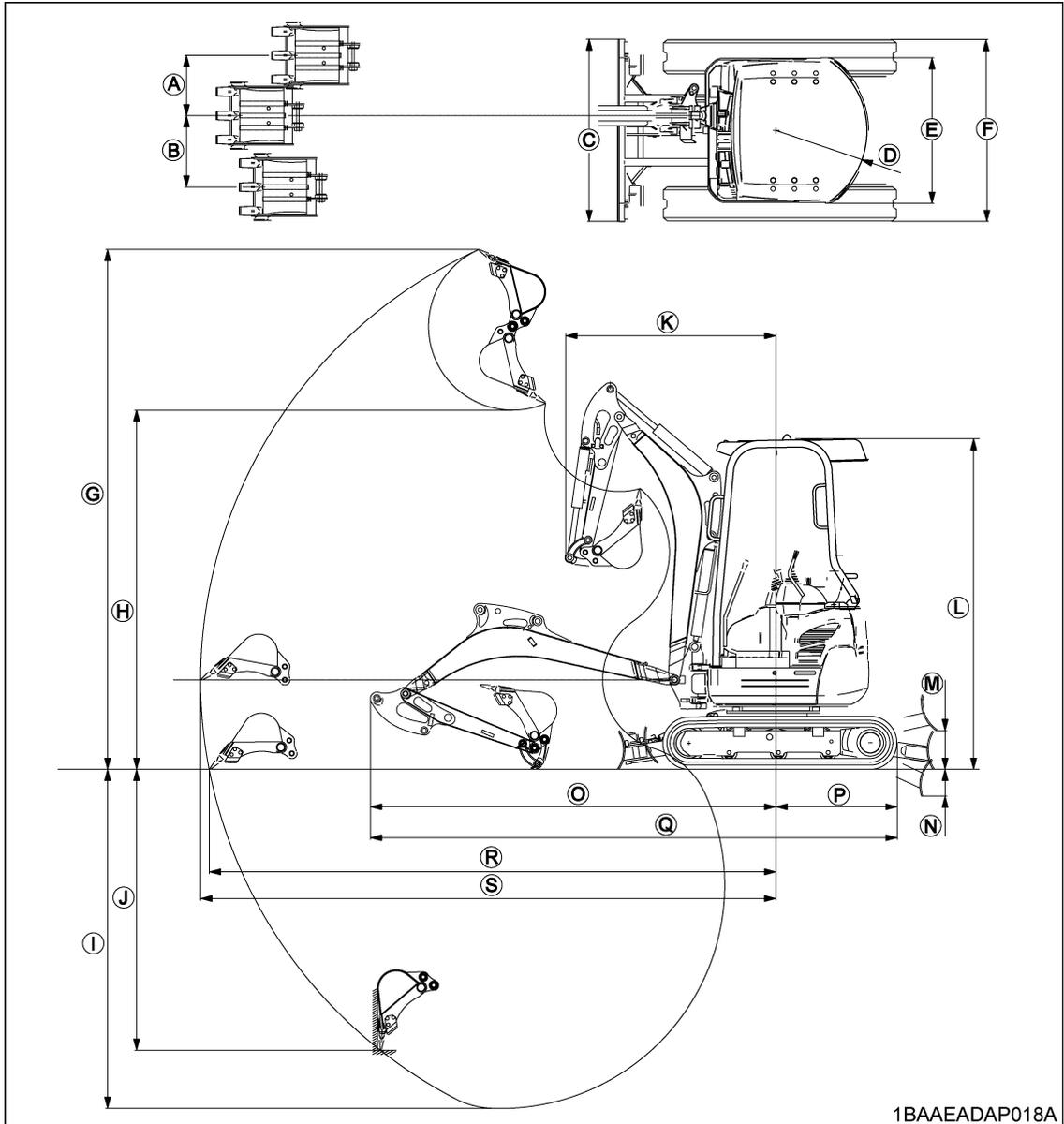
LUBRIFIANTS RECOMMANDÉS

IMPORTANT:

1. Les machines utilisent à la livraison de l'huile hydraulique Shell Tellus S2M46.
2. Utilisez l'huile pour moteur de service API classement CF, CF-4.
3. Pour les moteurs de transmission d'entraînement, en tout temps utilisez de l'huile transmission SAE 90 (API GL4/GL5).

	Application	Viscosité	Recommandations par KCL	Shell	Esso
Huile pour engrenages	Huile pour engrenages toutes saisons	SAE 90		Shell Spirax HD75W-90	Mobilube HD80W-90
Huile hydraulique	En hiver ou par basses températures	ISO 32	HUILE HYDRAULIQUE TOUTE SAISON POUR EXCAVATRICE Numéro de pièce 70000-10200 (Seau de 20 gallons)	Shell Tellus S2M32	Mobil DTE 13M
	En été ou par des températures ambiantes élevées	ISO 46		Shell Tellus S2M46	Mobil DTE 15M
	Graisse			Shell Alvania EP2	Mobilux EP2
	Carburant			Carburant diesel N° 2-D S15	
	Carburant sous -0°C (+32°F)			Carburant diesel N° 1-D S15	

ANNEXE



1BAAEADAP018A

po. (mm)

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
20,08 (510)	15,2 (385)	39/ 48,8 (990/ 1240)	24,4 (620)	39,0 (990)	39/ 48,8 (990/ 1240)	139,0 (3540)	96,1 (2440)	90,9 (2310)	75,2 (1910)	56,7 (1440)	92,1 (2340)	11,0 (280)	7,5 (190)	108,3 (2750)	31,3 (795)	139,6 (3545)	151,2 (3840)	153,5 (3900)

TABLEAU DE CAPACITE DE LEVAGE EN CHARGE UTILE

1. La capacité de levage se base sur ISO 10567 et ne dépasse pas 75% du basculement statique ou 87% de la capacité de levage hydraulique de la pelleuse.
2. Les conditions de levage sont les suivantes:
 - 1) Le point de charge est l'axe avant du balancier.
 - 2) Les positions de la machine sont (i) au-delà – avant (Lame soulevée), (ii) au-delà – avant (Lame abaissée) et (iii) au-delà – latéralement.
 - 3) Le verin qui fonctionne est seulement celui de la flèche.
3. Le godet, les crochets, les élingues et d'autres équipements de levage sont considérés comme parties de la charge utile.

Ordre de marche de la pelleuse:

Sans godet. Tous les autres éléments selon les spécifications normales.



AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles ou la mort:

- Le levage de charges au delà des valeurs indiquées aux tableaux est interdit.
- Les valeurs indiquées aux tableaux s'appliquent uniquement aux travaux sur des sols solides et horizontaux. Lors de travaux sur des sols mous ou instables il y a le risque de renversement de la pelleuse, étant donné que la charge est prise d'un seul côté et les chenilles ou la lame puissent s'enfoncer au sol.
- Les chiffres énumérés dans le tableau sont calculés au bout de la flèche sans le godet. Pour trouver la charge autorisée de la pelleuse avec le godet, il faut soustraire le poids du godet des chiffres du tableau.

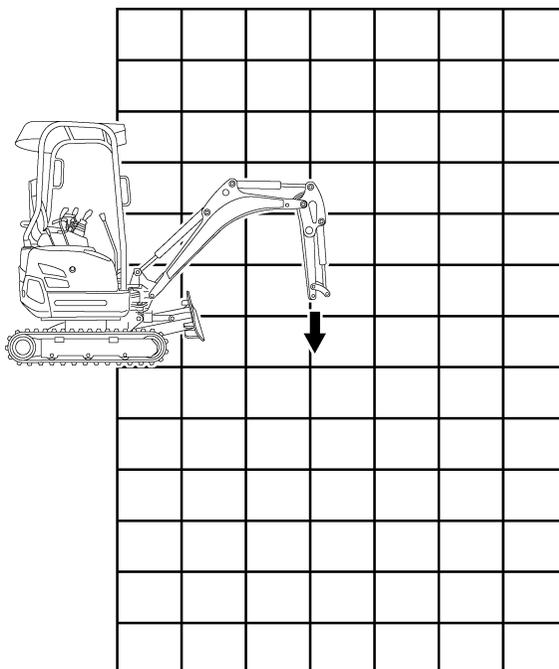


AVERTISSEMENT:

Pour éviter d'être blessé ou la mort:

- Dans ce manuel, la capacité de levage de la machine est discutée, mais cela ne signifie pas qu'il est recommandé d'utiliser la machine pour des travaux de levage.
- Il est spécifié dans l'article 3.4 de ISO 10567:1992 que les dispositifs suivants doivent être en outre installés si une pelleuse hydraulique avec une charge de levage nominale de plus 1,000 kg (2,205 livres) à son rayon de levage minimum ou avec un mouvement d'inclinaison de 29,504 pieds-livres (40,000 N-m) est utilisée pour des charges de levage.

- (1) Croc de hissage
- (2) Alarme acoustique ou témoin d'avertissement pour l'opérateur lorsque la charge nominale ou le mouvement d'inclinaison correspondant est dépassé.
- (3) Dispositif de commande de la flèche conforme à ISO 8643:1997.



1BAAEASAP059A

U17 AUVENT Cadre ROPS
CHENILLES EN CAOUTCHOUC

CAPACITÉ DE LEVAGE EN AVANT, LAME AU SOL
Unit=1000 lbs.

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON DU POINT DE LEVAGE (pi)				
	4	6	8	10	
GL	8		0,67		
	6		0,62	0,70	
	4		1,17	0,85	0,69
	2		1,50	0,96	0,70
	0		1,40	0,94	0,67
	-2	1,64	1,19	0,82	
	-4	1,58	0,94	0,63	

CAPACITÉ DE LEVAGE EN AVANT, LAME AU SOL
Unit=1000 lbs.

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON DU POINT DE LEVAGE (pi)				
	4	6	8	10	
GL	8		0,57		
	6		0,62	0,57	
	4		0,85	0,55	0,39
	2		0,78	0,52	0,38
	0		0,76	0,50	0,37
	-2	1,53	0,76	0,50	
	-4	1,55	0,77	0,50	

CAPACITÉ DE LEVAGE EN AVANT
(LARGEUR DE VOIE 1240mm) Unit=1000 lbs.

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON DU POINT DE LEVAGE (pi)				
	4	6	8	10	
GL	8		0,54		
	6		0,62	0,53	
	4		0,78	0,51	0,36
	2		0,72	0,49	0,35
	0		0,70	0,47	0,34
	-2	1,37	0,70	0,46	
	-4	1,38	0,71	0,47	



AVERTISSEMENT

Pour éviter des blessures personnelles ou la mort:

- **Opérez toujours avec une largeur de chenilles standard de 1240 mm , sauf lors d'un passage dans un espace étroit.**
- **Si l'on n'utilise pas la largeur de chenilles de 990 mm dans un passage étroit, l'excavatrice risque de se renverser.**

CAPACITÉ DE LEVAGE EN AVANT
(LARGEUR DE VOIE 990mm) Unit=1000 lbs.

HAUTEUR POINT DE LEVAGE (pi)	RAYON DU POINT DE LEVAGE (pi)				
	4	6	8	10	
GL	8		0,36		
	6		0,56	0,36	
	4		0,52	0,34	0,24
	2		0,46	0,32	0,23
	0		0,44	0,30	0,22
	-2	0,81	0,44	0,29	
	-4	0,83	0,45	0,30	